

4+5 Bezaubernde Gärten  
8 Bauen . Wohnen . Renovieren  
9 Gesundheit . Schönheit . Senioren

# FRANKENSTEINER

JAHRGANG 4 AUFLAGE 36.600 · KOSTENLOS

Ausgabe  
**Pfungstadt**  
mit Stadtteilen



AUSGABE 5 · JUNI/JULI 2012  
UNABHÄNGIG  
INFORMATIV

## RUNDSCHAU

NACHRICHTEN AUS DER  
FRANKENSTEINER  
REGION

PFUNGSTADT · ESCHOLLBRÜCKEN · HAHN · EICH · EBERSTADT\* · SEEHEIM-JUGENHEIM · BICKENBACH · MALCHEN · OBER-BEERBACH · NIEDER-BEERBACH · STETTACH · STEIGERTS · GRIESHEIM

HERAUSGEBERIN K.M. WEBER · BÜRGERMEISTER-LANG-STR. 9 · 64319 PFUNGSTADT · FON 06157/989699 · FAX 06157/987699 · REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE · WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE

**Rohr-Lec**  
Technik rund ums Rohr

Rohr- & Kanalreinigung  
TV-Untersuchung  
Hochdruckspülung

**06257-507770**

Inh. C. Jünger  
Kempfenstraße 5  
64342 Seeheim-Jugenheim

### PFUNGSTADT

#### 14 Wanderer „wandeln“ auf den Spuren der Waldenser

Am 20. Mai ging es 10 Uhr mit den Autos los. Nach 22 km war das Ziel Rohrbach erreicht.

Am Ortsende war der Treffpunkt. Hier erzählte Karin Heck in sehr anschaulicher Weise etwas über die Geschichte der Waldenser und erwähnte, dass der Besuch des Hugenotten-Museums in Bad Karlshafen der Auslöser für diese Tour gewesen war.

Alles begann 1699, als sich 48 wegen ihres reformierten Glaubens verfolgte Waldensenfamilien aus den französischen Alpen in Richtung Süddeutschland auf den Weg machten. Der Ursprung der Waldenser geht auf den reichen Kaufmann Waldes aus Lyon zurück. Die Lektüre der Übersetzung der Bibel führte 1177 zu einer radikalen Änderung im Leben von Waldes, nach dem er all seinen Besitz an die Armen verschenkt hatte, predigte er das Evangelium als Wanderprediger wie es Jesus von seinen Aposteln gefordert hatte. Der Erzbischof von Lyon wehrte sich gegen die Laienprediger und so war der Konflikt unausweichlich.

Landgraf Ernst Ludwig erlaubte den Waldensern sich in den im Dreißigjährigen Krieg zerstörten Höfen Rohrbach, Wembach und Hahn anzusiedeln und gewährte ihnen verschiedene Privilegien. Neben eigenen Pfarrern hatte die Kolonie auch eigene Lehrer und eine eigenständige Verwaltung. Dafür mussten die Neusiedler regelmäßig Getreide an den Hof abführen. Das vorwiegend von Bauern besiedelte Umfeld profitierte von den Waldensern mit ihrer Landwirtschaft. Sie führten den Anbau von Flachs, Rotklee und Kartoffeln ein. Bis 1820 wurde hier ausschließlich französisch gesprochen. Mit zum Verständnis über das Leben der Waldenser trugen 3 Stelen bei, die auf der Rundwanderung von den Eschollbrückern ausführlich gelesen wurden.

Als endlich losmarschiert wurde waren alle begeistert von den herrlichen Ausblicken auf den vorderen Odenwald. Bei strahlendem Sonnenschein durchstreifte die Gruppe saftig grüne Wiesen und die frisch bepflanzten hügeligen Felder. Nicht nur der Rohrbach wurde überquert sondern auch 2 mal eine Landstraße. Bevor es in den neu ausge-

## Auf den Spuren der Waldenser



DER BESUCH DES HUGENOTTEN-MUSEUMS IN BAD KARLSHAFFEN WAR AUSLÖSER FÜR DIESE TOUR

triebenen Laubwald ging, fand die „Rucksack-Mittagsrast“ statt. Im Wald kamen die Wanderer auch an der Waldenserschutzhütte vorbei, wo laut Überlieferung per Losverfahren über die Verteilung der 48 Familien auf die 3 Höfe entschieden wurde.

Die Einkehr am Ende der gut 3 Stunden langen Rundwanderung um ca. 14:30 Uhr war genau das Richtige. In der Sportgaststätte von Rohrbach konnte jeder die Seele baumeln lassen. Frau Jayme bewirtete die Eschollbrücker im Freien mit leckerem Erdbeerkuchen. Wer es lieber handfest wollte der lag mit Kochkäse richtig.

Dort bedankte sich Dieter Quick bei Karin Heck und Irma Herbert für die mit seinen Worten super, super Tour bevor alle voller neuer Eindrücke die Heimfahrt antraten. (Ilma Herbert)

## GOLD - ANKAUF

Wir kaufen in jeder Größenordnung!  
Briefmarken, Münzen, Gold, Silber, Schmuck uvm..

**A A K Phila GmbH**  
Tel.: 06151-55047  
Pfungstädter Str. 35  
DA-Eberstadt



## KFZ-ANKAUF

FAIRE PREISE · SOFORT BARGELD

PKWs · Busse · Geländewagen · LKWs · Wohnmobile  
Oldtimer · Motorräder · Firmenfahrzeuge  
alle Marken · alle Modelle · auch ohne TÜV  
Unfallwagen / Baujahr / km-Stand / Zustand egal

Bitte alles anbieten · jederzeit erreichbar  
☎ 06157.808 56 54 od. 0171.499 11 88

## LUST AUF EIN SCHÖNES BAD?

Vielfalt und Faszination pur: Lassen Sie sich nach Herzenslust von der großen Auswahl in unserem Bad-Center inspirieren. Wir beraten Sie ausführlich vom Komfort über das Design bis zur Funktionalität – und finden gemeinsam auch für Sie das perfekte Traumbad.

Richter+Frenzel Büttelborn, Hessenring 25, 64572 Büttelborn  
Richter+Frenzel Darmstadt, Pinorstr. 11, 64293 Darmstadt  
Richter+Frenzel Heppenheim, Von-Humboldt-Str. 11, 64646 Heppenheim



**RICHTER+FRENZEL**  
SANITÄR HEIZUNG KLIMA

## Fahrschule Plößer

Inhaberin Tanja Liebig

64319 Pfungstadt: Seeheimer Straße 81  
64347 Griesheim: August-Bebelstraße 31-33

### NEUE ÖFFNUNGSZEITEN

Pfungstadt: Mo+Di 18:45-20:30 Uhr  
Griesheim: Mi+Do 17:45-19:30 Uhr

### NEUE PREISE

Grundbetrag Klasse B 150,- €  
Fahrstunde Klasse B 30,- €  
Sonderfahrt Klasse B 40,- €  
Vorstellung zur theoretischen Prüfung Klasse B 47,- €  
Vorstellung zur praktischen Prüfung Klasse B 125,- €

**JETZT BUCHEN!**

INTENSIVKURSE IN DEN FERIEEN  
INFO 0171.44 9 3333

## Komplette Wohnungsauflösung

Preiswerte Möbel und Haushaltswaren, Couchgarnitur, Schrankwand, etc., guter Zustand, am 23.06./24.06./30.06./01.07.2012 von 11-18 h oder nach telef. Vereinbarung in 64319 Pfungstadt, Neckarstraße 2  
Mobil 0172-66 372 77

**Post-Apotheke**  
DA-EBERSTADT  
Eberstädter Marktstraße 18  
Tel. DA 57054 · Fax DA 57055  
service@postapotheke-darmstadt.de

**Aktion bis 31. August**  
**10% Ladival** ab 2 Produkten **15%**  
Dermatologischer Sonnenschutz für jede Haut\*  
+ Gutschein über 1 Kugel Eis vom Eiscafé Dolomiti in DA-Eberstadt

**Bodysol Aromadusche\*** à **2.95€**  
100 ml 11 verschiedene Sorten  
beim Kauf von 4 bekommen Sie 1 Aromadusche geschenkt!

**Superpep Reisekaugummi** **20% gespart**  
20 mg\*\* 10 Stück statt 9.25 € **7.40€**

**Ibuprofen akut** **18% gespart**  
400 mg\*\* 20 Stück statt 4.82 € **3.95€**

Nutzen Sie unseren kostenlosen Lieferservice innerhalb Eberstadt und Mühlthal (NB)

Mit herzlichen Grüßen André Salzmann & das Post-Apothekenteam  
Mo-Fr 8.30-18.30 Uhr, Mi und Sa 8.30-13.00 Uhr · P direkt an der Apotheke

## GLUMANN

Fachmarkt für Bademode  
Wäsche & Dessous



Wittichstraße 4  
64295 Darmstadt  
Industriegebiet Süd/West  
am Autohaus Wiest  
Telefon: 0 61 51/49 29 501

Montag – Freitag: 10.00 – 18.00 Uhr  
Samstag: 10.00 – 14.00 Uhr  
www.glumann.net

- Diplom der Gesellschaft Ganzheitlicher Therapeuten GGT e.V. in Akupunktur und Traditionell Chinesischer Medizin
- Mitglied der Arbeitsgemeinschaft für Chiropraktik, Osteopathie und Neuraltherapie Deutscher Heilpraktiker e.V.
- Mitglied im Internationalen Fachverband für Integrierte Lösungsorientierte Psychologie und Persönlichkeitsentwicklung
- Mitglied der Gesellschaft für Biologische Krebsabwehr e.V.

## Mittelpunkt Mensch

**Heilpraktiker**  
Klaus Buchinger-Wohlgemuth

Eberstädter Straße 16 · 64319 Pfungstadt  
Tel.: 06157/989738 · www.heilpraxis-buchinger-wohlgemuth.de

## FEGRO SELGROS

CASH & CARRY

Ihr Partner für  
Gastronomie  
Veranstaltungen  
Vereinsfeste

Griesheim · Zusestraße 2  
06155/60030  
www.fegro-selgros.de

## GETRÄNKE PARADIES Grünig

Bergstr. 22 Pfungstadt P im Hof

25. bis 30. Juni  
Achtung! **Angebote**

**Schönberger Ur-Pils**  
Export, 20 x 0,5 ltr. € 7,99  
+ 3,10 € Pfand

**Himmelheber Apfelwein/Saft**  
12 x 1 ltr. € 10,99  
+ 3,30 € Pfand

**Elisabethenquelle**  
spritzig, pur, medium,  
12 x 0,7 ltr. + 3,30 € Pfand € 3,99

Etwa 40 Sorten Bier und etwa 30 Sorten Wasser im Sortiment

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 8:30-18:30 Uhr, Sa. 8-14 Uhr P im Hof  
Hotline 06157-2206

SEIT 1998  
IN PFUNGSTADT

**Shell Station**

Shell Shop • Autowäsche • Autotechnik • Reifenservice • AU+TÜV

**Sport-Wäsche** statt 9.95 € **8.75 €**

**1 Kiste Paderborner Pilsener**

20 x 0,5 l **9.99 €**  
+ Pfand

Familie Gehrling & Team freuen sich auf Ihren Besuch!

64319 Pfungstadt 64342 Seeheim 64295 Darmstadt  
Eberstädter Str. 131 Heidelbergerstraße 41 Groß-Gerauer Weg 62  
Tel. 06157/ 8 13 64 Tel. 06257/ 8 12 48 Tel. 06151/ 3 34 90

## Ich bin Ihr Begleiter, wenn andere nicht verstehen.

Ines Hüttig

- Hypnosepraxis
- Krebsbegleitung
- Burnout-Prävention
- Psychologische Begleitung
- progressive Muskelentspannung nach Jakobsen

64319 Pfungstadt • Im Siriuspark • Werner-von-Siemens-Str. 2  
0177. 6 43 08 52 • www.ines-huettig.vpweb.de

## St. Josefs Glocken läuten wieder

Eberstädter Kirche zum 100. Geburtstag renoviert

Fast ein Jahr mussten die Eberstädter Katholiken auf ihre Kirche St. Josef verzichten. Sie war nicht nur ergraut, sondern zeigte auch sonst einige Alterserscheinungen. Nachdem an einigen Stellen der Putz zu bröckeln begann, entschied sich die Gemeinde für eine gründliche Innenrenovierung. So wurde nicht nur der Putz erneuert, sondern auch die elektrischen Leitungen auf den Stand der Technik gebracht.

Die Bänke, Altäre und auch die Orgel wurden instand gesetzt. Ein Highlight sind mit Sicherheit die neuen LED-Strahler, die die Kirche in ein stimmungsvolles buntes Licht tauchen können. Nach Abschluss der Arbeiten feierten die Eberstädter die Wiedereröffnung mit einer Festwoche. Am Donnerstag, den 7.6. begann um 10 Uhr der Gottesdienst in St. Georg im Stockhausenweg. Die Fronleichnamprozession führte dann durch Eberstadt nach St. Josef. Dort ging der Gottesdienst zum ersten Mal nach der langen Wartezeit in der Josefskirche weiter. Anschließend war ein großes Pfarrfest mit Kirchenführungen und Kinderspielen. Am Freitagabend fand ein offenes Singen mit An-

gela Hechler vom Darmstädter Vokalensemble Octavia statt. Danach lud die regional beachtete Jugendband der Pfarrgemeinde zum Konzert ein. Samstagabend trafen sich die Josefer zu einem geselligen Abend mit aktuellem Bezug. Am Sonntag kamen dann Generalvikar Giebelmann aus Mainz, um in einem feierlichen Gottesdienst die Kirche wieder zu segnen.

St. Josef ist die familienfreundlichste Pfarrgemeinde im Bistum Mainz. Dies zeigte sich auch an den Angeboten an diesem Sonntag. Kinder von 0 bis 3 Jahren fanden mit ihren Eltern Platz auf dem Spielteppich im hinteren Teil der Kirche. Für Kinder von 3 bis 8 Jahren fand ein separater Kindergottesdienst im Kindergarten statt. Nach dem Gottesdienst gibt es im Pfarrheim einen Sekttempfang. Das anschließende Fest fand "rund um die Kirche" statt und wurde zusammen mit der Kindertagesstätte St. Josef veranstaltet. Für Kinder gab es ein Kasperletheater. Am Nachmittag fand ein Sponsorenlauf statt, um die Finanzierung der Renovierung zu unterstützen. Alle waren herzlich eingeladen, mit der Pfarrgemeinde zu feiern.

## Erfolgreiche Teilnahme am Deutschen Orchesterwettbewerb

Akkordeon-Vereinigung 1936 Pfungstadt erhält hohe Auszeichnung

Das 1. Orchester der Akkordeon-Vereinigung 1936 Pfungstadt e.V. (AVP) hatte sich im November 2011 beim Hessischen Landeswettbewerb in der Musikakademie in Schlitz für den Deutschen Orchesterwettbewerb qualifiziert. Jetzt, Mitte Mai 2012 war es soweit: Die besten Orchester Deutschlands trafen sich in Hildesheim, um den Besten der Besten musikalisch auszuspielen. Die Akkordeonkonkurrenz in der Halle des Goethegymnasiums in Hildesheim bestand aus 11 Orchestern mit jeweils einem Pflichtstück und einem Wahlstück – also der Kür. Auch das 1.0.

der AVP trat an, um der 4-köpfigen Jury mit der geschäftsführenden Präsidentin des Deutschen Harmonikaverbands Hedy Stark-Fussnegger zu zeigen, warum es als bestes Orchester in Deutschland ausgezeichnet werden möchte. Seit etwa einem Jahr probte das 1.0. der AVP sein Pflichtstück „Drei Impressionen“ von Paul Kühmstedt und „Colors“ von Slavko Suklar. Nach der erfolgreichen Qualifikation wurde das Programm im März 2012 auch beim Preisträgerkonzert im Großen Sendesaal des Hessischen Rundfunks präsentiert und dann

am 21. April 2012 in HR2-Kultur in der Sendung „Musikszene Hessen“ ausgestrahlt.

Aber das zählte jetzt alles nicht mehr, die 25 Musiker mit ihrem Dirigenten Jens Jourdan mussten auf der Bühne zeigen, dass sie auf den Punkt fit sind. Dass die 4 Akkordeonstimmen sowie die Bässe und Ergänzungsinstrumenten mit den 3 exponierten Schlagzeugstimmen eine musikalische Einheit bilden und durch die musikalischen und technischen Feinheiten das Publikum und die Jury begeistern, war das Ziel der Präsen-

tation. Kurzum – der Auftritt gelang, die Spieler und der Dirigent waren sehr zufrieden mit ihrer gefühlvollen Aufführung der „Drei Impressionen“ sowie dem farbenreichen Wechsel von Feinfühligkeit über kraftvolles Spiel hin zum spannenden Ausklang bei „Colors“. Vergessen waren die vielen Proben, die Instrumentenschlepperei, immerhin waren neben 18 Akkordeons und 2 Akkordeon-Bässen noch 2 Electronien und eine E-Vox, 4 Kesselpauken, eine große Konzerttrommel, ein Drum-Set sowie Tempelblocks, Glockenspiel, Windchimes und ein großer Gong im Einsatz. Die Wertung am Dienstag brachte es an den Tag: Von 25 möglichen Punkten erreichte das Orchester mit 22,5 Punkten die dritt-

höchste Bewertung in seiner Kategorie. Dirigent und Vorstand sind sehr stolz auf dieses Ergebnis und auf ihre musikalischen Orchesterspieler und -spielerinnen.

Mit diesem Ergebnis konnte das Orchester sich in den Kreis der Spitzenorchester um den Sieger aus Bruchsal-Untergrombach unter der Leitung von Wolfgang Pfeffer hineinspielen. Auf der Rückfahrt wurde im Bus natürlich der erfolgreiche Auftritt gebührend gefeiert, wobei sich mehrere Orchesterspieler auch als gute Solisten und Entertainer zeigten. Infos zur Mitgliedschaft und zum Akkordeonunterricht stehen unter Tel. 05157/990945 sowie unter www.avp-1936.de bereit.



FOTO: AKKORDEONVEREINIGUNG 1936 PFUNGSTADT

Für das leibliche Wohl ist bei allen Veranstaltungen gesorgt.

Dass so eine Renovierung teuer ist, kann man sich vorstellen. 491.000 Euro kosten die Maßnahmen. Davon übernimmt 171.000 das Bistum Mainz. Aus eigenen Mitteln trägt die Pfarrgemeinde 320.000 Euro. Davon waren 80.000 bereits angespart. Bleiben 240.000 Euro übrig, für die St. Josef Unterstützung

## Tanzen, Stockbrot, Verkleiden beim Mädchentreff

Erlebnisreiches Wochenende mit dem Pfungstädter Mädchentreff

Am ersten Juni-Wochenende unternahmen die Mädchen vom Pfungstädter Mädchentreff einen dreitägigen Ausflug in den Odenwald. Sie starteten am Freitag mit einem Besuch im Darmstädter „Mädchengarten“. Einmal im Jahr wird

der Herrngarten in Darmstadt zum Mädchengarten. Dort konnten die Mädchen bei verschiedenen Angeboten mitmachen: Tanzen, Stockbrot am Feuer, Verkleiden, Basteln und vieles mehr. Danach ging es zum Faunushof im Brom-

bachtal/Odenwald. Dort konnten die Mädchen im Freien Malen, Basteln, Sägen, kreativ sein und verbrachten eine tolle Zeit mit gemeinsamem Kochen und einem Spieleabend. Außerdem lernten sie die Tiere vom Faunushof kennen und

halfen beim Füttern. Zum Abschluss gab es an einem großen Lagerfeuer, wofür sie das Holz im Wald selbst sammelten, viel zu erzählen. Mit einem selbstgestalteten Bild verabschiedeten sich die Mädchen am Sonntag vom Faunushof.

Infos zum Faunushof allgemein unter www.fauunushof.de. Infos bei Evi Gerbes, 988 16 02 oder evi.gerbes@pfungstadt.de.



Auf dem Foto: Architekt Herr Hirschmüller (links) und Pfarrer Kai Hüsemann im Gespräch.



Mit viel Enthusiasmus setzt Dipl. Restauratorin Barbara Dietz den Hochaltar instand.

braucht. Für viele bedeutet St. Josef Heimat. Und so kann man sich nun als Pate ein ganz konkretes Stück St. Josef sichern, für dessen Renovierung man zuständig ist. So kann man zum Beispiel einen neuen LED-Strahler für 1400 Euro finanzieren oder die Renovierung einer Kirchenbank für 1500 Euro. Ein neuer Hocker für einen Messdiener kostet 160 Euro, der Austausch einer zerbrochenen Natursteinplatte am Boden nur 50 Euro. Die Liste ist lang.

Wer Interesse hat, kann sich bei Pfarrer Hüsemann im Pfarrbüro informieren (Tel. 54321). Informationen findet man auch im Internet unter www.pfarrgruppe.de oder www.facebook.com/st.josef.st.georg.



FOTO: KLU PFUNGSTADT

## Sieben radelten zum Wolfsgarten – Die Öffnung des Gartens zur Rhododendrenblüte war gegebener Anlass



Irma Herbert fuhr mit wechselnden Teilnehmern zum dritten Mal in den Wolfsgarten. Schloss Wolfsgarten wurde 1722-1724 unter Landgraf Ernst Ludwig erbaut.

7 fleißige Radler wollten am 19. Mai den Wolfsgarten bei Langen näher kennen lernen. Der Park wird nur an 2 Wochenenden im Mai und im September für die Allgemeinheit geöffnet.

Schloss Wolfsgarten wurde 1722-1724 unter Landgraf Ernst Ludwig (reg. 1687-1739) durch den Baumeister Remy de la Fosse erbaut. 1768, mit Regierungsantritt von Landgraf Ludwig IX. verlor Schloss Wolfsgarten seine Bedeutung. Er schaffte die Parforce-Jagd, (Hetzjagd zu Pferd auf Rothirsche) ab. Unter Großher-

zog Ernst Ludwig (reg. 1892-1918, gest. 1937) erhielt Wolfsgarten sein heutiges Aussehen. Das 1902 von Joseph Maria Olbrich im Jugendstil erbaute Prinzessinnenhaus und die Ende der dreißiger Jahre des vorigen Jahrhunderts angepflanzten Rhododendrenpflanzen bilden die Attraktion dieser Anlage.

Um 10:00 Uhr ging's los. Wetter und Wind waren den Radlern hold gesinnt. Für die Hinfahrt wurde die Route Eschollbrücken, Griesheim, Weiterstadt vorbei am Industriegebiet Rotböll, Erzhäusen,

Wolfsgarten gewählt. Nach knapp 26 km in rund 2,5 Std. hatten die Radler das Ziel erreicht. Schon die vielen geparkten Autos rechts und links der Landstraße deuteten auf das Großereignis hin. Die Räder wurden am Eingang angeparkt. Zuerst steuerten die Radler die Pflegestation (bewirtet von der Feuerwehr Langen) an. Trotz der nicht sehr langen Schlange dauerte das Anstehen 30 Minuten. Frisch gestärkt wurde zuerst das Prinzessinnenhäuschen angesteuert. Leider konnte die kleine Elisabeth nur kurz darin spielen.

Sie verstarb schon ein Jahr später während eines Russlandaufenthaltes. Hinter dem Häuschen reihen sich kleine Grabsteine aneinander. Generationen von Möpsen liegen dort begraben.

Anschließend wurden die meterhohen Rhododendron-Büsche mit ihren weißen, roten, lila- und rosafarbenen Blüten bewundert. Aber auch der japanische Teich mit seinen exotischen Baumbeständen und das Gebäude-Ensemble aus rotem Stein darf nicht unerwähnt bleiben.

Alle Mitradler waren vom Wolfsgarten-besuch begeistert. Um 14 Uhr wurde heimgefahren vorbei am Steinrosee, weiter nach Gräfenhausen. In Weiterstadt stießen die Radler wieder auf die „Hinfahrtstrecke“. In der Eisdielen in Weiterstadt gönnten sich alle ein wohlverdientes Eis. Trocken kamen die Radwanderer wieder in Eschollbrücken an. Dort bedankte sich Christa Haag im Namen aller bei Irma Herbert für die bereits zum 3. Mal stattgefundenen gelungenen Radtour zum Wolfsgarten. (Irma Herbert)

Sie erzählte, dass der Bundesverband Deutscher Stiftungen und die hessische Landesstiftung „Miteinander in Hessen“ am Nachmittag in Wiesbaden eine Partnerschaft geschlossen hätten. Sie ziele darauf ab, den Bürgerstiftungsgedanken einer noch breiteren Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Ein erstes gemeinsames Projekt widmet sich dem „Bürgerstifterland Hessen“, in dem es bereits 18

## Stifterforum der Bürgerstiftung Pfungstadt – Tue Gutes und sprich darüber

Vorstellung der Hessischen Landesstiftung „Miteinander in Hessen“

PFUNGSTADT ist ein Pflaster, auf dem bürgerliches Engagement groß geschrieben wird. Bürgermeister Horst Baier, Vorsitzender des Stiftungsvorstands blickte bei seiner Begrüßung des Stifterforums der Bürgerstiftung Pfungstadt im Scharlander der Pfungstädter Brauerei auf den Werdegang seit Gründung der Stiftung im Jahr 2007 zurück. Er bedankte sich bei allen Geld- und Zeitstiftern, sowie Sponsoren für die Unterstützung. Im Sommer wird er den Vorsitz seinem Nachfolger Prof. Dr. Ralf R. Laves übergeben.

Der Stiftungsratsvorsitzende Fritz Feldmann bedankte sich bei den Vorstandsmitgliedern für ihr großes Engagement in den letzten 5 Jahren.

Die Bürgerstiftung versteht sich als Bürgerplattform und ist weiterhin bemüht mit den jährlichen Zinsen des eingebrachten Stiftungskapitals förderungswürdige Projekte zu unterstützen. Bereits mit einer Zustiftung in Höhe von 250 € wird man Mitglied im Stifterforum.

Dank der finanziellen und ehrenamtlichen Mithilfe konnte die Stiftung im letzten Jahr wieder mit Projekten in Kindergärten, Schulen und Vereinen aktiv werden, erklärte die Geschäftsführerin Sabine Heilmann bei der Vorstellung der Aktionen. Im Geschäftsjahr 2011 fanden neben den ordentlichen Sitzungen der Stiftungsgremien mehrer Strategiegespräche statt, im Hinblick auf die Suche nach einem nachhaltigen und modellhaftem Leuchtturmprojektes. Die Projekte im Jahr 2012 zielen daher auf die Stärken der Bürgerbeteiligung und notwendige Veränderungen in der Stadt ab. Die Bürgerstiftung möchte die Partizipation der Bürger im Rahmen der sozialen Integration im öffentlichen Raum durch Projekte fördern, die die Kommune nicht unterstützen kann. Anregungen hierfür wurden wieder aus dem Pfungstädter „Runden Tischen“ im Bereich der Senioren und Familien gewonnen.

Der Bürgerpreis 2011 wurde während des Forums an die Freiwilligenagentur Pfungstadt übergeben. Sabine Heilmann



lobte die Zusammenarbeit im Europäischen Jahr der Freiwilligkeit bezüglich der Förderung des Ehrenamts und hielt einen Ausblick auf die gemeinsamen, generationsübergreifenden Projekte in 2012.

Die Stiftungsarbeit zeichnete sich im Geschäftsjahr durch eine rege Teilnahme am Netzwerktreffen der Deutschen Bürgerstiftungen in Südhessen und Berlin aus. Am 23. 09. 2011 wurde die Bürger-

stiftung in Krefeld erneut mit dem Gütesiegel für ihr Engagement ausgezeichnet.

Neben dem Jahresabschluss stand im Anschluss an den formellen Teil eine rege Vortrags- und Diskussionsrunde auf der Tagesordnung.

Sandra Paffe stellte als Geschäftsführerin die Hessische Landesstiftung mit Sitz in der Staatskanzlei Wiesbaden vor. Vor genau sechs Monaten, am 21. November 2011, hat das Land Hessen die Stiftung „Miteinander in Hessen“ mit einem Stiftungskapital von 3,7 Millionen Euro errichtet. Sie soll das bürgerschaftliche Engagement in Hessen stärken. Die Stiftung kann die bislang bestehenden Kooperationen zwischen Stiftungen, Vereinen und Bürgerinitiativen intensivieren. Das verleihe dem Engagementsektor zu mehr Schubkraft und höherer Wirksamkeit.

## Gegen Einführung des Betreuungsgeldes

Stellungnahme des Vorstands gegen Einführung des **Betreuungsgeldes** und für den forcierten Ausbau des Kinderbetreuungsangebotes

Der Vorstand des Landesverbands Evangelische Frauen in Hessen und Nassau e.V. lehnt die Einführung des geplanten Betreuungsgeldes in der jetzigen Form ab. Als Vertreterinnen eines Frauerverbands sprechen wir uns für nachhaltige und langfristige Lösungen aus, die es Eltern ermöglichen, Beruf und Kinder zu vereinbaren. Wir sind der Überzeugung, dass das angedachte Betreuungsgeld weder Erziehung fördern noch langfristig die Betreuungssituation von Eltern verbessern kann. Vielmehr befürchten wir, dass das Betreuungsgeld traditionelle Geschlechterrollen festigt und nicht dazu beiträgt, die Position von Frauen, ein selbstbestimmtes und eigenständiges Leben führen zu können, zu stärken.

Zudem suggeriert die Höhe und Namensgebung des Betreuungsgeldes, dass Erziehung für wenig Geld (100 - 150 Euro im Monat) machbar wäre und lediglich in der Aufsicht der Kinder bestünde. Erziehungsarbeit, sowohl zu Hause als auch in öffentlichen Einrichtungen, ist eine für die Zukunft der Gesellschaft wichtige und komplexe Aufgabe, die entsprechende Wertschätzung verdient. Eine angemessene finanzielle Förderung für Kinderbetreuung im Bereich der Kitas und an Schulen ist ein wichtiges Element, um das Klima in unserem Land nachhaltig familien- und kinderfreundlich zu gestalten.

Kinder haben ein Recht auf ihre Eltern und eine gesicherte Betreuung. Darüber hinaus sollen sie die Chance haben, sich im Austausch mit Gleichaltrigen zu

## Eigentum statt Miete!

Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:

**2,70 %\***  
p. a. nominal

- 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
- Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
- 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

\*2,73 % effektiver Jahreszins. 200.000 Euro erstrangige Baulandkredite (bis zu 60 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), 10 Jahre Zinsfestschreibung, 100 % Auszahlung, 1 % Tilgung p. a. Keine gewerblichen Objekte. Stand: 13.06.2012

Gleich Termin vereinbaren:

Armin Gerecke, Bankkaufmann  
Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt  
Tel. DA 2786340  
mobil 0170 2957880  
www.fg-finanzen.de

Ein Partner der  
**ING DiBa**

entwickeln und zu lernen. Dazu gehört der erreichte Rechtsanspruch auf einen Betreuungsplatz für Kinder unter drei Jahren. Bislang ist leider nicht abzusehen, dass dieser Rechtsanspruch fristgerecht durch ausreichende Betreuungsplätze umgesetzt wird. Wir als Landesverband Evangelische Frauen in Hessen und Nassau e.V. fordern daher die Bundesregierung auf, von der Einführung des Betreuungsgeldes Abstand zu nehmen und stattdessen mit aller Kraft den Ausbau des Betreuungsangebotes in Grundschulen, Kindertagesstätten, Kinderkrippen und Tagespflege voranzutreiben. (Laise Bötcher)

Zum Landesverband Ev. Frauen in Hessen und Nassau e.V. gehören über 400 Mitgliedsgruppen, 18 Frauenverbände und zahlreiche Einzelmitglieder.

*Hofladen Fam. Wenz*

**Qualität und Frische vom Bauernhof**

Kartoffeln, Gemüse, Salate aus eigenem Anbau, Obst und Südfrüchte, frische Eier, Alb-Gold Teigwaren, Erbacher Vollkornprodukte, Säfte und Weine

**Hofladen W. Wenz**  
Bergstr. 45, 64319 Pfungstadt

Tel. 06157 - 5139  
Mail: hofladen-wenz@web.de

Di. bis Fr. 08:30 - 12:30 Uhr  
Samstag 14:30 - 18:00 Uhr  
08:30 - 12:30 Uhr

**Über 20 Kurse pro Woche**

- Rückenfit
- Wirbelsäulengymnastik
- Fit 50+ Präventionsgymnastik
- Step Aerobic
- Yoga
- Indoor-Cycling
- Box-Fit
- Lift up / Bodypump
- Kinderbetreuung

**Der Easy-Fit Zirkel jetzt in Eberstadt**

Ab 29,- € monatlich  
Ohne Vertragslaufzeit

SPORTSTUDIO AKUFGYM  
Mühlstraße 21  
64297 Eberstadt  
Tel.: 061 51-594710

Chipkarten gesteuerter Easy-Fit Zirkel  
Effektives Ganzkörpertraining in 30 Minuten  
Sicheres Training durch ergonomische Geräte  
Einweisung nur durch zertifizierte Trainer

Bürgerstiftungen gebe. Um die Gründung von Bürgerstiftungen zu erleichtern, gibt die Landesstiftung jeder Gründungsinitiative 10.000 Euro Startkapital. Auch bestehende Bürgerstiftungen erhalten finanzielle Unterstützung.

Danach warb der Pfungstädter Bürger Reinhold Posniak für die Initiativen „Regiogeld, eine Idee für die regionale Wertschöpfung“. Mit einem regionalen Verrechnungs- und Finanzsystem werden Vorteile für die beteiligten Verbraucher, Vereine, Kommunen und Anbieter geboten und eine nachhaltige Regionalentwicklung gefördert. Mit den Wertscheinen werden regionale Kreisläufe zur Innovationsentwicklung und zur Deckung des Grundbedarfs gefördert. Die Initiativen treffen Maßnahmen, die Menge und die Umlaufgeschwindigkeit des Regiogelds zu ermitteln und zu steuern; der Regiogeld-Gutschein hat eine zeitlich begrenzte Gültigkeit. Zum Anklang des Forums fanden gegenseitige Gespräche bei einem kleinen Imbiss im Scharlander statt. (Bürgerstiftung Pfungstadt)

Zahngold, Schmuck, Uhren, Münzen, Medaillen, Barren, Tafelsilber usw.

**Machen Sie Ihr ALTGOLD**

**Hier!**

MEISTER-WERKSTATT FÜR SCHMUCK AUS PLATIN GOLD UND SILBER

**VOGELSANG**

64297 DARMSTADT  
HEIDELBERGER  
LANDSTRASSE 200  
06151/943485

Schönwerk mit Leidenschaft

„Wann bekommen wir auch so ein CHICES BAD wie Neumann's?“



**baustoff kramer**

Bau-  
elemente  
Weru-  
Fachbetrieb  
Fliesenstudio  
Haustüren  
Zimmertüren  
Garagentore  
Markisen

64560 Riedstadt-Crumstadt  
Friedrich-Ebert-Strasse 24  
mail@baustoff-kramer.de  
www.baustoff-kramer.de  
FON 06158-9909-0

Wir sind für Sie da  
Mo.-Fr. 7.30-17.30 Uhr  
Sa. 7.30-12.30 Uhr

### Charmanter Landhausstil

Mit Gartenmauern Akzente setzen



Rustikaler Landhausstil: Die *Germania antik-Mauer* von Kann – hier in der Farbe Muschelkalk-Nuanciert – ist ein echter Hingucker für den heimischen Garten. Die kompakten Betonsteine mit ihrer natürlichen Optik sind Teil eines Systems. So bietet der Hersteller auch Pflastersteine und Palisaden im gleichen Look für die Gestaltung an.

Der Garten ist und bleibt für die meisten Deutschen die Quelle der Erholung. Für fast 21 Millionen Bundesbürger ist laut einer aktuellen Umfrage des Allensbach Instituts die eigene grüne Oase der Anlaufpunkt, um sich zu entspannen und zu entfallen. Da der Garten für viele auch der Spiegel der Seele ist, soll er dementsprechend schön aussehen. Blumen werden gepflanzt, Beete angelegt oder Sträucher und Bäume gestutzt. Kleinere Mauern geben dem heimischen Grün zudem Struktur und setzen Akzente. Robuste Elemente aus Betonstein haben bei der Gestaltung große Vorteile. Im Gegensatz zu Zäunen und Palisaden aus Holz verwittern sie nicht und bleiben jahrelang schön. Die Germania antik-Mauern von Kann haben große Ähnlichkeit mit Natursteinen und sind in unterschiedlichen Farben erhältlich. Mit Anthrazit, Beige-Nuanciert und Muschelkalk-Nuanciert sind drei warme Töne erhältlich.

Der romantisch-rustikale Landhausstil kommt auch durch das naturnahe Gesamtbild der Steine zur Geltung. Die

Mauer fügt sich auf besondere Weise in die bestehende Gartenlandschaft ein und wirkt als ob sie schon seit Jahren dort stehen würde. Dieser Effekt wird durch die unregelmäßigen Kanten und Ecken erzeugt, die durch ein spezielles Bearbeitungsverfahren entstehen. So erhält die Mauer ein ganz besonderes Flair und wird zum Hingucker in jedem Garten.

Der Aufbau ist für den geübten Hobby-Gärtner einfach. Mit Hilfe von frostsicheren Fliesenkleber oder Dünnbettmörtel lassen sich die kompakten Elemente in den Maßen 28 x 21 x 14 cm schnell lagenweise verkleben. Durch ihr niedriges Gewicht von nur 19 kg können die Betonsteine zudem einfach versetzt werden. Ob Böschungs-, Beeteinfassungs-, Treppen- oder Terrassenmäuern – der Gestaltung sind kaum Grenzen gesetzt.

Die Mauer ist Teil des Germania antik-Systems. So bietet der Hersteller noch Pflastersteine und Palisaden im gleichen Design und Farben an.

Weitere Informationen gibt es unter [www.kann.de](http://www.kann.de). ([www.bau-pr.de](http://www.bau-pr.de))

### Gartentipps:

#### Gemüse anhäufeln

Weiß- und Rotkohl, Wirsing und Blumenkohl bilden durch diesen Gärtnertrick wesentlich dickere Köpfe: Ein 10 cm hoher Wall soll um das Gemüse aufgeschichtet werden. So entwickeln sich um den Stängelansatz zusätzlich Wurzeln und der Kohl wird nicht nur standfester, sondern kann auch mehr Wasser und Nährstoffe aufnehmen. Ebenso ist diese kleine Mühe bei Tomaten, Erbsen, Bohnen und Paprika lohnenswert.

#### Rosen düngen und wässern

Öfterblühende Rosen brauchen im Juni noch einmal Dünger, damit sie nach dem Entfernen der alten Blüten wieder gut durchtreiben. Versorgen Sie die Pflanzen am besten mit einem organischen oder mineralischen Mehrnährstoffdünger.

### Gartenfreunde aufgepaßt: Sommerfest in der Staudengärtnerei in Pfungstadt

Die Veranstaltung ‚Auf des Pabstes Weinberg‘ findet in diesem Jahr zum zweiten Mal am 29. Juli statt.

PFUNGSTADT. Die Tore der Gärtnerei öffnen sich ab 10 Uhr morgens bis abends 18 Uhr für Sie.

An diesem Tag dreht sich alles um Stauden für alle Bereiche des Gartens. Neben Stauden, Gräser und Kräuter findet der Besucher auch verschiedene Gartenaccessoires, Kulinarisches für das leibliche Wohl, erlesene Weine, Kunst und Kultur, Bücher und vieles mehr...

mit Kräuterwaren aller Art, hergestellt in liebevoller Handarbeit nach eigenen Rezepturen: Gewürze, Kissen, Räucherwaren und vieles mehr... Home+Garden Arts dekoriert die Wiese mit Weinrebenfloristik und Edelrostobjekte der „etwas anderen Art“. Die Fotokünstlerin und Wellnesstrainerin Dr. Annette Hüser bietet auf dem Sommerfest handgefertigte Kunstpostkarten und eine Videobilder-



Buddhabüste



Zierapfel



Teichfrösche auf Seerosenblatt



Abendstimmung in der Gärtnerei



Tulpen



Englische Rose Gertrude



Storchschnabel



Der Traktor Veteranen Club 1988

**kolbi**

HOME + GARDEN ARTS

Die Kräuterwerkstatt

ALADINS-BAZAR

Pfungstädter Wasserhaus

Syntropia  
Buchversand

Ein Tag in der grünen Oase zwischen Pfungstadt und Bickenbach bringt dem Besucher Entspannung und viel Interessantes. Das Team der Staudengärtnerei freut sich auf Ihren Besuch.

Die Teilnehmer sind: Der Syntropia-Buchversand bereichert das Gartenfest auch in diesem Jahr wieder um einen Buchstand mit ausgewählter Literatur rund um die Themen Garten, Natur und Selbstversorgung. Die Kräuterwerkstatt

show an. „Kolbi“ mit selbstgefertigten Taschen und Täschchen aus Kunstleder und Wachtuch, gerne verziert und bestückt. Jede Tasche ist ein Unikat u. gibt es so nur einmal. Der Traktor Veteranen Club 1988 aus Griesheim wird mit einigen Ausstellungsstücken vor Ort sein.

Siehe Anzeige auf Rückseite. Kontakt: Landschaftsarchitektur Dipl. Ing. Carmen Heil, Bergstraße 142, (L3303), 64319 Pfungstadt, Mobil 01772987100.

**Fenster - Türen - Haustüren - Einbruchschutz Torantriebe, auch nachträglich, -Steuerungen**

**Rolläden/Markisenumbau auf elektrische Antriebe**

- Garagenroll- und Deckenaufstore
- Markisen • Sonnen- und Insektenschutz
- Klappläden • Kunststoff, Holz und Aluminium
- Vordächer • Terrassenüberdachungen
- Wind- und Sichtschutz
- Rollläden • auch nachträglich
- Aluminium und Kunststoff
- www.mayer-bauteile.de

**MAYER BAUTEILE** Industriestraße 3a • 64380 Roßdorf  
Tel. 0 61 54 / 90 01 • Fax 8 31 34  
Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

### Gemüsegarten organisch düngen

Eine ausgewogene organische Düngung zum richtigen Zeitpunkt ist die beste Garantie für eine reiche Ernte im Gemüsegarten.

Verwenden Sie zur Düngung im Gemüsegarten am besten Kompost, Hornspäne oder einen organischen Volldünger. Das Thema Düngung wird unter Hobbygärtnern oft zur Grundsatzdiskussion. Mineraldünger-Fans

verweisen darauf, dass die Nährsalze chemisch ohnehin identisch sind – egal, ob sie aus organischem oder mineralischem Dünger stammen. Anhänger der organischen Düngung verweisen auf die humusbildenden Eigenschaften und die geringe Auswaschungsrate von Hornspänen und Co. Aus ökologischer Sicht gibt es gute Argumente, im Hausgarten auf Mineraldünger zu verzichten. Zum einen wird bei der Herstellung von mineralischen Stickstoffdüngern sehr viel Energie verbraucht, zum anderen führt dieser Eingriff in den natürlichen Stoffkreislauf zu einer schleichenden Überdüngung vieler Lebensräume und damit zum Aussterben von Pflanzenarten, die auf nährstoffarme Standorte angewiesen sind. Tatsache ist dennoch, dass Pflanzen nur im Wasser gelöste Substanzen, also mineralische Salze, aufnehmen können. Kompost, Rizzusschrot, Hornspäne oder Rinderdung müssen zunächst von den Bodenbewe-

sen verwertet und abgebaut werden. Die Nährstoffe werden dabei langsam über einen längeren Zeitraum freigesetzt. Bei Mineraldüngern ist dieser Umweg nicht erforderlich. Sie wirken direkt, vor allem bei Jungpflanzen besteht aber die Gefahr der Überdüngung, und bei starkem Regen können Rückstände ins Grundwasser gelangen. Eigener Kompost ernährt nicht nur die Pflanzen, sondern liefert auch

Futter für die Bodenlebewesen. Dunkle Humusbestandteile verbessern bei mehrjähriger Anwendung auch sehr sandige, lehmige oder stark verdichtete Böden und sorgen für eine feinkrümelige, leicht zu bearbeitende Erde. Wichtig: Kompost bereits bei der Beetvorbereitung ausbringen und oberflächlich einarbeiten. Die Menge richtet sich nach der Hauptkultur: Gemüse mit hohem und mittlerem Nährstoff-

bedarf wie Tomaten, Kohl, Sellerie und Porree erhalten 3–4 Liter pro Quadratmeter. Erbsen, Bohnen Möhren und Rettiche geben sich mit der Hälfte zufrieden. Bei Salat, Kräutern und Radieschen können Sie auf die Grunddüngung verzichten. Das gilt vor allem dann, wenn Sie auf den Beeten regelmäßig Gründüngungspflanzen wie Phacelia, Senf oder Buchweizen aussäen. ([www.mein-schoener-garten.de](http://www.mein-schoener-garten.de))

**HINDO** IN WASSERTECHNIK ROHR & KANALROBOTIK

- ROHR- UND KANALREINIGUNG
- KANALUNTERSUCHUNG NACH ATV
- DICHTIGKEITSPRÜFUNG GEM. EKVO
- ROHR-U.-KANALRENOVATION (CIPP)
- KANALROBOTIK

**Ge.schm.ei.de**

**Syntropia**  
Buchversand

24Std. Notdienst  
06151 -57343  
06157 -2578  
06257 -4964

www.Rohrreinigung24.de

**Malermesterbetrieb Seidl & Birgül GbR**

**Kompetenz in Sachen**

- Maler & Tapezierarbeiten
- Kreative Techniken
- Innen & Außenputz
- WDVS
- Trockenbau

Hintergasse 2, 64319 Pfungstadt  
Info.s+b@online.de

06157 / 810 74 02  
06157 / 810 74 03

01525 / 367 75 89  
01525 / 405 33 07



FOTO: STROBEL

## Rollladen Gölz, ein Meisterbetrieb seit mehr als 60 Jahren

10 % Sommer-Rabatt auf alle Markisen

*„Die neuen Automatik-Rollläden von GÖLZ machen uns das Leben schwer“*

**RUNDUM SICHER**

FENSTER · HAUSTÜREN  
MARKISEN · ROLLLÄDEN  
GARAGENROLLTORE  
INSEKTEN-SCHUTZ  
VORDÄCHER

IHR MEISTERBETRIEB  
SEIT ÜBER 50 JAHREN

**ROLLLÄDEN GÖLZ**

DARMSTÄDTER STRASSE 127  
68647 BIBLIS  
TELEFON 06245-7162  
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE

*Ssssss!*

Wenn der Vater den Söhnen das Handwerk beibringt, dann kann dabei nur bestes Können herauskommen. Seit über 60 Jahren besteht der Meisterbetrieb Gölz in Biblis, der sich auf die Herstellung und den Einbau von Rollläden spezialisiert hat. Rollläden werden noch selbst auf

Maß hergestellt und eingebaut. Hier ist Verlass auf die Kunst des Könnens. Für Fenster, Haustüren, Garagentore, Vordächer bis zum Insektenschutz ist das Team um Reiner und Karlheinz Gölz überregional im Einsatz und bietet besten Service. Die Auswahl ist groß, und umso wichtiger ist die kompetente Beratung und Betreuung durch den Fachmann. Vom unverbindlichen Kostenvoranschlag bis zum Einbau der ausgewählten Produkte be-

treut die Fa. Gölz jeden Kunden individuell. „Bei uns ist der Kunde keine Nummer“, betont Reiner Gölz. „Wer Fragen hat, oder sich Probleme ergeben, oder wer sich einfach nur über Neuheiten informieren will, wird bei uns persönlich betreut und beraten“. Auch für Reparaturarbeiten ist ihnen der Weg nicht zu weit, so dass der Kunde sicher sein kann, dass alles aus einer Hand kommt. „Wenn der Rollladen klemmt, das Fenster nicht schließt oder andere Problem rund um unser Sortiment auftreten, dann ist es für uns selbstverständlich, so schnell wie möglich Abhilfe zu schaffen“, meint Reiner Gölz.

Und jetzt im Sommer bietet die Fa. Rollladen Gölz ihren Kunden 10 % Rabatt auf alle Markisen. Hier ist die Auswahl riesig: jede Menge unterschiedlicher Farben, Designs und jede Art von Antrieb wird angeboten. „Selbstverständlich bleibt auch bei Sonderaktionen unser Service gleich. Wer jetzt eine Markise bei uns erstelt, erhält den gleichen Service, den wir auch bei regulären Aufträgen bieten“, sagt Reiner Gölz.

## Rückschnitt für Polsterstauden

Der Frühlingsflor im Steingarten ist im Juni vorbei. Schneiden Sie früh blühende Polsterstauden wie Blaukissen, Polster-Phlox und Steinkraut (Alyssum) jetzt zurück, damit sie kompakt bleiben. Das Gleiche gilt für flache Halbsträucher wie Schleifenblume (Iberis), Sonnenröschen (Helianthemum) und Heiligenkraut (Santolina). Mit einer Heckenschere geht der Rückschnitt am schnellsten. Faustregel: Etwa ein Drittel der Triebabstände entfernen.



## Rittersporn: Blüten abstützen

Hohe Stauden mit schweren Blütenständen wie beispielsweise der Rittersporn knicken bei Wind und starken Gewitterschauern leicht ab. Deshalb sollten Sie die Blütenstängel jetzt abstützen. Im Gartencenter sind spezielle Staudenstützen aus haltbarer Glasfaser oder kunststoffummanteltem Draht erhältlich – aus geschälten Weidenruten kann man die Stützen aber auch selbst herstellen.

## Rosen durch Stecklinge vermehren

Die **Veredlung** von Rosen ist eine Vermehrungsmethode, die meist den Profis vorbehalten bleibt. Viele Rosensorten lassen sich aber auch einfach durch Stecklinge vermehren. Hier lesen Sie, wie's geht

**Rose:** In der Gärtnerei werden fast alle Rosen durch Veredlung vermehrt. Dabei wird im Frühlings ein Auge der Edelsorte in die Sämlingsunterlage eingesetzt. Es treibt dann im Laufe der Saison aus und bildet den Haupttrieb, aus dem dann die neue Rose gezogen wird. Diese Vermehrungsmethode klappt bei allen Rosen, braucht aber eine gute Vorbereitung, weil die Rosensämlinge schon im Jahr vorher gepflanzt werden müssen. Außerdem braucht die als Okulation bezeichnete Veredlungstechnik Übung und Erfahrung, um gute Anwachsresultate zu erzielen.

Die Rosenstecklinge werden aus den einjährigen Trieben gewonnen. Eventuell vorhandene Blüten schneidet man über einem gut entwickelten Blatt ab.

**Stecklingsvermehrung, Einfach und schnell:** Für Laien viel einfacher ist die Stecklingsvermehrung. Sie funktioniert zwar bei einigen Beet- und Edelrosen nicht so gut – bei Strauchrosen, Kletterrosen, Ramblerrosen und vor allem bei Bodendeckerosen sind die Anwachsresultate aber ganz akzeptabel.

Der beste Monat für die Stecklingsvermehrung von Rosen ist der August, wenn die einjährigen Triebe schon gut verholzt sind. Schneiden Sie von einem solchen Trieb einen etwa bleistiftlangen Steckling. Die Spitze mit eventueller Blüte wird ein paar Millimeter oberhalb eines gut ausgebildeten Blatts entfernt,

unten trennen Sie den Steckling einige Millimeter unter einem Blatt oder einer Knospe ab. Anschließend entfernen Sie alle Blätter, nur die obersten lassen Sie dran. Stellen Sie die fertig geschnittenen Stecklinge bis zum Stecken nach Sorten getrennt in Wassergläser.

Nach dem Schneiden stecken Sie die Rosenstecklinge an einem schattigen, etwas geschützten Platz im Garten in lockere, humusreiche Erde. Stechen Sie die Löcher am besten mit einer Handschaufel vor und tauchen Sie die Stecklinge kurz mit dem unteren Ende in Bewurzelungspulver (z. B. Neudofix). Anschließend werden sie bis kurz unterhalb des Blattansatzes in die Erde gesteckt.

Markieren Sie die verschiedenen Rosensorten mit Etiketten und gießen Sie das Stecklingsbeet gründlich an. Anschließend wird es mit einem Folientunnel abgedeckt und gleichmäßig feucht gehalten. Die Stecklinge beginnen in der Regel im nächsten Frühjahr zu treiben. Die neuen Triebe sollten Sie im Lauf der Saison mehrmals entspitzen, damit sie sich gut verzweigen. Im Herbst haben die jungen Rosenpflänzchen genügend Wurzeln gebildet. Jetzt können Sie sie aus dem Stecklingsbeet herausnehmen und an den vorgesehenen Platz im Garten umsiedeln. ([www.mein-schoener-garten.de](http://www.mein-schoener-garten.de))

## Ein Garten wird erwachsen

Ein Garten mit **Spielwiese und Schaukel** bekommt neue Beete und einen gemütlichen Sitzplatz. Gestaltungsidee für Beete mit besonderem Schwung

Die Rasenfläche und der schmale Plattenweg am Haus lassen den hundert Quadratmeter großen Garten langweilig aussehen. Bereits die Erweiterung des Belags zur Gartenmitte hin gibt dem Grundriss eine neue Struktur. Man fühlt sich nicht mehr so gezwungen, direkt an der Hauswand entlangzulaufen. Idealerweise ergänzt man die grauen Platten in derselben Größe. Wer mag, kann sich natürlich auch für neue, helle Natursteinplatten entscheiden.

Von der Treppe bis zum Gartenhaus wird anstelle des Rasens eine geschwungene Fläche aus Splitt angelegt. Tipp: Je kleiner die Körnung des Belags, desto fester und angenehmer zu begehen ist die Oberfläche. Außerdem findet eine wetterfeste, moderne Sitzgruppe aus Holz stabilen Halt darauf.

Neue Beete an den Übergängen von den Platten zum Rasen schaffen Raum für Hortensien, Gräser, Kugel-Eiben und Stauden. Auswahlkriterien waren vor allem Robustheit und lange Blütezeit. So zaubern Weiße Hortensie 'The Bride', gelber Frauenmantel, violettblauer Storchschnabel 'Rozanne' u. Rasenschmiele (Deschampsia cespitosa 'Tardiflora') eine schöne Kombination. Dazwischen sind immergrüne, Kugel-Eiben der ruhige Pol. Mit der gefüllten, rosafarbenen Tulpe 'Angelique' startet die Frühjahrsaison gleich mit einem erfrischenden Duftlebnis.

## Buchshecke Stauden

Abwechslungsreiche Anordnung von Stauden und Ziersträuchern. Die mittig gepflanzte immergrüne Buchshecke läuft wie eine Welle durchs Beet

Wellenförmig geschnittene, immergrüne Buchshecken in den Beeten links und rechts des mintgrün gestrichenen Gartenhäuschens bringen Schwung in die Gestaltung. Sie benötigen für ihr elegantes Aussehen jedoch mehrfachen Schnitt im Jahr. Ihre Platzierung in der Beetmitte erzeugt Spannung, auch wenn die Herbst-Anemone (Anemone tomentosa 'Robustissima') und die Hohe Fethenne (Sedum Telephium-Hybride 'Indian Chief') erst im Sommer zu sehen sind. Das bereits im April blühende weiße Kaukasus-Vergissmeinnicht (Brunnera macrophylla 'Betty Bowring') säumt üppig den Beetrand. Den Blick auf Regenrohr und -tonne an der Hauswand verdecken Töpfe mit Hortensie, Frauenmantel und Storchschnabel 'Rozanne'. An der frisch gestrichenen Gartenhütte rankt ein Blauregen (Wisteria sinensis) entfaltet im Frühjahr seine violetten Duftblüten. ([www.mein-schoener-garten.de](http://www.mein-schoener-garten.de))



## Bewässerungstechnik



**ARNDT**

Verkauf und Montage von Versenkbewässerungsanlagen  
Pumpen · Oberflüchbewässerung

für Gärten, auch zum Selbsteinbau,  
Grünanlagen und Sportanlagen

**Inh. Ralf Ritter**  
Reichenberger Straße 30  
68642 Bürstadt  
☎ (0 62 06) 87 25 · Fax 87 02

- Beratung
- Planung
- Verkauf und Montage

[arndt.bewaesserung@t-online.de](mailto:arndt.bewaesserung@t-online.de)  
[www.arndt-bewaesserung.de](http://www.arndt-bewaesserung.de)

## Erdbohrer QuikDrill von Fiskars

Mit seinen **Stahlklingen** gräbt sich der Bohrer leicht ins Erdreich. Der Aushub wird durch Herausziehen des Bohrers nach oben befördert

Vor allem im Frühjahr und Herbst dringt der Gärtner auch mal tiefer ins Erdreich vor:

Beim Pflanzen von Stauden und Gehölzen, aber auch beim Setzen von Zaunpfählen oder Aufstellen von Rankgerüsten. Dazu können Sie nun den neuen Erdbohrer QuikDrill von Fiskars nutzen.

Das Gerät arbeitet nicht wie herkömmliche Erdbohrer mit einem schweren spiralförmigen Gewinde, sondern gräbt sich mit zwei Stahlklingen in den Boden. Eine Skala am Stiel zeigt die Tiefe an, 60 cm sind maximal möglich. Den Bohrer gibt es mit den Klingendurchmessern 10, 15 und 20 Zentimeter. Die Klingen sind auswechselbar und auch einzeln als Zubehör erhältlich. Der Erdbohrer QuikDrill kostet im Gartenhandel je nach Durchmesser circa 55 bis 60 Euro, die Zubehör-Klingensätze liegen zwischen circa 18 und 24 Euro. Erhältlich auch bei Amazon.

**WOLF**  
Bauschlosserei

Heppenheimer Straße 4  
68623 Lampertheim-Hüttenfeld  
Tel. 06256 / 14 25  
Fax 06256 / 14 85  
[www.treppenwolf.de](http://www.treppenwolf.de)

**Stahlbalkone Carports**

Treppen · Geländer  
Tore · Zäune · Elektroantriebe  
Edelstahlgeländer · Überdachungen

25 Jahre

Seit mehr als 80 Jahren  
Ihr erfahrener Fachmann

K. Waßmann GmbH  
Schreinerei | Glaserei

Büschelstraße 5  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon: 06151/55293

- Holzfenster | Kunststofffenster
- Rollläden | Klappläden
- Haustüren | Innentüren
- Dachausbau | Innenausbau
- alle Schreiner- und Glasarbeiten
- alle Reparaturen und Verglasungen

- Fenster- und Rollladendienst
- Reparaturen
- Wartung
- Absicherung

FOTO: ISTOCK



**DACHTEAM ÖZTÜRK**

Hartenauer Straße 82  
64404 Bickenbach  
Telefon 0 62 57 / 5 06 24 41  
Telefax 0 62 57 / 5 06 24 42  
Mobil 0173 / 346 93 42  
eMail: dachteam.oetztuerk@web.de

- Dachdeckerei
- Bauspenglerei
- Gerüstbau
- Holzbau
- Kaminbau



## Kostenloser Hauttest!

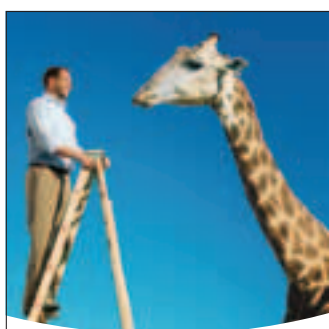
Mit Probebehandlung und individuellem Pflegeplan.

Überzeugen Sie sich bei Ihrer persönlichen Hautbehandlung mit dem hautglättenden Wirkstoff Hyaluron von DEYNIQUE. DEYNIQUE ist eine schützende, kurierende Pflege. Aber mit Langzeitwirkung. Die Wahl der Produkte setzt einen ausführlichen Hauttest voraus. Damit wird die beste Verträglichkeit und extreme Wirkung gesichert. Entsprechend Hauttyp und Hautanalyse erstellt Ihre Kosmetikerin exakt Ihren persönlichen Pflegeplan für die tägliche Anwendung. Falten, Fältchen, Rötungen, Pigmentflecke, Unebenheiten, Trockenheit, Unreinheiten Empfindlichkeit?

DEYNIQUE nutzt die Kraft von über 200 Pflanzenstoffen. Von Aloe Vera bis Zedernholzöl. Apfelmazemzellen über Meeres- und Moorextrakte zu Hyaluron, von TDC Vitaminen bis zu Beautyceuticals. Ein vorheriger 3facher Hauttest ist zielführend.

**KOSMETIKSTUDIO LA SIESTA** FRANKFURTER STR. 41  
ECKE SANDGASSE, GRIESHEIM  
TELEFON 06155.5222

Hautpflege in neuen Formen  
Kosmetik kaufen? Produkte für IHREN  
Hauttyp bei Ihrer Kosmetikerin!



## Wir nennen es Beratung auf Augenhöhe

Intensiv und partnerschaftlich kümmern wir uns um Ihre Anforderungen. Wir betreuen Sie stets individuell und entwickeln für Sie Versicherungs- und Vorsorgeleistungen, die Sie in jeder Lebenssituation sicher und gut beschützen. Zurich HelpPoint. Weil Sie uns wichtig sind.

### Generalagentur Thomas Volk

Oberstraße 17  
64297 Darmstadt  
Telefon 06151 291755  
Fax 06151 291735  
Mobil 0163 4405373  
volk@zuerich.de



## „Lenz“- Novelle von Georg Büchner

„Er tat alles, wie es die anderen taten. Er war eine entsetzliche Leere in ihm“. Der Schauspieler Christian Wirmer erzählt und interpretiert Georg Büchners Novelle „Lenz“. Abendkasse € 8,00, Ort: Villa

Büchner, Büchnerpark, Uhlstraße 20, 64319 Pfungstadt. Termin: Freitag, 29.06.2012, Einlass: 19.00 Uhr. Info: 06157-9 88 11 35, www.pfungstadt.de, stadtmarting@pfungstadt.de.

## Naturparke wollen mehr Angebote für Menschen mit Behinderungen entwickeln

**Lebenshilfe**, weitere Behindertenverbände und Verband Deutscher Naturparke wollen Vereinbarung über Barrierefreiheit

BERLIN. Vom Altmühltal über das Steinhuder Meer bis zum Zittauer Gebirge reicht die Liste der insgesamt mehr als 100 Naturparke in Deutschland.

Für Behinderte ist es schwierig, sich in diesen Landschafts- u. Naturschutzgebieten zurechtzufinden u. sich dort gut zu erholen.

Sie wünschen sich mehr Orientierung; gut sichtbare Wegweiser, die nicht zu weit auseinanderstehen, Piktogramme, Erklärungen über Pflanzen u. Tiere mit gut erkennbaren Abbildungen und in einfacher Sprache. Deshalb unterzeichneten am 8. März, dem Tag des barrierefreien Tourismus, Behindertenverbände, darunter die Bundesvereinigung Lebenshilfe, und der Verband Deutscher

Naturparke (VDN) eine Zielvereinbarung. Sie sieht vor, dass die Naturlandschaften schrittweise barrierefrei werden. Die Fachverbände der Behindertenhilfe sollen die VDN-Mitglieder dabei mit ihrem Wissen unterstützen. „Diese Vereinbarung ist ein Meilenstein für Menschen mit geistiger Behinderung“, so Robert Antretter, der Bundesvorsitzende der Lebenshilfe.

Wenn die Gesellschaft nicht zugänglich ist, weil zum Beispiel Informationen zum Thema Natur nur sehr schwer verständlich sind, dann kann Teilhabe nicht gelingen.

Menschen mit geistiger Behinderung brauchen leichte Sprache und anschauliche Informationen, und das überall.“


## Neu ab Mai – Adventure-Golfarena in Groß-Zimmern

Der einzigartige Golf-Spaß für die ganze Familie. Mini-Golf war gestern – Adventure-Golf ist der neue Spielspaß für Familien, Gruppen und Firmen in Groß-Zimmern. Rund um die Kartenanlage „FAHR-WERK“ können ab Mai Hobbygolfer zum Schläger greifen und ihre Geschicklichkeit beweisen. Adventure-Golf ist ein Mix aus Mini-Golf und klassischem Golf. Gespielt wird auf speziellem Kunstrasen in einer angelegten Gartenlandschaft. Auf 18 Bahnen gilt es, Brücken, Höhlen und einen Wasserfall zu umspielen und den Golfball mit möglichst wenigen Schlägen ins Loch zu bringen. Beim Adventure-Golf gibt es echte Greens und alle Spielbahnen sind komplett begehbar, ideal für Firmenevents und Sommerfeste. Firmen können für ihre Feierlichkeiten die Anlage buchen und nach der Partie Adventure-Golf in der Grillhütte den Abend ausklingen lassen. Bei Flutlicht ist Night-Golfing der neue Trend für die Abendplanung. Der FAHR-WERK Biergarten lädt ein, bei kühlen Getränken und Snacks den Abend zu genießen. Die Adventure-Golfarena ist mit ihrer verkehrsgünstigen Lage an der Bunsenstraße www.fahrwerk.de/golf oder unter: Telefon 06071-95 11 22.



**MITSUBISHI MOTORS**

Reparaturen  
Wartung aller Fabrikate  
TÜV/UAU · Unfallinstandsetzung  
Neuwagen · Vorführwagen  
Gebrauchtwagen aller Marken  
kostenloser Hol- & Bring-Service



**AUTOHAUS ISER**

Feldstraße 11 · 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157/8 20 26 · www.autohaus-iser.de

Die Werkstatt mit dem Service-Plus!



## Idylle pur: Wohnung zu vermieten

Offenbach/OT Rosenhöhe, 3-Zi-Kü-Bad

Direkte Waldrandlage! Entspannen Sie nach der Arbeit bei einem Spaziergang im Wald! 1-Familienhaus verfügt über schönen Garten. Wohnung im Erdgeschoss. Netter angenehmer Vermieter, 67 Jahre, Warmmiete (incl. Gas, Wasser, Strom) 740 Euro, Telefon 069.837989.

## Ufermauern der Modau werden saniert

PFUNGSTADT. Die Stadt Pfungstadt und die Stadtwerke Pfungstadt sanieren die Ufermauern der Modau entlang der Kaplaneigasse zwischen der Seeheimer Straße und der Hoppelgasse und erneuern die Straße einschließlich der Wasserleitung und der Kanalisation in diesem Bereich.

Zur Durchführung dieser Maßnahmen wird die Kaplaneigasse in diesem Bereich voll gesperrt, eine örtliche Umleitung wird eingerichtet. Baubeginn war der 21. Mai 2012.

Die nördliche Ufermauer wird abgebaut und mit Winkелеlementen wieder aufgebaut. Ein durchlaufender Kopfbal-

ken bildet den Abschluss der neuen Ufermauer, auf den ein durchlaufendes Geländer montiert wird, das in seiner Gestaltung dem anschließenden Brückengeländer in der Hoppelgasse und Seeheimer Straße angepasst wurde. Die südliche Ufermauer wird mit den aus der nördlichen Ufermauer ausgebauten Mauersteinen saniert und mit Nisthöhlen für Halbhöhlenbrüter ergänzt. Auch hier wird ein durchlaufender Kopfbalken neu aufgesetzt.

Bereich des Denkmals Hoppelgasse wird auch die südliche Ufermauer vollständig abgebaut und mit Winkелеlementen wieder aufgebaut. Der Bereich um das Denkmal wird neu eingepflanzt und mit zwei Bänken erweitert.

Im Anschluss an die Wiederherstellung der nördlichen Ufermauer wird die Wasser- und Abwasserleitung in diesem Bereich erneuert und die Straßenoberfläche neu gestaltet.

Hierzu wird es zeitweise erforderlich sein, die Brücke Hoppelgasse zu sperren. Eine örtliche Umleitung wird eingerichtet.

Die Kaplaneigasse wird mit Naturstein- und Segmentbogenpflaster ge-



staltet, mehrere Baumstandorte und Parkbänke beleben das Straßenbild.

Die Modau wird in dieser Zeit durch ein im Bachbett verlegtes Stahlrohr fischdurchgängig und zerstörungsfrei

umgeleitet. Nach Beendigung der Bauarbeiten an den Ufermauern wird das Bachbett wieder rückgebildet und an der nördlichen Seite mit einer Böschung mit Steinsatz gestaltet.

Für die Gesamtmaßnahmen sind im Wirtschaftsplan 2012/13 rund eine Million Euro eingestellt, den neben den Ufermauern werden auch der Kanal und die Straße saniert. (Günter Krämer)

## Christian Döring und Ingo Margraf bei der TG 1987 Crumstadt

Die Tennisgemeinschaft Crumstadt feiert anlässlich ihres 25-jährigen Jubiläums am 29.06.2012 um 19:30 Uhr ein Sommerfest auf dem Gelände der TG. Dabei stellt Christian Döring sein neues Programm vor. Mit HIRNRUNZELN bringt der bekennende Südhessen sein mittlerweile drittes Solo-Programm auf die Kleinkunst-Bühnen der Region. „Sehr kleine Kleinkunst“, wie Döring selbst formuliert. Für den Jubiläums-Abend bei der TG Crumstadt hat er sich seine ganz speziellen Gedanken gemacht: Warum etwa ist Sport gesund? Aber Tennis nicht? Und bringt es wirklich etwas, beim Medenspiel sein Hirn zu benutzen? Christian Döring und HIRNRUNZELN – ein Abend garantiert für alle Muskeln!

Doch damit nicht genug. Mit Ingo Margraf konnte ein weiterer Live-Akteur



Ingo Margraf



Christian Döring

gewonnen werden, der das Publikum mit seiner Stimme fesseln wird. Der „Soul & Allround Entertainer“, wie Ingo sich selbst beschreibt, wird Klassiker der Musikgeschichte von 1950 bis Heute performen. Geopart mit Improvisationskunst und hoher Agilität spielt er Songs die Generationen überspannen, in die Beine gehen und Spaß machen.

Karten für diesen Abend können Sie an den Vorverkaufsstellen Getränke Troll, Zeitschriften Schindler, Frisörstube Reinheimer oder direkt bei Katja Schellhaas und Thorsten Hachfeld erwerben. Im Vorverkauf kosten die Karten 12 € und 15 € an der Abendkasse (falls noch Karten verfügbar sind). (TG Crumstadt)

## Hobby-Herren-Doppelrunde

Die Hobby-Herren der Tennisgemeinschaft 1987 Crumstadt e.V. hatten in den letzten zwei Jahren an der für sie zuständigen Runde nicht teilgenommen.

In diesem Jahr gibt eine sogenannte Hobby-Herren-Doppelrunde. Die Crumstädter haben sich bei den 6erMannschaften angemeldet und müssen derzeit Lehrstunden entgegennehmen. Die Gegner sind alles Senioren, die jahrelange Tennispraxis aufweisen können und in ihren aktiven Zeiten höherklassisch gespielt haben.

Am 2. Spieltag empfingen die Riedstädter den TC Gräfenhausen/grün. Ohne Ausnahme waren diese Gäste noch nie in Crumstadt auf den Tennisplätzen gewesen und daher ein Unbekannter.

Der Spieldarstellung der ersten 3 Begegnungen sah unterschiedlich aus. Kuno Schmidt und Berthold Carl brachten nicht ihre gewohnten Leistungen und verloren mit 2 : 6, 3 : 6. Hier fehlte ganz einfach die Abstimmung und Harmonie.

Tilman Schmieder und Heinz Pflug verloren im 1. Satz 4 : 6, zeigten aber im 2. Satz, dass sie dagegen halten können und gewannen mit 6 : 2. Der anschließende Master-Tiebreak brachte ein 10 : 8.

Die Brüder Franz und Hans Kohnhäuser hielten anfangs gut mit, verloren aber unter Wert mit 2 : 6, 2 : 6. In der 2. Runde wurde personell umgestellt. Volker Stoll und Tilman Schmieder führten im 1. Satz mit 3 : 0 und liebten sich das Spiel noch mit 3 : 6 abnehmen. Im 2. Satz sah man eine Wende, aber beim 4 : 6 reichte es nicht mehr.

## Herzenssache Warenkorb: „Gebraucht werden tut gut“

PFUNGSTADT. Selbst wenn Iris Hoß mit ihren drei Kindern zu Hause volles Programm hat, geht sie gerne zum „Pfungstädter Kinderwarenkorb“, um dort zu helfen. Sozial engagiert ist sie schon immer und ihre ehrenamtliche Arbeit an der Anlaufstelle für Bedürftige stellt sie sehr zufrieden. Seit zwei Jahren ist sie dabei und hat mit Organisationstalent unter anderem den Textilbereich neu strukturiert. „Der Warenkorb ist ein großer Korb, eine Gemeinschaft die für andere da ist, unkompliziert Hilfe leistet“,

betont Iris Hoß. Und es käme von den Betroffenen immer viel zurück, jedes Dankeschön, jede Umarmung von Müttern und Kindern, sei eine Bestätigung ihrer Arbeit und Fürsorge. „Ich freue mich dazu zu gehören, denn gebraucht werden tut gut und ich denke, dass ich auch ein Vorbild für meine Kinder bin“, sagt sie abschließend. Wer Lust hat, sich ehrenamtlich im „Pfungstädter Warenkorb“, zu engagieren kann sich mit Iris Hoß, Tel. 06257/998103 oder Rosel Hopf „Tel. 06157/5503 in Verbindung setzen.



Entzückend – Kundschaft bei Iris Hoß in der Textilabteilung des Kinderwarenkorb in Pfungstadt. (TG Crumstadt)

Wieder Master-Tiebreak, der klar mit 10 : 5 gewonnen wurde.

Das letzte Doppel zeigte aus Crumstädter Sicht ein erheblich verbessertes Spiel von Berthold Carl und Hans Kohnhäuser. Mit Pech musste man mit 2 : 6, 3 : 6 die Segeln streichen. Endergebnis: Punkte 6 : 12, Sätze 4 : 10, Spiele 41 : 64.

Anschließend lud Mannschaftsführer Heinz Pflug die Gäste zum Essen und Um-

trunk ein und stellte den Verein kurz vor. 1. Vorsitzender Tilman Schmieder ergänzte die Rede mit interessanten und witzigen Ereignissen bei der Entstehung der Tennisgemeinschaft. Mannschaftsführer der Gäste Holger Claus bedankte sich für die fairen und interessanten Spiele. Bedankte sich für den freundlichen Empfang und für das gute Essen. Er freut sich auf ein Wiedersehen in Gräfenhausen. (Heinz Pflug)





FOTO: MAGISTRAT DER STADT PFUNGSTADT

Stiftung: Ehrenbürger folgt Bürgermeister. Der Pfungstädter Bürgermeister Horst Baier hat sein Amt als Vorsitzender der Bürgerstiftung an den Pfungstädter Ehrenbürger Professor Dr. Ralf-Rainer Lavies (rechts) übergeben...

Lisbeth & Hoier

Lisbeth: „Äh Hoier, isch mach ma jå so Soije, isch kånn kaun noch schloofe.“
Hoier: „Aio warim dån, Lisbeth?“
Lisbeth: „Ai, wåje de Griesche. Wåje de Griesche un em Oiroo. Wån ma dås alles so liesd, do wåadds ååm gånns ånnschd...“



Eier Lisbeth

Advertisement for Draht Weissbacher featuring various metal products like gates and railings with prices.

„Pfungstädter Woche“ bis 23. Juni

Gemarkungsgang abgeplant – bewährte Veranstaltungen bleiben

PFUNGSTADT. Die Traditionsveranstaltung Pfungstädter Woche findet in diesem Jahr mit reduziertem Programmangebot statt...

Es entfällt der traditionelle Gemarkungsgang zum Abschluss der Woche (aus Kostengründen).

Bewährte Veranstaltungen können Dank des ehrenamtlichen Engagements und der Mitwirkung der Pfungstädter Vereine aber beibehalten werden.

Folgender Programmablauf ist bis jetzt vorgesehen: Mittwoch 20. Juni, 19 Uhr: Der Heimatverein lädt ein zum „Pungschder Owend“ mit Mundart und Musik in die Sport- und Kulturhalle...

Samstag 23. Juni, 19 Uhr: Im Stadtteil Hahn (Halle im Sportpark Hahn). Wilhelm Weingärtner Straße.

Großes Konzert unter Mitwirkung der Pfungstädter musiktreibenden Vereine.

Der Eintritt ist frei. Die Chöre und Musiker sind in Hahn zu Gast, weil der Gesangsverein Sängerkunst Hahn sein 130jähriges Jubiläum feiern kann.

Thomas Cook Reisebüro advertisement for Pfungstadt week with booking link www.TC-RB.de/Pfungstadt and 'KOSTENLOS!' offer.

Schmetterling Second Hits for Kids advertisement featuring children and toys.

Culcay's Champions Night



FOTO: CULCAY



FOTO: WEBER

Hauptkämpfer Hafid Bouji, langjähriger Wegbegleiter der Culcay Brüder, überzeugte in einem hochüberlegenen Kampf. Das Musikalische Highlight gestaltete die Reggae-Gruppe Riddims mit Howie Blendah aus Jamaika und Phoenix von den Bermudas.

PFUNGSTADT. Diese Nacht war für die Boxschule Culcay und Mitveranstalter Golden Jack in Kooperation mit der Kinder- und Jugendförderung Pfungstadts sehr erfolgreich. 350 Besucher sorgten in der Wilhelm-Leuschner-Halle in Pfungstadt am 26. Mai für eine super Stimmung und feuerten die Boxer unermü-

lich an. Auch Bürgermeister Horst Baier war gekommen und zeigte sich von der professionellen Organisation und der sportlich fairen Atmosphäre beeindruckt. Die Schüler der Boxschule, begeistert ihr Können auch einmal vor heimischer Kulisse zeigen zu dürfen, enttäuschten nicht und setzten sich bei 8 Amateurkämpfen

mit 6 Siegen, bei einmal unentschieden, durch. Hauptkämpfer Hafid Bouji, langjähriger Wegbegleiter der Culcay Brüder, überzeugte in einem hochüberlegenen Kampf und wurde von den Besuchern begeistert gefeiert. In dieser Nacht verabschiedete er sich als Amateur Kämpfer und startet nun als Profi Boxer durch.

Dank vieler Sponsoren war die 1. Amateurbox-Veranstaltung der Culcay's erst möglich geworden. Denen möchte man hiermit nochmals danken. Ein Rahmenprogramm mit einer Quad-Ausstellung, der Musikband mit Howie und Phoenix und einer Tombola als Hauptpreis ein iPad 2 rundeten den rundum gelunge-

nen Abend ab. Die Boxschule ist montags bis freitags von 16:00 h bis 21:30 h geöffnet. Es wird geleitetes Kinder- und Erwachsenentraining angeboten. Fitnessgeräte zum selbständigen Trainieren stehen zur Verfügung. Die Familie Culcay freut sich über jeden, der den Boxsport kennen lernen möchte.

Gutenbergschule – Aktiv

Ausbildungsmesse an der Grenzallee und Kunstmarkt in der Geibelschen Schmiede

Die Gutenbergschule als demokratische Leistungsschule konnte am 4.5.-6.5.2012 wieder mit etlichen Aktionen ihren Anspruch als eine der führenden Schulen in der Berufsinformation und Berufsvorbereitung sowie im künstlerischen Bereich

unter Beweis stellen. Rektor Hannes Marb zeigte sich über die Schülerbeteiligung an der 2. Ausbildungsmesse an der Grenzallee sehr zufrieden. Viele Schülerinnen und Schüler sind weitaus länger als in der üblichen Schulzeit am Werkhof

geblieben, da es ein reichhaltiges und riesiges informatives Programm von vielen Einrichtungen und Firmen für sie gab. Dass diese zweite Ausbildungsmesse so ein großer Erfolg war, lag auch am ehemaligen Rektor Otto Lothwieser. Seinem Engagement für Zukunftsperspektiven für junge Menschen sind dem pensionierten Lehrer Passion und Leidenschaft. Die von der Fachleiterin für Kunst, Frau Kirstin Ruschke, organisierte Ver-

kaufaktion am Kunstmarkt in Eberstadt erfreute sich trotz teilweisen heftigen Reaktionen größter Beliebtheit. Postkarten, Tischsets mit Eberstädter Motiven sorgten für einen ungeahnten „Käufersturm“ auf die angebotenen Artikel. Dabei kam auch die weitsichtige Personalentwicklung des Schulleiters der Gutenbergschule, Herr Arendt, voll zum Tragen. Im letzten Jahr konnte man Ralf Bünnagel, Lehrer für Arbeitslehre und katholische Religion und ausgebildeter Zimmermann für die Gutenbergschule gewinnen. Die

unter seiner Regie gebauten Schlüsselbretter mit dem Eberstädter Stadtwappen waren sehr gefragt. Der gesamte Erlös kommt dem Förderverein der Gutenbergschule zu Gute. Vorsitzender Rainer Schmidt freute sich über den guten Verkauf und das Engagement der Beteiligten. Am kommenden Samstag, den 12.05.2012, werden die Gutenbergschüler wieder aktiv sein. Am „Tulpentag“ werden Tulpen zusammen mit dem Lions Club im Carree in Darmstadt verkauft. Da lohnt es sich hinzugehen!



FOTO: GUTENBERGSCHULE

IMPRESSUM section with contact information for the newspaper.

Bei Fernreisen Malaria-Prophylaxe nicht vergessen

BERLIN. Ein kleiner Stich, der tödlich enden kann: Allein 2010 starben 655.000 Menschen an Malaria, 91 Prozent davon in Afrika. 60 Prozent der Todesfälle wurden aus nur sechs Ländern gemeldet: Nigeria, Kongo, Burkina Faso, Mozambique, der Elfenbeinküste und Mali.

Insbesondere sollten Morgen- und Abenddämmerung vermieden werden, Zeiten, während der die Anopheles-Mücke, besonders aktiv ist. Nach einer Rückkehr aus einem Malaria-Risiko-Gebiet sollte bei den kleinsten Anzeichen ein Arzt aufgesucht werden. Mit Hilfe von Labordiagnostika können Plasmodien nachgewiesen und entsprechende Behandlungsschritte eingeleitet werden.

Während der Weltgesundheitsorganisation (WHO). Bei rund 10.000 Reisenden wurde nach ihrer Rückkehr aus einem Malaria-Risiko-Gebiet eine Malaria-Infektion diagnostiziert. Nach wie vor gibt es keinen Impfschutz vor Malaria-Erregern, den sogenannten Plasmodien, und die Resistenzen-Bildung gegen vorbeugende Malaria-Medikamente nimmt zu.

Dennoch sollten die Medikamente unbedingt eingenommen werden, rät das Infozentrum für Prävention und Früherkennung (IPF) anlässlich des Weltmalaria-Tages. Weitere Maßnahmen, die eine Infektion verhindern können, sind feste Kleidung, Mückenschutzmittel und Mos-

Freie Redakteur/Innen gesucht advertisement with photo of a woman at a typewriter.

Advertisement for Raumtrend-Hinze featuring Vorwerk Parador and Tarkett flooring products.



FOTO: STORK HAUSTECHNIK

### Starker Partner im Rhein-Main-Gebiet: Stork Haustechnik GmbH & Co. KG



FOTO: STORK

PFUNGSTADT/DARMSTADT. Die technische Dienstleistungsfirma Stork Haustechnik GmbH & Co. KG ist in mittelständischen, aber auch in Großunternehmen gefragt. Man arbeitet in den Bereichen Instandhaltung von Heizungs- und Sanitäranlagen in verschiedenen Regionen des Rhein-Main-Gebietes. Aufgabe ist die Einhaltung des laufenden Betriebes der Auftraggeber. Ebenso bietet man den Kunden einen 24-Stunden-Notdienst, dass diese im kontinuierlichen Produktionsprozess möglichst keine Unterbrechung vornehmen müssen. Denn Produktionsausfall bedeutet für die Kunden Geld und Zeitverlust.

Den drei Inhabern Thomas Stork, Udo Wiech und Thomas Junck liegt sehr

daran, allen Kunden zeitlich planerisch gerecht zu werden. Verbindliches Handwerk und Können zeichnen die 12 Facharbeiter sowie 2 Auszubildenden aus, die von 4 Büroangestellten koordiniert werden. Ein Wort hat traditionell seit 1945 Gewicht und wird gehalten. Darauf legen die Geschäftsführer Wert. Ein beachtlicher Fuhrpark steht zur Verfügung.

In der Sparte „Sanitär“ bietet man Installationen, Wasseraufbereitungsanlagen (Entkalkungsanlagen) und alles was dazu benötigt wird an. Ebenso Planungen und Neuinstallationen von Bädern. Selbstverständlich können in wenigen Stunden Bad- und Duschwannen durch das System Wanne auf Wanne zum

Festpreis erneuert sowie Neuinstallation von Bädern durchgeführt werden. Die Sparte „Heizung“ wird umfassend angeboten. Die Lieferung und Montage sämtlicher Heizungsanlagen und deren Wartung werden fachgerecht ausgeführt. Ebenso steht außer Frage, dass man sich in der Solartechnik auskennt und den Kunden gerecht wird. Kontrollierte Wohnraumlüftungen werden ebenso berücksichtigt. Die Qualität der Produkte und der handwerklichen Arbeit werden garantiert. Eine Selbstverständlichkeit für die drei Unternehmer, die das halten, was sie versprechen. Handwerkerethik!

Ein bedeutender Geschäftsbereich ist die Heizungswartung mit 24 Stunden Notdienst. Verlässlichkeit gegenüber den Kunden ist höchstes Gebot! Die Vorteile sind die kontinuierliche Zuverlässigkeit der Anlagen. Störanfälligkeiten werden durch präventive Schadensfrüherkennung vermieden, die niedrigen Schadstoffwerte werden kontrolliert und Energieeinsparungen dadurch gewährleistet. Eine wichtige Angelegenheit ist die jährliche Kontrolle und Zuverlässigkeitsprüfung der Heizungsanlage, deren Wartung unerlässlich ist. Hierfür stellt man fachkompetente Mitarbeiter, deren Schulungsziel ständig optimiert wird und den Kunden im Rhein-Main-Gebiet zur Verfügung steht. Für Ihre Beratung vereinbaren Sie einfach einen Gesprächstermin. Das Preis-/Leistungsverhältnis wird Sie sicherlich überzeugen. [www.Stork-Haustechnik-Darmstadt.com](http://www.Stork-Haustechnik-Darmstadt.com). (Frankensteiner)

**KNOW HOW SEIT 1945**

**STARK IM SERVICE**

**Badrenovierung  
Wanne auf Wanne  
Warmwassertechnik  
Heizungswartung  
Stiebel-Eltron-  
Kundendienst  
Solarsysteme**

**Pfungstadt: Telefon 06157.989761. Fax 919376  
Darmstadt: Telefon 06151.371207**

**Stork Haustechnik**  
GmbH & Co. KG

Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Beratungstermin!

**GUTE KONDITIONEN**

[info@stork-haustechnik-darmstadt.com](mailto:info@stork-haustechnik-darmstadt.com)  
[internet: www.stork-haustechnik.com](http://www.stork-haustechnik.com)

### Wohlfühlboden für Hund und Katz'

**Geklebttes Parkett punktet auch bei Haustierbesitzern**

Über 23 Millionen Hunde- und Katzenbesitzer gibt es laut einer Umfrage des Allensbach-Instituts in Deutschland. Haustiere haben eine positive Wirkung auf die Seele und führen zu innerer Gelassenheit.

Die besten Freunde des Menschen sind daher sehr beliebt und beeinflussen auch die Haus- oder Wohnungsgestaltung. Ein Parkettboden steht bei der Wahl des Bodenbelags meist ganz oben und lässt auch Tierhaltung zu. Einige Aspekte sollten dabei beachtet werden. Zu-

neu. Ein gebürsteter und geölter Parkettboden bietet sich wegen seiner unempfindlicheren Oberfläche an. Auch abriebfeste, unempfindliche Mattlacke sind geeignet. Ausscheidungen sollten allerdings sofort aufgewischt werden, da sie jede Oberflächenbeschichtung angreifen könnten.

Die Initiative pik – Parkett im Klebeverbund empfiehlt, die Verlegung von einer Fachfirma vornehmen zu lassen. Diese kann auch wertvolle Tipps zur Pflege des Echtholzbelags bei einer Tier-

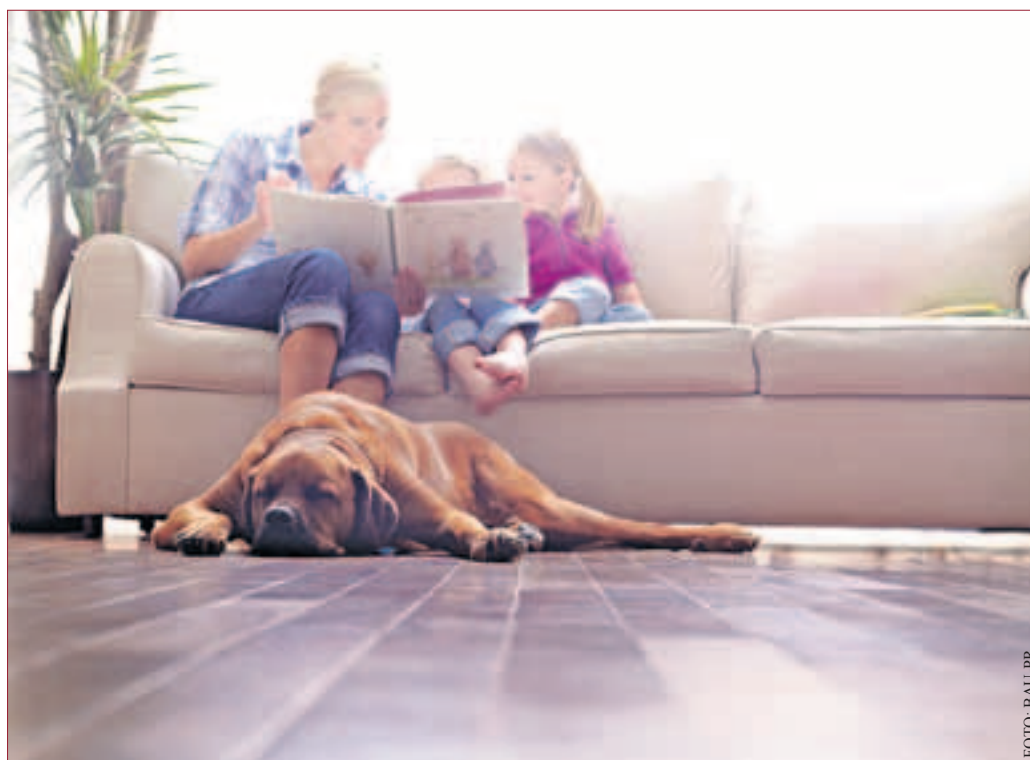


FOTO: BAU-PR

Auch für den besten Freund des Menschen ist ein **geklebter Parkettboden** ideal. Der Belag schwingt nicht mit, Kratzer können leicht renoviert werden und echtes Holz ist angenehm fuß- und pfotenwarm.

### Natur fürs Wohnzimmer

**Mit Lehmputzen das Raumklima verbessern**

Wer beim Neubau oder bei der Renovierung zu unbedarft vorgeht, holt sich schnell Schadstoffe ins Haus. Über die verarbeiteten Materialien an Wänden, Decken und Böden gelangen unsichtbare Substanzen in die Luft – mit unangenehmen oder sogar gesundheitlichen Folgen für die Hausbewohner. Viele Eigentümer wollen deshalb nicht nur gestalten, sondern achten ganz gezielt auf die Einrichtung eines gesunden Wohnumfeldes. Ein gutes Beispiel für einen ökologischen Baustoff, der ein besonders natürliches Flair verspricht, sind Lehm-

putze. Sie bestehen ausschließlich aus Sand und Lehmrohstoffen, die getrocknet und gemahlen wurden.

Alle Farbtöne sind auffallend dezent und entstehen durch unbedenkliche, mineralische Pigmente. Chemische Zusätze sowie Konservierungs- und Kunststoffe sind dabei ein Tabu. Auch gestalterisch lässt sich mit Lehm einiges machen. Seine warme Oberfläche verwandelt Zimmer in Orte, die Harmonie ausstrahlen.

Der wesentliche Vorteil des Baustoffs ist seine Fähigkeit, Feuchtigkeit aus der Raumluft aufzunehmen, zu spei-

chern und bei Bedarf wieder abzugeben. Bei der sogenannten Sorption wird die Feuchte aus der Raumluft in die Poren des Putzes eingelagert und – das ist nur bei Lehmputzen so – zusätzlich in den Zwischenschichten der Tonpartikel. Die Abgabe in die Raumluft erfolgt längerfristig und kontinuierlich. Der Nutzen für die Hausbewohner: ein angenehmes Raumklima mit idealen Feuchtigkeitswerten. (bau-pr)

Lehmputze, wie sie zum Beispiel Baumit anbietet, können in allen Innenräumen zum Einsatz kommen. In Bädern und Küchen ist es wichtig, die Bereiche um Waschbecken, Duschen und Badewannen auszusparen. Hier ist ein Kalk-Zementunterputz und Fliesen empfeh-



FOTO: BAUMIT

**Frei von chemischen Zusätzen:** Lehmputze nehmen Feuchtigkeit aus der Raumluft auf, speichern sie und geben sie nach Bedarf wieder ab. So entsteht ein optimales Raumklima.

### Können Wände atmen?

SEEHEIM-JUGENHEIM Es gibt immer wieder Hausbesitzer, die vor einer Außenwanddämmung zurückscheuen, weil sie der Meinung sind, dass die Wände dann nicht mehr atmen könnten. Sie verzichten damit auf eine effektive Maßnahme zur Reduzierung ihres Energieverbrauchs aufgrund eines immer noch verbreiteten Vorurteils. Die Behauptung, dass Wände atmen können, also zum Luftaustausch im Haus beitragen, ist schlichtweg falsch.

Eine notwendige Lüftung findet nach wie vor durch regelmäßiges Öffnen von Fenstern und Türen oder über eine Lüftungsanlage statt. Das einzige, was sich im Winter durch die Außenwände nach draußen bewegt, sind etwa ein bis zwei Prozent des Wasserdampfes, der sich in der Innenraumluft befindet. Damit dieser Wasserdampf keinen Scha-

den in der Wand anrichtet, kommt es darauf an, dass Dämmmaßnahmen richtig ausgeführt werden. Was das heißt und wie viel Energie mit einer Wärmedämmung einspart werden können, erläutern der Energieberater der Verbraucherzentrale Hessen gerne in einem persönlichen Beratungsgespräch.

Dieter Schneider bietet die, Produkt neutrale Beratung rund um das Thema „Energieeinsparen“ für eine Kostenbeteiligung von fünf Euro für 30 Minuten an. Diese Kosten werden von der Gemeinde übernommen.

Der nächste Termin ist am Donnerstag (21.) von 14 bis 18 Uhr im Rathaus, Georg-Kaiser-Platz 3. Eine vorherige Terminanmeldung im Bürgerbüro (Tel. 06257-990380) ist erforderlich. Weitere Termine erfahren Sie auch unter dieser Nummer. (Frankensteiner)

- ✓ Wohlfühlklima für Ihr Zuhause
- ✓ Maximale Energieeinsparung
- ✓ Ausgereiftes Porfil-design
- ✓ Passivhausstandard

**KÜHNEN**  
FENSTER + HAUSTÜREN

Röntgenstraße 26 Tel. 061 51-37 63 22  
64291 Da.-Arheilgen Fax 061 51-37 63 28

**Wohnungseingangstüren mit Nachrüstzarge**  
**Einbruchschutz auf höchstem Niveau**  
**kompakt, formstabil und sicher**

nächst ist es wichtig, dass der Echtholz-boden vollständig auf dem Untergrund geklebt ist. Das Parkett schwingt dann nicht mit, wenn Waldi und Kitty vor Freude schnell zum Herrchen oder Frauchen springen. Der Trittschall wird auf ein Minimum reduziert. Zudem ist Holz ein natürliches, warmes Material worauf sich Tiere auch gerne zum Ausruhen niederlassen.

Ein weiterer Vorteil des Parkettes: Der Boden kann durch Schleifen mehrmals renoviert oder beschädigte Dielen können gegen neue ausgetauscht werden. So verschwinden entstandene Kratzer schnell wieder und alles sieht aus wie

haltung geben. Der Parkettleger ist es auch, der die einwandfreie Renovierung durchführt. Das garantiert eine jahrzehntelange Lebensdauer des Echtholz-bodens – sehr zur Freude von Mensch und Tier.

Die Initiative pik ist ein Zusammenschluss führender Unternehmen der Parkett- und bauchemischen Industrie sowie des Fachhandwerks. pik-Mitglieder sind Bona ([www.bona.com](http://www.bona.com)), Bostik ([www.bostik.de](http://www.bostik.de)), Jaso ([www.jaso.de](http://www.jaso.de)), Schönox ([www.schoenox.de](http://www.schoenox.de)), Stauf ([www.stauf.de](http://www.stauf.de)), Uzin Utz ([www.uzin-utz.com](http://www.uzin-utz.com)) und der Zentralverband Parkett und Fußbodentechnik ([www.zv-parkett.de](http://www.zv-parkett.de)).

Messe „Bauen aktuell Krefeld“ -25. August bis 2. September  
Spezialausstellung zu den Themenbereichen Bauen, Wohnen, Renovieren, Energie sparen und Finanzieren. [www.haug-west.de](http://www.haug-west.de).

**Wasserleitungen** bei Rost Lochfraß Druckabfall Kalk

**dauerhaft sanieren**

**im D+D Verfahren:**

- sauber
- schnell
- geprüfte Qualität

**D+D** seit 1994  
Rohrsanierungstechnik  
Assenheimer Weg 10 • 67125 Dannstadt-Schauernheim  
[info@rohrsanieungstechnik.de](mailto:info@rohrsanieungstechnik.de)

Tel.: 0 62 31-91 63 84 [www.rohrsanieungstechnik.de](http://www.rohrsanieungstechnik.de)

enswert. Lehmputze dürfen nicht auf Tapeten aufgebracht werden. Sonst eignen sich fast alle Untergründe.

Gesund wohnen beginnt im Kopf. Neben der Wahl von natürlichen Baustoffen ist richtig Lüften und Heizen für ein Wohlgefühl im Haus unverzichtbar. Nur wer die feuchte und warme Raumluft regelmäßig gegen trockene und kühle Außenluft austauscht, hat auf Dauer ein gutes Klima in den eigenen vier Wänden. Auch beim Heizen kann man etwas für die eigene Gesundheit tun. Eine Raumtemperatur von 18 Grad ist optimal für die Atemwege und senkt damit auch das Risiko von Erkrankungen in diesem Bereich des Körpers.

Informationen: Baumit GmbH, eckenberg 12, 87541 Bad Hindelang, Tel: (08324) 921-0

**Fliesen karch**  
Beratung - Verkauf - Verlegung

- Planung
- Wellnessbereiche
- Fliesen-, Platten-, und Mosaikverlegung
- Senio-Bäder
- Bodenbeläge
- Balkon- und Terrassensanierung
- Verfügen
- Reparaturen

Öffnungszeiten:  
Mo. - Do. 9.30 - 12 und 13 - 18 Uhr  
Fr. 14 - 18 Uhr  
Sa. mit Terminvereinbarung  
Pfüzenstr. 73 • 64347 Griesheim  
Tel. 06 155/3991 • Fax 2873

F. K. WEFER



## Wenn die Seele leidet – Integrierte Lösungsorientierte Psychotherapie (ILP)

Probleme, die in der Vergangenheit entstanden sind, lassen sich nachträglich nicht rückgängig machen.

Die ILP ist eine moderne Therapieform der vierten Generation und gehört zu den Kurztherapien. Sie bietet zielorientierte und zukunftsbezogene Lösungen und orientiert an den Ressourcen (Fähigkeiten und Können) des Klienten. Individuell und maßgeschneidert wird der Klient in dessen eigenen Persönlichkeitsbereich abgeholt. Der Klient arbeitet mit seinen Schlüsselfähigkeiten, unterstützt durch unterschiedliche therapeuti-

sche Ansätze, um dann kompetent im Zielbereich anzukommen. Auf diese Weise lernt der Klient, souverän mit seinem Thema umzugehen und seine Ziele innerhalb kürzester Zeit zu erreichen.

Das therapeutische Angebot im Rahmen der ILP – Integrierten Lösungsorientierten Psychotherapie umfasst unter anderem:

Psycho somatische Medizin – Behandlung von Erkrankungen und deren Wechselwirkungen zwischen Körper und Seele.



Körper-Beziehung – Klärung der Beziehung zum eigenen Körper.

Lösungsorientierte Kurztherapie – Statt Probleme zu analysieren, Diagnosen zu stellen wird von Anfang an auf Lösungen hingearbeitet.

Tiefenpsychologisch-psychographische Kurztherapie – Aufarbeitung alter Muster, die sich bis in die Gegenwart auswirken.

Systemisch-energetische Kurztherapie – Konfliktlösung der Beziehungen und deren Wechselwirkungen im Umfeld.

Autonomie-Training – Auswege aus den Fallen, den Abhängigkeiten, Sorgen und Selbstzweifeln.

Systemisch-lösungsorientierte Partnertherapie – Wege zur erfüllten Partnerschaft.

Weitere Informationen erhalten Sie in der Heilpraxis Buchinger – Wohlgemuth in Pfungstadt unter der Telefonnummer 06157-989738 oder unter www.heilpraxis-buchinger-wohlgemuth.de.

Klaus Buchinger-Wohlgemuth

## Mikroskopische Wurzelkanalbehandlung für eine lebenslange Zahnerhaltung

Leidet ein Zahn unter Karies und wird nicht rechtzeitig behandelt, entzündet sich der Nerv im Inneren des Zahnes. Erfolgt keine Behandlung, stirbt der Nerv ab und es entwickelt sich an der Zahnwurzel eine Entzündung im Kieferknochen. Diese schwächt das Immunsystem und das



werden, damit eine Reinfektion verhindert wird. Um diese Behandlungsschritte so perfekt wie möglich durchzuführen, ist eine Vergrößerung und die direkte Sicht in die Zahnstrukturen durch ein Operationsmikroskop notwendig. Die Komplexität der Behandlung erfordert einen

viel höheren Zeitaufwand im Vergleich zur konventionellen Methode und übersteigt die Möglichkeiten einer allgemeintätigen Zahnarztpraxis. Wir helfen Ihnen Ihre Zähne zu erhalten! Seit nahezu 10 Jahren ist unsere Praxis auf dem Gebiet der Wurzelkanalbehandlung (Endodontie) spezialisiert. Unser freundliches Team begleitet Sie von der genauen Diagnose und kompetenter Beratung bis zu einer schmerzfreien und sicheren Therapie.



Drs. med. dent., MSc Endodontie Anna Lechner und Sarah Werner  
Eschollbrücker Straße 26  
64295 Darmstadt  
Tel.: 06151/315353

Was früher als notwendiges Übel galt, hat sich zu einem hochspezialisierten Fachgebiet der Zahnmedizin, der Endodontie, weiterentwickelt. Durch die moderne endodontische Behandlung in einer darauf spezialisierten Zahnarztpraxis ist es möglich nahezu jeden Zahn lebenslang zu erhalten. Um solche Behandlungserfolge zu erzielen ist eine umfangreiche Spezialausrüstung, einschließlich eines Operationsmikroskops, eine mehrjährige Weiterbildung des Zahnarztes und eine jahrelange Erfahrung auf diesem Gebiet unverzichtbar. Bei der Behandlung müssen alle Wurzelkanäle inklusive ihrer Verästelungen gefunden und sorgfältig gereinigt und desinfiziert werden. Danach müssen die Kanäle und ihre Verästelungen vollständig und dicht abgefüllt

## 24-Stunden-Betreuung im eigenen Zuhause

Deutschland wird immer älter und es herrscht ein Mangel an professionellen Pflegekräften. Was macht man also, wenn ein Familienmitglied plötzlich eine 24-Stunden-Betreuung benötigt?

seniomed24 bietet eine professionelle, legale und bezahlbare Alternative zum Pflegeheim! Vermittelt werden polnische Betreuungskräfte, die bei der Betreuung der Person wohnen und somit jederzeit für Sie da sind.

Der Vorteil ist, dass der pflegebedürftige Mensch in seiner gewohnten Umgebung bleiben kann. „Ziel ist es,

eine Art familiäre Beziehung zwischen dem pflegebedürftigen Menschen und der Betreuungskraft zu schaffen. Deshalb gehen wir besonders auf die individuellen Bedürfnisse und Wünsche unserer Kunden ein“, sagt Rowena Kuhfuß, die Inhaberin von seniomed24. „Besonders schlimm ist für ältere Menschen beispielsweise, sich von ihrem geliebten Haustier zu trennen, wenn der Umzug in ein Pflegeheim bevorsteht, da in vielen Einrichtungen Haustiere unerwünscht sind. Die Betreuung im eigenen Zuhause ermöglicht es dem pflegebedürftigen Menschen sein Leben mit der gewöhn-

ten Qualität fortzuführen.“ Die Idee zu seniomed24 entstand bei der Suche nach Betreuungskräften für eigene Familienmitglieder. Diesen Erfahrungsschatz bringt Frau Kuhfuß in ihre Arbeit mit ein. Als Mutter eines 19 Monate alten Sohnes entstand für sie ein neues Verantwortungsgefühl, auch den eigenen Eltern gegenüber – den Generationen verpflichtet!

„seniomed24 erbringt keine medizinischen Leistungen, deshalb ist die Inanspruchnahme unserer Dienstleistung zusammen mit der Dienstleistung der örtlichen Pflegedienste, die beste und kostengünstigste Altenpflege, die es zurzeit gibt!“ sagt Frau Kuhfuß. „Aus diesem Grunde arbeiten wir sehr eng mit örtlichen Pflegediensten und Ärzten zusammen, die unsere Dienstleistung auch empfehlen.“

Frau Kuhfuß, die selbst Juristin ist, hilft auch bei Fragen zur Legalisierung eines bestehenden Arbeitsverhältnisses. „Wir sind darum bemüht, es beiden Seiten so angenehm wie möglich zu machen, denn nur so funktioniert eine erfolgreiche und problemlose Betreuung. Kontakt: seniomed24, Rostocker Straße 13, 64579 Gernsheim, Telefon 06258-989 49 11, www.seniomed24.de.

**24-Stunden-Betreuung zu Hause.**  
Professionell, liebevoll und bezahlbar!

Keine Provisions-, Anfahrts- oder Bearbeitungskosten!  
Gemeinsam mit Ihnen erstellen wir eine individuelle  
Bedarfsplanung – **kostenlos und unverbindlich!**  
Wir freuen uns darauf, Ihnen helfen zu können!

SeniorMed24 · Rostocker Str. 13 · 64579 Gernsheim · Tel. 06258 – 9894911  
Mobil 0151 – 21260914 · info@seniomed24.de · www.seniomed24.de

„Den Generationen verpflichtet!“, fühlt sich Rowena Kuhfuß, die Inhaberin von seniomed24.

## Zahntechnik zum halben Preis!

bieten wir in einer Super-Qualität

Cosmetic Venners, Kronen, Brücken und Inlays in vollendeter Ästhetik, superfunktioneller implantatgestützter Zahnersatz mit neuem Implantatsystem

Freundliche Beratung / Info-Abende:  
Dr. Manfred Chustek  
- Master Orale Chirurgie / Implantologie -

An der Stadtkirche 5 · Darmstadt  
www.zahnarztchustek.de · Tel. 06151-20706



seit 1996

**Pflegedienst Hessen-Süd**  
**Einladung** immer in Ihrer Nähe  
zur Vortragsreihe der PDHS-Academy

**22.05.12** » Bewegung im Alter – Wie Bewegung Schmerzen vermeiden kann«

**26.06.12** » Wenn die Rente nicht mehr reicht – kann das Sozialamt helfen? «

Jeweils 16 Uhr, Eintritt frei. Anmeldung erbeten: 06151/ 501 400  
In den Geschäftsräumen der Pflegedienst Hessen Süd Janssen GmbH im Einkaufszentrum Thüringer Straße, Darmstadt-Eberstadt, gegenüber des Lebensmittelmarktes. [www.pflegedienst-hessen-sued.de](http://www.pflegedienst-hessen-sued.de)

unter dem Mikroskop nach bösartigen Zellen im Urin gesucht. Da diese Methode oft zu falschen Ergebnissen führt, empfiehlt sich der genauere NMP-22-Tumormarker-Test. Da bei 30 Prozent der Patienten bei der Diagnose bereits ein Stadium mit ungünstiger Prognose vorliegt, sollten Raucher und bestimmte Arbeitnehmer regelmäßig einen Vorsorgetest mit dem NMP-22-Tumormarker-Test vornehmen lassen, empfiehlt das IPF weiter.

*Kleine Wellness Oase*  
MEDIZINISCHE HEILBERUFE & WELLNESS

---

**SONDERPREIS für ERSTBEHANDLUNG**  
für Ihre 1. Dorn-Bruss-Behandlung  
**45,00 € mit diesem Abschnitt**

---

**THAIMASSAGE**  
30 min. 19 € / 60 min. 35 € / 90 min. 65 €  
**10% Gutschrift ab Ihrer 2. Thaimassage im Juni/Juli!**  
City Passage 2 · 64319 Pfungstadt  
kontakt@kleine-wellness-oase.de · Tel. 06157-157058

Bruss-Massage ist eine sanfte, feinfühligere, energetisch-manuelle Rückenmassage, durch welche körperliche und seelische Verspannungen gelöst und die Regeneration unterversorgter Bandscheiben unterstützt werden kann. Die Bruss-Massage wird mit viel hochwertigem Johanniskrautöl durchgeführt, um so eine sanfte Lockerung und Streckung der Wirbelsäule bewirken. Das speziell für diese Massage eingesetzte Johanniskrautöl dringt tief ins Gewebe und unterstützt den Stoffwechsel degenerierter Bandscheiben. Die Bruss-Massage wird meistens als Vorbereitung oder als Abschluss einer Behandlung mit der Dorn-Therapie angewendet, kann aber durchaus auch als alleinige Behandlung durchgeführt werden. Auch für gesunde Menschen kann die Bruss-Massage zur Entspannung und Vorbeugung angewendet werden, denn sie wirkt allgemein wohltuend auf Körper, Geist & Seele. Sie wirkt energetisierend u. ausgleichend. Sie sind interessiert? Wir beraten Sie gerne! Kleine Wellness Oase, Medizinische Heilberufe & Wellness, Pfungstadt, City Passage 2, Tel. 06157-157058.

## Rauchen erhöht Risiko für Blasenkrebs

### Tai Chi Chuan - Ba Gua Chang- Qi Gong

**Qi Gong – Laufen:**  
Die acht Energien

**Tai Chi Chuan & Ba Gua Chang**  
Kostenlose Probestunden!



Schule Moritz Dornauf  
www.tai-chi-darmstadt.de  
tel.: 06151-969454

## Sanfte manuelle Wirbelsäulentherapie nach Dorn mit Bruss Massage

Die Dorn-Therapie, auch „Dorn-Methode“ genannt, ist eine Komplementärmedizinische manuelle Methode, die etwas an „Chiropraktik“ erinnert, in ihrer Ausführung jedoch von dieser grundsätzlich verschieden ist und auch Elemente der Traditionellen Chinesischen Medizin einbezieht.

Bei der Methode nach Dieter Dorn werden Beinlängendifferenzen, Beckenschiefstand, Fehlstellungen an der Wirbelsäule, und Wirbelblockaden erholt und korrigiert. Diese Fehlstellungen werden meist durch Muskelverspannungen und Verkürzungen hervorgerufen und können sich auf alle inneren Organe negativ auswirken. Vermeintlich ungleich lange Beine sind häufig ein Ursprung von Beschwerden. In den meisten Fällen lässt sich das Problem mit wenigen Handgriffen korrigieren. Nur selten sind ungleich lange Knochen festzustellen. Fast immer ist der nicht korrekte Sitz der Hüftgelenke die tatsächliche Ursache. Nur eine aufrechte Wirbelsäule kann auf Dauer auch schmerzfrei funktionieren. Eine Vielzahl von chronischen Beschwerden aber auch andere gesundheitliche Probleme können

durch Wirbelverschiebungen und / oder Beckenschiefstand hervorgerufen werden. Beispiele für mögliche Behandlungsfelder sind: Rückenschmerzen, Schmerzen des Bewegungsapparates, Skoliosen (Seitliche Verschiebung der Wirbelsäule), Fersensporn, Morbus Bechterew, Morbus Scheuermann, Arthrosen, Hexenschuss, Schmerzen und Empfindungsstörungen der Arme und Hände, Kniebeschmerzen, Schiefhals, Migräne und Kopfschmerzen, Ohrprobleme, Schwindel, Magen- und Darmprobleme. ...

Bei Rücken- oder Gelenksbeschwerden wird immer in Bewegung gearbeitet: Das Einrichten der Wirbel und Gelenke geschieht in sanften Bewegungen, Bänder und Sehnen werden geschont. Während der Patient mit dem Arm oder Bein eine Pendelbewegung durchführt, werden verschobene Wirbel durch sanften Daumendruck zurück in die richtige Position gebracht. Durch die Bewegung der Muskulatur kann es möglich sein, den Wirbel in seine ursprüngliche Lage zurück zu schieben. Zur Unterstützung der Korrektur erhalten Sie von uns Stabilisierungsübungen, die Sie regelmäßig zu Hause machen sollten.

Symptome sind denen einer Blasenentzündung ähnlich: häufiger Harndrang, bisweilen Schmerzen beim Wasserlassen und Blut im Urin. Treten solche Beschwerden auf, sollten sie unbedingt vom Urologen abgeklärt werden. Dieser untersucht anhand einer Urinprobe, ob eine Infektion vorliegt. Weiterhin geben eine Ultraschall-Untersuchung der Blase und eventuell eine Blasen Spiegelung Aufschluss. Darüber hinaus kann eine urinzytologische Untersuchung vorgenommen werden. Dabei wird

Symptome sind denen einer Blasenentzündung ähnlich: häufiger Harndrang, bisweilen Schmerzen beim Wasserlassen und Blut im Urin. Treten solche Beschwerden auf, sollten sie unbedingt vom Urologen abgeklärt werden. Dieser untersucht anhand einer Urinprobe, ob eine Infektion vorliegt. Weiterhin geben eine Ultraschall-Untersuchung der Blase und eventuell eine Blasen Spiegelung Aufschluss. Darüber hinaus kann eine urinzytologische Untersuchung vorgenommen werden. Dabei wird



Wirbelsäulentherapie nach Dieter Dorn mit Bruss-Massage mit Stefan und Angelika

## EDITORIAL

Wenn die EM  
zu Ende ist...

...beginnen gleich die Ferien!

Endspiel am 1. Juli und dann nichts wie ab in den Urlaub. Wie schön ist es doch, dass dieses Jahr die Ferien in Hessen so früh beginnen. Nicht nur, dass man mit seiner Familie eventuell noch ein „Urlaubs-Reise-Schnäppchen“ machen kann, weil alle anderen Bundesländer wenigstens ein paar Tage später Ferien haben. Die Hoffnung ist eher, dass dieser Sommer ähnlich den vergangenen Sommern wird, egal ob man nun das „gefühlte schlechte Wetter“ zum Vergleich nimmt oder die tatsächlich gemessenen Temperaturen noch weiß: Für die Südhessen war der letzte Sommer eindeutig zu nass und zu kalt, beginnend ab dem ersten Ferientag der Kinder.

Dieses Jahr soll es anders werden: der Juni zum Ende hin schön warm, der Juli heiß, ab Mitte August ein bisschen Regen. So hätten die hessischen Schulkinder endlich mal wieder die Chance, einen tollen Urlaub zuhause zu erleben: ins Freibad gehen oder ab in die Natur an den Badeseen. Abends könnten sie lange draußen bleiben und toben oder mit ihren „best friends“ chillen. Die Eltern könnten es sich bei einer Weinschorle mit einem guten Buch oder der Frankenstein Rundschau auf dem heimischen Balkon oder im Garten gemütlich machen. Wie entspannend das doch wäre.

In diesem Sinne wünschen wir allen unseren Lesern einen wunderschönen Sommer, jede Menge erholsame Zeit und den Kindern natürlich nur das Beste: Supersommerbadewetter!

Ihre Karin M. Weber mit Redaktionsteam

**ZWEIRAD SHOP WÄGNER**  
Vertragshändler + Meisterwerkstatt  
Feldstr. 8 · 64331 Weiterstadt  
Tel.: 06151 – 21140  
www.suzuki-weiterstadt.de

**SUZUKI** Way of Life!

**PIAGGIO**

**GILERA** **DERBI**

**Reparatur  
aller Marken**

10 Jahre DRK Kleider-  
laden in DarmstadtSecondhand-Kleiderladen  
mit fairen Preisen

DARMSTADT. Als unverzichtbarer Bestandteil des sozialen Netzes in Darmstadt feierte der Kleiderladen des Deutschen Roten Kreuzes in der Dieburger Str. 20 im Martinsviertel am Samstag, den 16.06.2012 sein 10-jähriges Bestehen. Neben reduzierten Preisen gab es ein buntes Programm mit Fotoshooting, Musik, Tombola, Kinderschminken und allerlei an Speisen und Getränken.

Aus der ehemaligen Kleiderkammer in der Geschäftsstelle des DRK Kreisverbands, die traditionell bedürftige Menschen versorgte, hat sich vor 10 Jahren ein Secondhand-Kleiderladen entwickelt, mit dem Ziel, allen interessierten Menschen die Möglichkeit zu bieten, zu fairen Preisen einzukaufen. Die angebotene Kleidung wird von der Darmstädter Bevölkerung gespendet und vor Ort verkauft. Die Erlöse kommen der sozialen Arbeit des Deutschen Roten Kreuzes zugute.

„Ohne das engagierte Team des Kleiderladens, das zum großem Teil aus ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern besteht, könnte der Laden nicht existieren und keine durchgängigen Öffnungszeiten gewährleisten. Viele Hände sortieren die Textilspenden, bereiten die Ware für den Verkauf auf und sorgen für eine ansprechende Präsentation“, so Jürgen Frohner, Geschäftsführer beim DRK Kreisverband Darmstadt. „Neben einer günstigen Einkaufsmöglichkeit, auf die immer mehr



## Neue Familienzone bringt Badegäste

PFUNGSTADT. Der neue Wasserspielplatz im Pfungstädter Wellenbad findet viel Zuspruch. „An einem Wochenende ha-

ben wir allein in der Familienzone über 600 Badegäste gezählt“, freut sich Betriebsleiter Andreas Reißwenger. Genau-

so sinnvoll sei auch die Anschaffung der Wärmekabine gewesen, die von den Erwachsenen gerne genutzt wird.

Ende Mai war die Hallensaison beendet, aber auch der Außenbereich

wurde insbesondere für die Familien neu gestaltet, mit breiter Rutsche und einem Indianerdorf aus Weidengeflecht, sowie vielen weiteren neuen Spielgeräten. (Frankenstein)

## Pfungstädter Einbruchserie geklärt

## Zwei junge Männer für 18 Taten verantwortlich / Tatverdächtige in Untersuchungshaft

PFUNGSTADT/OT. Durch gezielte Ermittlungen konnte die Polizei eine Einbruchserie mit Schwerpunkt in Pfungstadt klären. Auch zwei Taten in Eberstadt konnten den Tatverdächtigen zugeordnet werden. Die beiden Tatverdächtigen konnten am Donnerstag, den 14.06.2012 festgenommen werden. Ihre Wohnungen wurden durchsucht, Beweismittel

aufgefunden. Gegen die Männer im Alter von 18 Jahren wurden Untersuchungshaftbefehle erlassen.

In den letzten Monaten kam es in Pfungstadt und Eberstadt vermehrt zu Einbrüchen, hauptsächlich in Geschäften und Restaurants. Im Zuge der polizeilichen Fahndung konnten die beiden jungen Männer bereits am 03. Juni 2012

nach einem Einbruch in der Mittelgasse festgenommen werden. Ein Tatverdacht gegen die beiden 18-Jährigen ließ sich aber zu diesem Zeitpunkt noch nicht konkretisieren. Im Rahmen von umfangreichen Ermittlungen gelang es der Polizei und im Anschluss in eine Justizvollzugsanstalt gebracht. Die Polizei ist sich sicher, den beiden Beschuldigten noch weitere Taten nachweisen zu können. Die Ermittlungen dauern an. (Polizei Darmstadt)

Marihuana und ein Schlagring aufgefunden. Auf das Konto der bereits mehrfach polizeibekanntenen Männer gehen nach derzeitigem Stand 18 Einbrüche sowie Ladendiebstähle und Verstöße gegen das Betäubungsmittelgesetz. Die Männer wurden auf Antrag der Staatsanwaltschaft Darmstadt dem Haftrichter vorgeführt und im Anschluss in eine Justizvollzugsanstalt gebracht. Die Polizei ist sich sicher, den beiden Beschuldigten noch weitere Taten nachweisen zu können. Die Ermittlungen dauern an. (Polizei Darmstadt)

Unfallflucht mit weißem  
Ford – Polizei sucht Zeugen

DARMSTADT. Am 12.06.12 kam es gegen 20.50 h in der Eschollbrücker Straße in Höhe REWE-Markt zu einer Unfallflucht. Dort wurde ein geparkter grüner Ford Mondeo von einem vorbeifahrenden Auto angefahren und beschädigt. Der Fahrer dieses Wagens hielt auf Grund eines ihm zuwinkenden Zeugen an und hinterließ an dem beschädigten Ford Mondeo einen Zettel mit einem unleserlichen Namen. Ob es sich um einen Fantasienamen oder einen tatsächlich existierenden Namen handelt, ist nicht bekannt. Nach Angaben des Zeugen fuhr der Verursacher einen weißen US-PKW, möglicherweise einen Ford Mustang. Vom Kennzeichen ist nichts bekannt. Hinweise bitte an das 2. Polizeirevier, Telefon 06151/969 3732. (Polizei Darmstadt)



An der Jahreshauptversammlung des Heimatvereins Pfungstadt 1948 e.V. wurde Vorsitzender Günter Krämer (5.v.l.) im Amt bestätigt. Neu im Vorstand ist die Pfungstädter Stadtarchivarin Stephanie Goethals (7.v.l.). Mit im Bild sind Mitglieder, die 25 Jahre dem Heimatverein angehören und geehrt wurden: Günther Crößmann, Wilfried Kramer, Werner Wenz, Margarete Heil, Franz Schön und Wilhelm Seeger.

**Osthelm & Klaus**  
Rechtsanwälte Partnerschaft  
www.ok-rechtsanwaelte.de

<b>Oliver Klaus</b> Rechtsanwalt Fachanwalt für Medizinrecht Versicherungsrecht Sozialrecht	<b>Oliver Osthelm</b> Rechtsanwalt Fachanwalt für Medizinrecht Arbeitsrecht Verkehrsrecht	<b>Lisa Däsch</b> Rechtsanwältin Sozialrecht Medizinrecht Arbeitsrecht
--	--	--

**Kanzlei für Schadenersatz & Entschädigungsrecht**

Ziel unserer Tätigkeit ist die umfassende Geltendmachung von Schadenersatz- & Schmerzensgeldansprüchen für Sie als Patient, Versicherungsnehmer, Arbeitnehmer, oder Verkehrsunfallopfer.

64283 Darmstadt Kirchstraße 1 06151-5997466  
64625 Bensheim Darmstädter Str. 60 06251-8692330  
63065 Offenbach/FFM Kaiserstraße 39 069-80907788  
68161 Mannheim N4, 22 0621-86256450

## Selbständige MitarbeiterInnen gesucht

Neuer großer US-Konzern, seit 1985 auf dem US-Markt tätig/1 Mrd. Umsatz/Jahr sucht selbständige Distributoren/Führungskräfte. Start am 1. August mit über 250 Produkten für Haushalt, Gesundheit u.v.m. Exzellente langfristige Verdienstmöglichkeiten. Keine Nennenswerten Investitionen o.ä.! Produkte sind anerkannt, umweltfreundlich und von bester Qualität/95% Wiederverkaufsrate! Kontakt per Email: oswebsolutions@googlemail.com oder Skype (wird mitgeteilt)

Im Juli gibt es aus eigenem Anbau  
**Süß- & Sauerkirschen**

Johannisbeeren  
rot und schwarz  
Stachelbeeren  
Himbeeren

landwirtschaftliche  
Produkte aus  
eigener Herstellung

**Obsthof Breitenloh**  
64367 Mühltal-Nieder-Beerbach  
Familie Muth  
Telefon 06151-55751  
Mo-Mi 14-18 Uhr, Sa 9-16 Uhr  
Do-Fr 10-12 + 14-18 Uhr

aus der Region:  
Neue Kartoffeln  
Gemüse und Salate

www.obsthof-breitenloh.de

**WITZ**  
„MUTTI, DARF ICH IN  
DIESEM SOMMER EINEN  
BIKINI TRAGEN?“  
„NEIN,  
AUF KEINEN FALL,  
PAUL!“

Menschen angewiesen sind, ist der Kleiderladen auch ein Ort der sozialen Begegnung, an dem auf jeden einzelnen Kunden bestmöglich eingegangen wird. Der Laden unterstützt darüber hinaus Menschen in besonders schwierigen Lebenssituationen und ist im Katastrophenfall, wie z.B. bei Wohnungsbränden, Teil des Notversorgungssystems Darmstadts“, so Frohner abschließend. Kontakt: Wolfskehlstr. 110, 64287 Darmstadt, Tel. 06151-3606-10, www.drk-darmstadt.de (Frankenstein)

Karl Henkelmann  
Auf dem  
Frankenstein  
5. Kapitel / Teil 28

Jeder Bauer, der etwas auf sich hielt, würde sich hüten, dem heimtatsvollen Weib Aufnahme zu gewähren. Im Försterhause würde man vorurteilsfreier denken, so rechnete Guste, wenn sie es nur verstand, seine Bewohner für sich zu gewinnen und durch die Aussicht auf besondere Vorteile an sich zu fesseln. Und beides gelang ihr, sowohl bei Eva, als bei deren Vater. Mit ihrem angeborenen

Scharfblick hatte sie bald die schwachen Seiten der beiden herausgefunden, die glühende Eifersucht der schönen Eva auf die Tochter des Kapitäns von Reinfort und den habgierigen, geldgierigen Sinn ihres Vaters; dessen höchster Wunsch war es, die armselige Försterstelle in dem weltabgeschiedenen Dorf aufzugeben und als reicher Mann ein Herrenleben führen zu können, wie er es einst als Soldat in der Residenz bei so vielen beneidet hatte.

Durch versteckte Andeutungen, daß sie imstande sei, der Kapitänin Reinfort und besonders ihrer hochmütigen Tochter das Dasein zu vergiften, wußte sie der Rachgier Evas

immer neue Nahrung zuzuführen. Und ihren Vater gewann sie ganz für sich, als sie mit dem abenteuerlichen Plane herausrückte, die ungeheuren Schätze, welche in dem alten Burgkopff ruhen sollten, zu heben.

Denn das galt im Volk für eine ausgemachte Sache, daß tief im Schoße des Berges in starken Gewölben unheimliche Mengen von Gold und Silber aufgehäuft lagen und walter Wein in seiner eigenen Haut, wie es hieß, nachdem das Holz der Fässer vermorscht war.

Wer diese Schätze zu heben vermochte, dem war geholfen sein Leben lang. Und die Sergeantenfrau machte Andeutungen, daß sie auf

dem besten Wege sei, dies Ziel zu erreichen, wies auf die Macht der Zauberbücher hin und auf einflußreiche Mithelfer. So wußte sie auch den Förster zu umgarnen. Aber auf weiteres ließ sie sich nicht ein. Sie mußte erst Gewißheit haben, daß man sie hier unten im Försterhause mit offenen Armen aufnehmen würde. Dann erst wollte sie den entscheidenden Schritt tun, sich vom Frankenstein zu trennen. Und sie brauchte nicht lange zu warten. Sowohl Eva als ihr Vater, beide von dem glühenden Wunsche beseelt, ihre Leidenschaft befriedigt zu sehen, machten ihr den Vorschlag, ihre Stellung auf dem Frankenstein

aufzugeben und herab ins Dorf, zu ihnen ins Haus zu ziehen. Guste triumphierte innerlich, aber sie wußte sich zu beherrschen. Sie tat sehr erstaunt über das Anerbieten und äußerte mancherlei Bedenken. Sie habe ihr gesichertes Auskommen in der Kapitänfamilie und könne sich nicht ohne reifliche Überlegung entschließen, dies preiszugeben. Auch wisse sie nicht, ob man sie vielleicht nicht als notwendiges Übel in ein armseliges Dachstübchen verweisen und ihrer bald überdrüssig werden würde, wenn sich ihre Pläne nicht so schnell, als man es denke und wünsche, verwirklichen ließen.

Aber alle diese Bedenken wußte man mit beredten Worten zu zerstreuen und versprach ihr die schöne, nach dem Gärtchen gelegene Stube, wenn sie sich entschließen könnte, das Försterhause zu ihrem zukünftigen Aufenthalt zu wählen. Kaum vermochte Guste ihre Freude zu verbergen, gab aber nur die Zusage sich die Sache nochmals überlegen zu wollen.

Gehobenen Hauptes schritt sie an diesem Abend hinauf zum Frankenstein. Droben konnte sie es sich nicht versagen, ihre Schritte noch einmal zu dem Pächterhaus im Vorhof zu lenken, wo durch die kleinen Scheiben des Fensters das rötliche

Licht der Öllampe einen langen, dunstigen Streifen durch die Nacht zog. Tiefaufatmend blieb sie stehen und lauschte. Da hörte sie, wie zwischen dem Essigäpfelhanne und seiner Kathrine in lautem Wortwechsel Rede und Gegenrede herüber- und hinüberflogen. Leise schlich sie sich heran, ganz nahe ans Fenster und vernahm nun deutlich, wie die Kathrine und ihr Hanne mit kräftigen Worten um das Hausregiment stritten.

Fortsetzung folgt

## FORTSETZUNGS-GESCHICHTE

## FRANKENSTEIN



## Lesung „Der Vorleser“

Autor Bernhard Schlink liest aus seinem Buch „Der Vorleser“. Die Lesung vor Schülerinnen und Schülern findet am Freitag, 22.06.2012 um 10.00 Uhr in der Friedrich-List-Schule in Raum 314 in der Alsfelder Straße 23 in Darmstadt statt. Anschließend wird Bernhard Schlink mit den Schülerinnen und Schülern diskutieren. Das Bestsellerbuch „Der Vorleser“ wurde in 39 Sprachen übersetzt und im Jahr 2008 verfilmt. Die Hauptdarstellerin Kate Winslet wurde mit einem Oscar ausgezeichnet.

## Heinerfest Darmstadt

Das Fest findet vom 28. Juni ab 10 Uhr bis 02. Juli 2012 statt. Genießen Sie auch in diesem Jahr wieder eine Vielzahl von Fahrgeschäften und Gastronomiebudens. Mit der ganzen Familie können Sie einen netten und lustigen Tag verbringen und dem stimmungsvollen Treiben auf dem Volksfestgelände und den Fahrgeschäften zuschauen.

## Flohmarkt des Nachbarschaftsvereins Eberstadt-Süd

EBERSTADT. Der Nachbarschaftsvereins Eberstadt-Süd e.V. veranstaltet am Samstag, den 4. August 2012, in der Zeit von 9 bis 15 Uhr einen Flohmarkt, auf dem Verbindungsweg zwischen dem Einkaufszentrum und der Wilhelm-Hauff-Schule.

Wer Lust hat, bei dieser Veranstaltung mitzumachen ist wie immer herzlich willkommen. Die Standgebühr beträgt ausnahmsweise € 10. Die Stellfläche sollte nicht größer als ein Tapetezertisch sein. Der Vorsitzende und Veranstalter Dieter Gimbel weist ausdrücklich darauf hin, dass mit sperrigen Gütern, sowie mit lebenden Tieren nicht gehandelt werden darf und der Platz wieder nach Verlassen sauber zu hinterlassen ist.

Bitte melden Sie sich unbedingt zwecks Platzreservierung unter der Mobil-Nr. 0176.23524601 an. Nur die angemeldeten Verkäufer dürfen an diesem Tag verkaufen. Hinweis: Der darauffolgende Flohmarkttermin für dieses Jahr ist der 06. Oktober, von 9 bis 15 Uhr an oben genannter Stelle. (frankensteiner)

## Mit neuem Vorsitzenden ins Internet

Auf der Jahreshauptversammlung vom Imkerverein Frankenstein (IVF) bilanzierte Vorsitzender Jörg Hausmann das abgelaufene Vereinsjahr. Die 35 Vereinsmitglieder, davon acht Frauen, betreuen derzeit 173 Bienenvölker. In ihren Reihen konnten die Bienenzüchter vier neue Mitglieder begrüßen. Mehrere der Jungimker absolvierten erfolgreich Grundkurse und Honiglehrgänge vom Landesverband Hessischer Imker (LHI). Erfreut zeigte sich Hausmann über den regen Besuch der Imkertreffs, zu den auch Gäste immer willkommen sind.

Gute Resonanz erhielten die Imker auf ihrem Stand am „Tag der Vereine“ im Darmstadtdium. Sie erklärten dort den Stellenwert der Bienen im Naturhaushalt und teilten Samentüten für nektarbildende Blütenpflanzen aus. Die wiederholt hervorragenden Platzierungen der Vereinsmitglieder bei der Honigprämierung vom LHI bestätigen die hohe Qualität des regionalen Bienenprodukts: Gold für Blütenhonig aus Eberstädter Streuobstwiesen von Harry Kopp, Silber für Ober-Beerbacher Obst-Löwenzahnhonig von Friedrich Daum, sowie Gold für Rapshonig und Silber für Akazienhonig des Pfungstädters Viktor Sawatzky. „Auch Idealisten werden durch so eine Auszeichnung motiviert“, freut sich Schriftführer Sawatzky. Mit ihren Erzeugnissen werden die Imker bei lokalen Veranstaltungen gerne angenommen.

Da Hausmann sein Amt aus persönlichen Gründen niederlegte, wählten die Imker Tino Westphal einstimmig zum neuen Vorsitzenden. Als erfahrener Naturschützer ist Westphal bereits viel mit der NABU-Jugendgruppe „Wühlmäuse“ von Seeheim-Jugenheim unterwegs und wurde letztes Jahr mit dem Umweltpreis der Gemeinde ausgezeichnet. Vordringlich möchte er die Imker und ihre Arbeit öffentlich bekannt und erreichbar machen. Seinem Antrag für einen Internetauftritt des Vereins stimmten die Mitglieder einmütig zu. (Viktor Sawatzky)

## Sie suchen einen seriösen und objektiven Goldankäufer?

Ein Besuch bei **Werksgold Edelmetallbörse** am Darmstädter Ziegelbusch ist überzeugend



**Wertermittlung:** Regionalleiterin Maggie Diebel ermittelt den exakten Wert eines Goldstücks. Im Hintergrund kann der Kunde durch die Anzeigetafel die Analyse live mitverfolgen.

**Gold zu verkaufen ist derzeit bei dem hohen Goldkurs am Goldmarkt besonders lukrativ. War Gold noch zur Jahrtausendwende nur wenige hundert Euro wert, hat sich die Situation grundlegend verändert. Verbraucher spüren die Entwicklung beim Juwelier deutlich. Sie müssen beim Schmuckkauf erheblich tiefer in die Tasche greifen als noch vor einigen Monaten.**

Eine Entwicklung, die anhält. Fachleute gehen von einer langfristigen Abkühlung des Kurses aus. Davon ist bisher nichts zu spüren. An der Rohstoffbörse pendelt Gold über der Marke von 1.500 US-Dollar. Für einige Verbraucher ist der hohe Goldpreis ein Segen. Denn alte Ringe, Armbänder, Ketten, Anhänger und Broschen oder verkratzte Münzen werden plötzlich zu einem kleinen Vermögen.

Über viele Jahre hinweg hat sich in nahezu jedem Haushalt ein ungeahnter Schatz gebildet. Zahngold ist ebenso wertvoll und selbst goldhaltige Drähte aus Elektrogeräten sind oft unter den Gegenständen, deren Bewertung allemal lohnenswert ist. Egal ob alt oder zerbrochen, Ringe, Ketten, Armbänder aus Gold, Münzen, Altgold, Barren, sogar Goldgemische wie Rotgold, Grüngold, Weißgold-, Silber-, oder platinhaltige Materialien sollten nicht unbeachtet bleiben. Die oft gemachte Aussage „Vielleicht wird dieses Zeug ja mal etwas wert!“ wird sich nach genauer Analyse mit großer Wahrscheinlichkeit bestätigen. Für viele Verbraucher ist dieser Schritt zum Juwelier immer noch der einfachste Weg. Allerdings haben unsere Kunden sehr unterschiedliche Erfahrungen gemacht, was den Preis betrifft.

**Natürlich möchte der Verbraucher den optimalen Preis beim Goldverkauf erzielen.** Aber der Umgang mit Edelmetallen ist für die meisten Menschen eine Seltenheit und Unsicherheit des Verkäufers ist an der Tagesordnung. Beim Wurstkauf kann man auf der Verpackung die genauen Ingredienzien lesen. Hier weiß der Kunde genau, was drinsteckt und was er für sein Geld erhält. Beim Verkauf von Alt- oder Zahngold dagegen wird der Verbraucher oft feststellen, dass Juwelieri ihm ganz unterschiedliches Geld für seinen alten Schmuck oder Zahngold vergüten möchten. In den zu identifizierenden Altgold- und Edelmetallstücken sind meist wesentlich mehr zu verwertende Metalle enthalten, als er denkt. Fehlt die Erfahrung, ist die Chance groß, übers Ohr gehauen zu werden.

**Bis zu 60% mehr für Ihr Altgold!**

**Qualitätssiegel für Juwelieri.** Firma Werksgold als unabhängiges Schei-



**Es ist nicht alles Gold, was glänzt:** Wie oft teilen Kunden der Geschäftsleitung zu deren Bedauern mit, dass sie nur einen Bruchteil des Metallwertes vom Juwelier od. Goldankäufer vergütet bekommen.

dinstitut analysiert nach wissenschaftlichen Methoden den Elementgehalt verschiedener Edelmetalle und „Nicht“-Edelmetalle. Der Hintergrund der Testreihe ist, Juwelieri sowie Antikhäuser für ihre qualitativen Produkte nach den Qualitätsstandards von Werksgold auszuzeichnen. „Es ist nicht alles Gold, was glänzt“ – oder etwa doch? Deswegen arbeitet Werksgold Edelmetallbörse mit verschiedenen Juwelieren und Antikhäusern, damit Sie die Gewissheit haben, für Ihre Zukunft richtig investiert zu haben.

**Objektive Wertermittlung.** Werksgold bringt Transparenz in die Grauzone des Goldverkaufs. Dazu ist es wichtig zu wissen, wie der Anteil von Feingold beim Juwelier oder Goldankaufsgeschäft er-

mittelt wird. Üblicherweise wird das Goldstück auf einem rauen Stein ein wenig angekratzt, mit verschiedenen Säurekonzentrationen wird dann der Goldkratzer wieder gelöst. Dadurch nähert man sich dem Karatwert des Goldstückes an. Danach erfolgt das Wiegen und anschließende Auszahlung beim Juwelier oder Goldankäufer.

**Analyse und Bewertung in 4 Minuten.** Die Werksgold-Edelmetallbörse bietet im Hightech-Verfahren, welches zerstörungsfrei bei der Analyse von Edelmetallen eingesetzt wird, die Möglichkeit, alle relevanten Legierungselemente in einer Messung simultan zu erfassen – auch bei vollständig unbekanntem Legierungen.

Nach nur etwa vier Minuten wird die genaue Zusammensetzung ermit-

telt. Im Gegensatz zu herkömmlichen Methoden werden somit alle im Schmuckstück enthaltenen Edelmetalle wie aus Gold, Silber, Platin, Palladium und Rhodium erfasst. Diese werden ebenso an der Börse gehandelt wie Gold. Die Messung kann der Kunde live im modernen Foyer der Edelmetallbörse mitverfolgen. Nach der Analyse wird das Metallstück gewogen und je nach Börsenwert der Auszahlungsbetrag festgelegt. Dieser Betrag liegt mit deutlicher Wahrscheinlichkeit höher als das, was man bei einem Goldankaufsgeschäft oder Juwelier bekommt, denn diese Analyse lässt keine Ungenauigkeiten zu.

Die Edelmetallbörse erstattet Ihnen den Wert Ihres Scheidguts zum aktuellen Tageskurs sowie durch sofortige Barauszahlung, Überweisung oder Scheckzahlung.

Mancher Kunde lässt sich seine Metalle in Barren einschmelzen und entscheidet selbst, wann und zu welchem Börsenkurs er verkauft.

Die Mitarbeiter von Werksgold-Edelmetallbörse können aufgrund des Hightech-Verfahrens selbstbewusst empfehlen, das Edelmetall der Kunden vorher zunächst bei einigen Juwelieren oder Goldankaufsgeschäften schätzen zu lassen, um den Richtwert zu erhalten.

### Fairer Umgang mit den Kunden.

Die Geschäftsleitung ist stolz darauf, seinen Kunden optimale Transparenz zu bieten. Wie oft teilen Kunden zu deren Bedauern mit, dass sie nur einen Bruchteil des Metallwertes vergütet bekommen. Dem Werksgold Team aber ist der faire Umgang mit Kunden besonders wichtig. Von der Seriosität des Unternehmens konnte sich die Redaktion der Frankensteiner Rundschau bei Werksbesichtigung in Darmstadt in der Kranichsteiner Straße 179 überzeugen.

### Handeln Sie an der Börse profitabler!

Optimieren Sie Ihren Profit, beobachten und entscheiden Sie selbst, wann und zu welchem Tageskurs Sie Ihr Edelmetall verkaufen. Investieren Sie sicher! Machen Sie sich unabhängig und schichten Sie um in sichere Wertanlagen wie Goldbarren oder Münzen.

### Wickeln Sie flexibler ab!

Werksgold Edelmetallbörse vergütet Ihnen den Wert Ihres Scheidguts durch sofortige Barauszahlung, Überweisung, Scheckzahlung oder spendet den Betrag einer Einrichtung Ihrer Wahl.

Wenn dies der Service ist, den Sie von Ihrem Edelmetallpartner erwarten, dann nehmen Sie Kontakt auf und lassen sich vom qualifizierten Team vor Ort oder telefonisch beraten: Werksgold Edelmetallbörse, Hauptfiliale: Kranichsteiner Straße 179, 64289 Darmstadt, Tel. 06151-97126-80. Öffnungszeiten: Mo.-Fr. von 9 bis 18 Uhr. [www.werksgold.de](http://www.werksgold.de).



# Goldene Zeiten für Rhein-Main

**Wir als Edelmetallbörse kaufen, verkaufen, schmelzen und analysieren sicher Ihre edelmetallhaltigen Produkte.**

### Wir kaufen ein:

- Schmuck • Altgold • Zahngold • Dentalgold • Münzen
- Goldbarren • Gekrätz • Silberbesteck • Bruchgold • usw.



**Objektiv analysieren anstatt schätzen:** Werksgold bietet Ihnen individuelle Mehrstoanalysen, die alle relevanten Legierungselemente (Gold, Silber, Platin, Palladium, usw.) in einer Messung simultan erfassen.

**Protabler handeln:** Optimieren Sie Ihren Prot, beobachten und entscheiden Sie selbst wann und zu welchem Tageskurs Sie Ihr Edelmetall verkaufen.

**Sicher investieren:** Machen Sie sich unabhängig und schichten Sie um in sichere Wertanlagen wie Goldbarren oder Münzen.

**Flexibler abwickeln:** Wir erstatten Ihnen den Wert Ihres Scheidguts durch sofortige Barauszahlung, Überweisung, Scheckzahlung oder spenden den Betrag einer Einrichtung Ihrer Wahl.

Wenn unser Service das ist, was Sie von Ihrem Edelmetallpartner erwarten, dann nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

**Kranichsteiner Straße 179 · 64289 Darmstadt**  
**Telefon: 06151 97126-80 | [www.werksgold.de](http://www.werksgold.de)**



**Kommen Sie unverbindlich vorbei!** Die Mitarbeiter von Werksgold-Edelmetallbörse freuen sich auf Ihren Besuch und nehmen sich Zeit für Sie. Vereinbaren Sie noch heute einen Termin.



**TSV Judoka werden Südwestdeutsche Mannschaftsmeisterinnen.** Vier Athletinnen des TSV Pfungstadt erkämpften mit dem HTG Bad Homburg den Titel des Südwestdeutschen Mannschaftsmeisters. Dieser gilt als Relegation zur 2. Bundesliga der Frauen. Ein toller Erfolg. Herzlichen Glückwunsch! Im Bild die Pfungstädterinnen Vivi Arendt (v.R. ganz rechts), Anica Sclesinger (v.R. 3.v.r.), Vanessa Tyminski (v.R. ganz links), Leonie Grebe (2.R. ganz links).

„Razorbacks“ aus Eberstadt beim „Knight Bowl“ in Mainz

Größtes Flagfootballturnier für Schüler in der Rhein-Main-Region

Auch in diesem Jahr startete wieder das Flagfootballteam der Gutenbergschule am „Knight Bowl“ in Mainz. Die insgesamt fünfte Teilnahme zeigt den Stellenwert des Turnieres und die damit verbundene sportliche Qualität. Das Team der Gutenbergschule zeigte im 16er Feld gute Spielsätze. In der Gruppe „Rookies“ konnte daher ein vierter Platz erzielt werden. Gerade im Hinblick auf die kommende Qualifikation zu den „German Masters“ im Herbst in Eberstadt, war das Turnier eine gute Vorbereitung. Geübte Spielzüge und defensives Verhalten bei gegnerischem Ballbesitz wurden von den „Razorbacks“ gezeigt. Trotz einiger Regengüsse wurde die Laune des Teams mit ihrem Coach Hannes Marb nicht getrübt und man freut sich schon auf das nächste Mal in Mainz.



Neues vom Mädchen-treff im Juni

PFUNGSTADT. 22. Juni: Wer bin ich, wer bist du? Wir lernen uns besser kennen (Teil 2) 29.06.: Abschied vor den Sommerferien. Grillparty im Mädchentreff. 26. Juni: Abschlussfest vor den Sommerferien. [www.kijufue-pfungstadt.de](http://www.kijufue-pfungstadt.de).

Seniorenfahrt zur Dürer-Ausstellung

SEEHEIM-JUGENHEIM. Albrecht Dürer war der erste deutsche Künstler, der schon zu Lebzeiten europaweites Ansehen genoss. Seine ersten Werke sind jedoch wenig bekannt. Diese möchte die Ausstellung „Der frühe Dürer“ erstmals einer breiten Öffentlichkeit präsentieren. Zu sehen ist die Bilderschau im Germanischen Nationalmuseum in Nürnberg. Das Seniorenbüro der Gemeinde bietet eine Tagesfahrt am 21. August (Dienstag) zur Exposition an. Abfahrt ist um 8 Uhr am Villenave d' Ornon. Der Preis für Fahrt, Führung und Eintritt beträgt 25 Euro pro Person. Dörte Hartmann begleitet dieses Kulturangebot. Anmeldungen nimmt das Seniorenbüro im Rathaus, Telefon 06257-99 02 84 entgegen. (psj)

REZEPT

Honig-Kirsch-Pannacotta mit Minzpesto

Rezept für 4 Personen, Zubereitung ca. 25 Minuten plus Kühlzeit.



- 5 Blatt Gelatine
- 1 Vanilleschote
- 200 ml Kirschschaft
- 200 ml Sahne
- 200 g Kirschen, entsteint und halbiert
- 1 Bund Minze
- 1 EL Zucker
- 60 g Mandeln, gehackt
- 1 EL Zitronensaft

**Zubereitung:** Honig-Kirsch-Pannacotta mit Minzpesto 5 Blatt Gelatine in kaltem Wasser einweichen. Das Mark aus 1 Vanilleschote kratzen und mit 100 ml Kirschschaft erwärmen. Die ausgedrückte Gelatine darin auflösen und den restlichen Kirschschaft (100 ml) einrühren. Den Saft mit 200 ml Sahne vermischen und die Hälfte der halbierten Kirschen (100 g) zugeben. 2 EL GEFRO Honig Wald & Blüte unterrühren. • Die Panna Cotta Masse in kleine Förmchen oder Espressotassen füllen und kalt stellen. • Für die süße Pesto die Minzeblätter (1 Bund) von den Stielen zupfen. Dabei einige schöne Blätter zurückhalten für die Garnitur. 1 EL Zucker in 2 EL kochendem Wasser auflösen und kalt stellen. 60 g gehackte Mandeln in einer Pfanne ohne Fett rösten. Die Minzblätter mit den Mandeln, 1 EL frisch gepresstem Zitronensaft und dem Zuckersirup im Mixer oder mit dem Pürierstab zu einer glatten Pesto verarbeiten. • Die Panna Cotta aus den Formen lösen. Dazu die Form kurz in sehr heißes Wasser tauchen und dann stürzen. • Mit der Minzpesto auf Tellern anrichten. • Weitere leckere Rezepte unter [www.gefro.de/](http://www.gefro.de/)

Guten Appetit

**SACHSENCAR**  
AUTOVERMIETUNG

Ford **Fiesta**  
ab **29€ / Tag**

Nutzen Sie unser günstiges Wochen- oder Monatsangebot

Beispiel:  
7 Tage ab **159,-€** inkl. 1111 km  
28 Tage ab **359,-€** inkl. 2222 km

Transporter auf Anfrage  
[www.sachsencar.de](http://www.sachsencar.de)

Griesheim, Wilhelm-Leuschner-Str. 270  
Telefon 06155/62049

„Verlass auf unsere Darmstädter“

Darmstädter Jugendstiltage 2012 mit über 10.000 Gästen

Trotz eines Regeneinbruchs am Samstagabend ausgerechnet zu Beginn der Illumination – „Eine Nacht in Orange“ – waren die Darmstädter Jugendstiltage 2012 ein voller Erfolg, so Geschäftsführerin Anja Herdel von Darmstadt Marketing. Mit einem stark besuchten Sonntag konnten dieses Jahr wieder über 10.000 Besucher erreicht werden. Wenn auch der Regen am Samstag-

abend die vielen Lampen und auf dem Boden aufgestellten Leuchten in Mitleidenschaft zog, so konnten die unverzagt dagebliebenen Besucher die Feuerkunst von artArtistica bestaunen, die im Regen umso geheimnisvoller wirkte. Bürgermeister Rafael Reißer, der die Illumination eröffnete, referierte über die Farbe Orange als Stimmungsaufheller, was offensichtlich auch hier wirkte. Er machte

den Darmstädtern ein Kompliment für ihr Durchhalten, und dankte Anja Herdel „mit ihrem hochmotivierten Team für die großartige Organisation“. Ebenso ging sein Dank an den Förderkreis Hochzeitsturm im 30. Jahr seines Bestehens für die vielfältigen Initiativen, so die Renovieren der Pergolen. Schließlich ging sein Dank, stellv. auch für Darmstadt Marketing, an Konsul Bernd O. Ludwig vom Hotel Jagdschloss Kranichstein mit Gattin, der vor Jahren Anstoß für die Jugendstiltage gab. „Wir sind immer dankbar für gute Ideen“, so Reißer. (Frankensteiner)

**MERSCHROTH** ALTEN- UND PFLEGEHEIM

VOLLSTATIONÄRE PFLEGE  
KURZZEITPFLEGE

64319 PFUNGSTADT / HAHN  
KIRCHWEG 2 • FAX 0 61 57 / 49 26  
TELEFON 0 61 57 • 9 45 90

MITTAGSTISCH  
FÜR SENIOREN

**Sind Sie kontaktfreudig?**  
Haben Sie gerne mit Menschen zu tun? Dann sind SIE die richtige Person für uns! Haupt/Nebenjob  
Telefon 06157/989699



Zum wiederholten Male reisten kürzlich vierzehn Karatekas vom Turnverein Seeheim (TVS) nach Manchester (England), um mit den dortigen Clubmitgliedern, neben einem Sightseeing-Programm, aktuelle Trainingstechniken auszutauschen. Im nächsten Jahr ist ein Gegenbesuch geplant.

## Beim neunten Turnier waren einer mehr - Fußballturnier der Eberstädter Grundschulen



FOTOS: FÖRDERVEREIN FRANKENSTEINSCHULE



EBERSTADT. Am Samstag, den 19. Mai hat nun zum 9. Mal das von den Fördervereinen der Eberstädter Grundschulen (Netzwerk) organisierte Fußballturnier stattgefunden. Mit großem Applaus wurden die Mannschaften der Freien Waldorfschule begrüßt, die dieses Jahr zum ersten Mal teilnahmen.

Neu war auch, dass das Turnier auf dem Gelände des VfR stattfand. Nach der wetterbedingten Turnierabsage eine Woche zuvor, erging seitens des VfR das Angebot an das Netzwerk, ihr Gelände für das Turnier nutzen zu können. Zur Begeisterung aller konnte das Angebot dankend angenommen werden. Den Auftakt des Turniers machte die Cheer-

leadergruppe der Franksteinschule. Da die Trainerin kurzfristig verhindert war, tanzte die Gruppe in Eigenregie. Die Leitung hatte Pauline Harengel, eine Schülerin der dritten Klasse, übernommen und die Mädchen durch ein tolles Programm geführt.

Dann war der Platz frei für die Fußballer. Gespielt wurde in zwei Altersgruppen. Unter den begeistertsten Zusehern des zahlreich erschienenen Publikums wurde die beste Mannschaft in spannenden Spielen jeder gegen jeden ermittelt.

In der Gruppe der 1. und 2. Klassen siegte die Andersenschule vor der Wilhelm-Hauff-Schule. Auf den dritten

**F**  
Fachberater  
Unternehmens-  
nachfolge (DSNV e.V.)  
Dipl.-Kaufmann Michael Merz

**Merz und Partner**  
Partnerschaftsgesellschaft  
Steuerberater

**Freundliche und kompetente Beratung für Privatpersonen und Unternehmen in jeder Rechtsform**

Büro Pfungstadt:  
Michael Merz, Steuerberater  
Werner-von-Siemens-Str. 2  
64319 Pfungstadt · (Im Sirius Business Park)  
Tel. 06157.40299-0 · Fax: 06157.40299-18

Büro Groß-Bieberau:  
Werner Merz, Steuerberater  
Justus-von-Liebig-Str. 23  
64401 Groß-Bieberau  
Tel. 0 6162.9311-0 · Fax: 0 6162.9311-18

Platz kam die Mannschaft der Franksteinschule. Platz vier belegt die Ludwig-Schwamb-Schule, die Mannschaft der Freien Waldorfschule erzielte Platz fünf.

Bei den 3. und 4. Klassen siegte die Ludwig-Schwamb-Schule vor dem Vorjahressieger Wilhelm-Hauff-Schule. Platz drei ging an die Franksteinschule, Platz vier an die Freie Waldorfschule und Rang fünf an die Andersenschule.

Den Abschluss des rundum gelungenen Turniers machten dann die Cheerleader der Andersenschule mit einem ebenso bejubelten Auftritt.

Alle waren sich einig, dass das Turnier im nächsten Jahr zu seinem 10jährigen Jubiläum wieder der Einladung des VfR folgen wird, denn auf Rasen spielt sich einfach besser. (Förderverein Franksteinschule)

**BEUTEL**  
Augenoptik

Oberstraße 8  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 06151/56076  
E-Mail: kontakt@beutel.de  
Internet: www.beutel.de

Zertifizierter Gleitsichtglas-Spezialist  
(EXCC-ZERT.MED.)  
Seniorenfreundlicher Betrieb

## In 21 Minuten vom Mühlthalbad zur Burg Frankenstein

### 6. Himmelsleiterlauf der TG 07 Eberstadt

Am vergangenen Samstag (2.6.) startete um 16.00 Uhr der 6. Himmelsleiterlauf veranstaltet von der TG 07 Eberstadt. Läufer, Walker und Nordic Walker traten bei dem fünf Kilometer langen Lauf an und schon nach 21 Minuten und 34 Sekunden kam Björn Kuttich als Erster im Ziel an der Burg Frankenstein an.

Insgesamt traten 89 Sportler an: 65 Männer und 24 Frauen. Wir gratulieren den schnellsten männlichen (Björn Kuttich, Eric Kappes, Sebastian Tertsch) und weiblichen (Heike Kellner, Anja Riippa, Cordula Knapp) Läufern und allen anderen Teilnehmern. Rainer Rexhaus, 70 Jahre, absolvierte als ältester Teilnehmer die Strecke in einer sagenhaften Zielzeit von 32:02. Moritz Weis, geboren 2011, bewältigte als jüngster Teilnehmer den Lauf auf dem Rücken seines Vaters. Für Moritz war es übrigens bereits der zweite Himmelsleiterlauf.

Unter den jugendlichen Läufern war Len Klingelmeyer (geboren 2001) der Schnellste (34:41), gefolgt von Olivia Eke (geboren 2004, 35:51) und Maike Kohlenberger (geboren 2003, 36:26).

Ein bunt gemischtes Völkchen hat sich am Mühlthalbad in Eberstadt eingefunden, und professionell ausgerüstete



FOTO: TG07

Die Sieger des Tages waren Björn Kuttich und Heike Keller.

Sportler treten neben Hobbyathleten an, vom Grundschüler bis zum Rentner sind alle Altersklassen vertreten. Der Him-

melsleiterlauf hat sich seit der ersten Ausrichtung 2007, im Jubiläumsjahr der Turngesellschaft, als regelmäßiges Event

im Veranstaltungskalender der TG 07 etabliert und man freut sich über die große Beteiligung.

Ein regnerischer Vormittag sorgte bei den Organisatoren für Zweifel – zu Unrecht, denn pünktlich zum Start bot herrliches Frühsommerwetter bei angenehmen Temperaturen optimale Bedingungen für den durchaus anspruchsvollen Lauf: Mit fünf Kilometern Länge scheint die Strecke zwar überschaubar, doch die 242 Höhenmeter auf dem Weg vom Mühlthalbad zur Burg Frankenstein müssen erst einmal überwunden werden.

Auf den letzten Stufen der Himmelsleiter, wenn der Jubel aus dem Zielbereich im Innenhof der Burg Frankenstein hörbar wird, wachsen den meisten Sportlern noch mal Flügel. Die letzten Schweißtropfen werden von aufmerksamen TG07-Helfern im Zielbereich getrocknet, die die Ankömmlinge mit speziell angefertigten Himmelsleiterlauf-T-Shirts versorgen.

Alle Informationen über diesen und den 7. Himmelsleiterlauf 2013 finden Sie in Kürze auf [www.tg07-eberstadt.de](http://www.tg07-eberstadt.de).

## Tuberkulose im Blick behalten

BERLIN. Die Tuberkulose - manch einer hat sie bereits besiegt geglaubt - ist wieder auf dem Vormarsch. Die Weltgesundheitsorganisation WHO geht für 2010 von weltweit 8,8 Millionen Neuinfektionen aus. 1,4 Millionen Menschen starben im selben Jahr an der Erkrankung. Ein Drittel der Weltbevölkerung ist infiziert.

Die meisten Erkrankungen gibt es, abgesehen von Russland, in den Entwicklungs- und Schwellenländern. Doch angesichts des weltumspannenden Reiseverkehrs und eines hochinfektösen Er-

regers, gilt es, die Tuberkulose im Blick zu behalten, darauf weist das Infozentrum für Prävention und Früherkennung (IPF) anlässlich des Welttuberkulose-tages am Samstag, 24. März, hin.

Für die Diagnose der Tuberkulose, deren häufigste Form die Lungentuberkulose ist, sind im Verdachtsfall verschiedene Labortests und Untersuchungen nötig. Anzeichen sind Husten oder Husteln, Appetitlosigkeit, Müdigkeit, Gewichtsabnahme, leichtes Fieber, Stechen in der Brust und Nachtschweiß. Manche

Menschen leiden trotz einer offenen Tuberkulose zunächst an keinerlei Beschwerden. Diese Fälle sind besonders gefährlich, weil sich die Erkrankung im Körper ausbreiten kann und die Umgebung durch das hohe Ansteckungsrisiko gefährdet ist. Von dieser Gefährdung besonders betroffen sind immungeschwächte Menschen, HIV-Infizierte und AIDS-Kranke.

Sie sollten sich daher regelmäßig, etwa in halbjährlichen Abständen, untersuchen lassen. Generell gilt: bei länger als drei Wochen anhaltendem Husten den Arzt aufsuchen, rät das IPF.

Weitere Informationen enthält das Infoblatt "Tuberkulose - Immer noch ein Problem". Es kann kostenlos unter [www.vorsorge-online.de](http://www.vorsorge-online.de) heruntergeladen werden. Wer keinen Internetanschluss hat, kann es schriftlich bestellen beim IPF-Versandservice, Postfach 1101, 63590 Hasselroth. Dabei unbedingt den Titel des Faltschutts angeben, Namen und vollständige Adresse. Auf der Internetseite des vom Verband der Diagnostica-Industrie (VDGI) unterstützten IPF sind darüber hinaus zahlreiche weitere Gesundheitstipps zu finden.

Das Infozentrum für Prävention und Früherkennung (IPF) informiert die Öffentlichkeit über bestehende Möglichkeiten der Krankheitsvorsorge durch Laboruntersuchungen.

Seit über zehn Jahren veröffentlicht das IPF in Zusammenarbeit mit anerkannten Experten Broschüren und Faltschutts zu einzelnen Krankheiten und deren Früherkennung. Diese Veröffentlichungen können kostenlos angefordert werden. Das IPF wird vom Verband der Diagnostica-Industrie (VDGI) unterstützt. Seine Neutralität wird durch einen wissenschaftlichen Beirat gewährleistet, dem renommierte Mediziner angehören. Weitere Informationen: [www.vorsorge-online.de](http://www.vorsorge-online.de). (Postina Public Relations GmbH)



FOTO: TSV

ch nach Seeheim geplant.

**IHR TRAUM VOM NEUEN BAD**

Sanitärinstallation  
Gasheizung  
Spenglerlei · Solar  
Kundendienst

**HEINZ DIETER GMBH**

Magdalenenstraße 19  
64289 Darmstadt  
Tel. 0 61 51 / 71 45 75

Meisterbetrieb  
seit 1878

Info@gas-wasser-dieter.de · www.gas-wasser-dieter.de  
Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos

Rufen Sie einfach an!

**Beckenbodentherapie** [www.physiofab.de](http://www.physiofab.de)  
Praxis für integrative Krankengymnastik · Eberstädter Straße 68 · 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-81801

Rabatt\* bis 15. Juli  
10,00 €

**YVONNE PFLÜGER STUDIO FÜR NAGESDESIGN UND WIMPERNVERLÄNGERUNG**

the Sommer Look

für absolutes  
Urlaubsfeeling

Nageldesign  
und Fußfrench

Naturnagelverstärkung, Verlängerung mit Tipps, French, Stiletto-Nägel, Problemnagel-Behandlung.

Wimpernverlängerung

Betören Sie mit bezauberndem Augenaufschlag! Mit Seidenwimpern, Verlängerung und Verdichtung

ÜBERZEUGEN SIE SICH IM INTERNET:  
[www.wimpernverlängerung-nageldesign.de](http://www.wimpernverlängerung-nageldesign.de)

Persönliche Beratung! · Informieren Sie sich:  
Yvonne Pflüger · Riedst.-Goddelau · Bahnhofstr. 50h 0 6158 - 89 57 77

JOACHIM TSCHUCK

Fachanwalt für Arbeitsrecht,  
Miet- & Wohnungseigentumsrecht

Adelungstraße 23 Tel. 06151 / 391 33-0  
64283 Darmstadt Fax 06151 / 391 33-11

E-Mail: [info@kanzlei-tschuck.de](mailto:info@kanzlei-tschuck.de)  
Internet: [www.kanzlei-tschuck.de](http://www.kanzlei-tschuck.de)

Ihr Altgold ist Geld wert!

Barankauf bei Ihrem Fachmann

welz

Uhrmacher & Juwelier · Goldschmiedearbeiten

Eberstädter Str. 31 · Pfungstadt · Tel. 06157/3615 · [www.welz.info](http://www.welz.info)

An- & Verkauf VORWERK-SEBO keine Werksvertretung Neue + gebrauchte Staubsauger

Staubsauger-Reparatur-Annahme ALLER MARKEN

10%\* RABATT AUF ALLES

\*Je Einkauf + Tag / gültig bis 15. Sept. 2012  
Keine Bareinlösung  
Anzeige ausschneiden + mitbringen!

STAUBSAUGER-CENTER

Ersatzteile · Zubehör · Filtertüten

Heinrichstr. 111  
64283 Darmstadt  
Mo-Fr 9-13 Uhr + 14-18 Uhr,  
Sa 9-13 Uhr, Mi nachm. geschl.

06151-4287120

## 175 Jahre „Darmstädter Hof“ Simmermacher in 6. Generation

Bernd und Birgit Simmermacher laden Sie zum Feiern ein bis 12. Juli!

Die Chronik des Hauses: 1837 errichteten Georg Adam Peter Schneider und seine Ehefrau den Gaststättenbetrieb „Darmstädter Hof“. Noch heute zeugt die Inschrift G.A.P.S. 1837 über dem Eingang zum Gasthof davon.

1872 heiratete die 3. Tochter des Ehepaars Schneider den aus Bickenbach stammenden Georg Simmermacher. Einige Jahre nach ihrer Vermählung übernahmen sie den Betrieb und führten ihn lange Jahre.

1900 wurde das Gasthaus nach einem Großbrand fast vollständig neu aufgebaut. Der Betrieb, weit über die lokalen Grenzen hinaus bekannt für

seine gute Küche, entwickelte sich zunehmend zu einem beliebten Ausflugsziel und viele Studentenverbindungen hatten hier ihr Domizil.

1919, nach den Wirren des 1. Weltkrieges, übernahm mit Käthe und Ludwig Simmermacher die nächste Generation den Betrieb.

1922 wurde Sohn Ludwig Georg Heinrich und 1926 Sohn Heinz Simmermacher geboren. 1946 kehrte Sohn Ludwig Georg Heinrich Simmermacher aus der Kriegsgefangenschaft in den elterlichen Betrieb zurück, sein einziger Bruder Heinrich blieb leider im Krieg verschollen.



FOTO: WEBER

Birgit und Bernd Simmermacher möchten mit Ihnen anstoßen zum 175jährigen Jubiläum! Auf dem Foto ist zu sehen der hausgemachte einzige naturrote Apfelwein Hessens, stammend von der Apfelsorte „Naro“ in limitierter Auflage.

1955 übernahm Ludwig G.H. Simmermacher den Gasthof und wurde durch seine Kochkunst, Engagement und Organisationstalent weit über die Region hinaus bekannt.

1960 heiratete Ludwig G.H. Simmermacher seine Frau Friederike. Aus dieser Ehe stammen die beiden Kinder Ilse und Bernd.

Seit 1994, nach langjähriger Mitarbeit im elterlichen Betrieb und in einigen namhaften Restaurants übernahmen Bernd Simmermacher und seine Ehefrau den Betrieb. Im gleichen Jahr wurde deren Tochter Shari geboren. Sie ist somit die 6. Generation in den ehrwürdigen Mauern des Darmstädter Hofes.

**Die „Simmermachers“ – immer wieder ein beliebtes Ausflugsziel**

Bernd Simmermacher ist von Beruf gelernter Koch. Seine perfekte Handwerkskunst beweist er mit seinen aus althergebrachter Tradition hausgemachten Spezialitäten wie schmackhafte Wurst, das Wild stammt aus den umliegenden, heimischen Wäldern, Lachs und Schinken (mit Meerzsal) werden natürlich hausgeräuchert und die Zutaten sind frisch und zum Teil selbst angebaut. Probieren Sie den köstlichen Erdbeerbrand oder den naturroten Apfelwein, stammend von Obsthof Breitenlohs Apfelsorte „Naro“ (naturrot). Die li-

mierte Auflage von 150 Litern macht diesen Apfelwein zur Besonderheit. Ehepaar Simmermacher kennt sogar seine Lieferanten persönlich und ist stolz darauf, seinen Gästen Gerichte mit qualitativ hochwertigen Zutaten reichen zu können. Birgit Simmermacher war Personalchefin in Großunternehmen, bevor Sie ihre Liebe zur Gastronomie entdeckte. Sie ist im Vorstand der Dehoga (Hotel- und Gaststättenverband) von Südhessen und Darmstadt. Darüber hinaus arbeitet sie aktiv mit im Verband „Frisch & lecker“ vom Landkreis der Genießer Darmstadt-Dieburg, das Bewusstsein unterstützend, heimische Produkte zu kaufen.

Das abwechslungsreiche Veranstaltungsprogramm der Simmermachers lockt seine Gäste regelmäßig an. Spanische Wochen oder Afrikanische Spezialitäten sind nur einige der vielen Angebote. Gerichte für kleine Portemonaies und Kindergerichte für 3,50 € oder Mittagstisch ab 5,50 € machen den Hof so attraktiv. Die traditionelle Geschichte von Nieder-Beerbach ist in der Kunsthalle „Kuhstall“ anzuschauen. Birgit und Bernd Simmermacher laden Sie herzlich ein, mit Ihnen das Jubiläum zu feiern! (K. M. Weber)

Darmstädter Hof

Familie Simmermacher

175 Jahre

Wir feiern bis bis 12. Juli: „Darmstädter Hof“ Geburtstagsmonat

14. Juli: Große Geburtstagsfeier mit Live-Musik und Showeinlagen. Kartenvorverkauf!!

13. Juli: geschlossen. Akademische Feier ab 11 h

15. Juli: Frührschoppen mit Live-Musik ab 11 h

16. Juli- 2. August: Betriebsferien

Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach  
Telefon 06 151-55456 · Mo+Di Ruhetag  
www.simmermacher.eu

Gerhard WOLFF GmbH

Treppen- und Geländebau

Überdachungen  
Fenstergritter  
Edelstahlgeländer  
Toranlagen  
Zaunanlagen  
Stahl-  
Anbaubalkone

Ständige Ausstellung:  
Über 20 Treppen aus Stahl u. Stein, kombiniert mit Holz in Originalgröße zur Ansicht. Geländer in diversen Stilen

Maß-  
gefertigte  
Meister-  
werke aus  
Computer-  
Planung

Heppenheimer Str.4  
68623 Lamperth.-  
Hüttenfeld  
Fon 06256/1425  
Fax 06256/1485

www.treppewolf.de

Gussasphalt-Estrich  
auch für den  
privaten Bauherren!

**Vom Keller bis zum Dach,  
Höfe, Terrassen und  
Garagen,  
inkl. Wärme- und  
Trittschalldämmung  
verarbeiten wir individuell  
für Sie.**

Über 40 Jahre  
Erfahrung

Asphaltbau GmbH  
Bürstadt  
Armbruster

Fachbetrieb nach § 19 WHG  
**Tel. 0 62 06 / 7 50 11**  
www.asphaltbau-buerstadt.de

### Landeswettbewerb „Familienunterstützende Dienstleistungen“

BENSHEIM. Hessische Städte, Gemeinden und Landkreise können sich noch bis zum 31. Juli 2012 beim Landeswettbewerb „Familienunterstützende Dienstleistungen“ bewerben. Die hessenstiftung – familie hat zukunft gab die Verlängerung der Bewerbungsfrist bekannt, damit sich noch weitere interessierte Kommunen an dem Ideen- und Konzeptwettbewerb beteiligen können. Im August wird die Wettbewerbs-Jury dafür

ber befinden, welches Konzept mit einem Preisgeld von 10.000,- Euro unterstützt wird. Darüber hinaus wird die ausgewählte Modellkommune über zwei Jahre eine kostenfreie Prozessbegleitung zur Umsetzung des prämierten Konzepts erhalten.

Die Antragsformulare und Wettbewerbsinformationen sind auf der Internetseite der Hessenstiftung abzurufen. www.hessenstiftung.de.

ER SUCHT SIE

Netter Mann, 67 Jahre, liebenswürdig  
humorvoll, begehrt Flohmärkte, hat Haus mit  
Garten am Wald, sucht nette Dame ab 60 Jahre.

2206-01-ESS

Kein Mensch ist perfekt....  
...und das sollst Du auch nicht sein! Hallo, ich suche  
nicht die perfekte Frau, sondern nur einfach Dich,  
die ehrlich und positiv ist. Witwer, romantisch, 65  
Jahre, liebt Musik, Bücher, nette Gespräche,  
Spaziergänge, gärtnern, sucht Dauerbeziehung.  
Wohnung vorhanden. Würde gerne mit Dir in die  
Zukunft spazieren! 2206-02-ESS

STELLENANGEBOTE

**ZeitungsträgerInnen dringend gesucht!**  
Zuverlässigkeit erwünscht. ☎ 06157-989699

**Freie Redakteure und Redakteurinnen gesucht!**  
Geegnet für Studenten, Rentner, Mütter, Haus-  
frauen, informieren Sie sich ☎ 06157-989699

**Telefonieren Sie gerne?**  
Rentner, Hausfrauen, freie Zeiteinteilung. Gute  
Deutschkenntnisse. ☎ 06157-989699

Ihr individueller  
Transfer zum Flughafen Ffm.

Von Pfungstadt und OT I bis 4 Personen 38 €  
5 bis 8 Personen 45 €

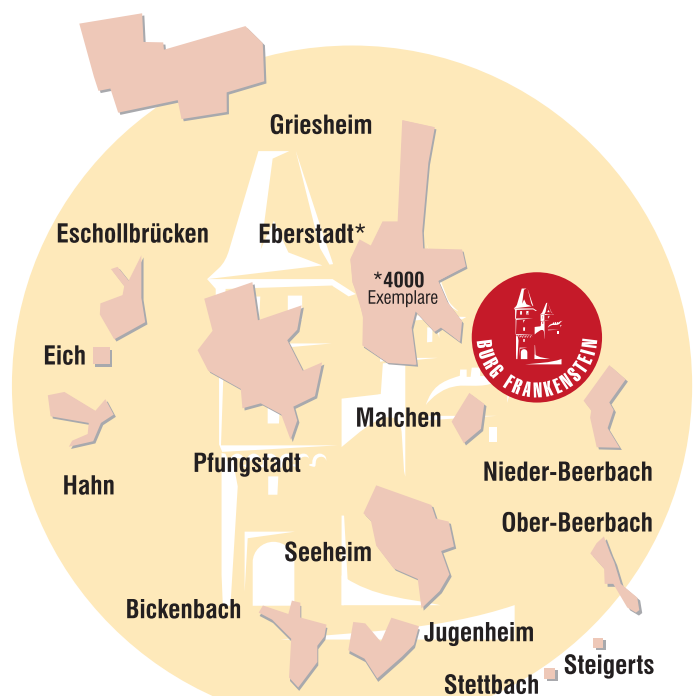
Ihr Taxi-Team  
Pfungstadt

**Sitzender Krankentransport  
& Kurierfahrten**

Hans Kaatz  
Georg-Raab-Straße 10  
64319 Pfungstadt  
0 61 57 / 93 00 60

### DAS VERBREITUNGSGEBIET

Die Frankensteiner Rundschau erreicht **36.600 Haushalte** durch kostenlose Verteilung Eine Rundschau rund um die Frankensteiner Region



### Oona Böken – „Balkanharfenstraßenjazz“

im Glashaus des Staatsparks Fürstenlager Bensheim-Auerbach am Sonntag, 24. Juni um 16 Uhr

„Balkanharfenstraßenjazz“... so könnte man es bezeichnen, was Oona macht. Die klassische Ausbildung bei Gabriele Emde-Hauffe führte sie von der irischen Hakenharfe zur Konzertharfe, tat aber ihrer Experimentierfreude keinen Abbruch. Im Gegenteil, der Hunger nach neuen Möglichkeiten dieses altehrwürdige Instrument in all seinen Facetten auszuloten wurde dadurch wahrscheinlich noch verstärkt...

Schon während der Schulzeit kombinierte sie den Klang der Harfe mit dem von Conga und Didgeridoo, und die Begegnung mit Park Stickney, einem Jazzharfenisten aus den USA führte zu der Erkenntnis: Hey, man kann auch coole Musik auf der Konzertharfe spielen!

Dann traf Oona auf die 17 Hippies (aus Berlin) und war berührt vom Zauber osteuropäischer Melodien und Rhythmen.

Im Dezember 2010 kam es dann gar zu einem Gastauftritt mit den 17 Hippies beim „Hippiehaustanz“ im Kesselhaus der Kulturbrauerei in Berlin...

Naja und jetzt fließt das alles zusammen und wird so zu „Balkanharfenstraßenjazz“ Musik auf der Harfe, die berührt, groovy ist, und sicher in der Form noch nie da gewesen!

Einlass: ab 15:00 Uhr, es gibt Kaffee & Kuchen. Eintritt: € 8 +VVG Ermäßigt: € 6 +VVG. Vorverkauf: Darmstadt Shop, Luisenplatz 5, 64283 Darmstadt; Gitarre und Saite, Rodensteinstr. 107, 64625 Bensheim, 06251/ 705 76 77. Fahrservice für Gehbehinderte: 06151/ 213 78 Anrufbeantworter: www.oona.de. Weitere Konzerte:

So., 1.Juli; 16 Uhr: Luise Enzian & Luka Stankov. So., 8.Juli, 16 Uhr: Schona Michalys. So., 15.Juli, 16 Uhr: Sonja & Heiko Fiedler. Fr., 20.Juli, 20 Uhr: „Myrdhin“ Rémi Chauvet. So., 29.Juli, 16 Uhr: Mónica Rincón. So., 5.August, 16 Uhr: Sophia Schafbrady & „Lucid“. Sa., 22.Sepember, 20 Uhr: Ute Steffan & Elke Saller. Dies ist eine Veranstaltungsreihe des Hoffart Theater Darmstadt.

### 30 Jahre DRK Nieder-Beerbach

Am Samstag den 30. Juni feiert das Deutsche Rote Kreuz (DRK) in Nieder-Beerbach ab 15 Uhr sein 30jähriges Jubiläum in Form eines Grillfestes am Gemeindezentrum.

Neben Fassbier, Cocktails, Bratwurst und Steak gibt es auch Kaffee und Kuchen.

Das DRK würde sich freuen viele Besucher begrüßen zu dürfen.

### Herrchen gesucht!

**Herrenlose Tiere** suchen ein schönes Zuhause

#### Nino

In den wichtigen Phasen seines frühen Hundelebens hatte Nino nur seine Geschwister und seine Mutter, d.h. auch in der wichtigen Sozialisierungsphase mit Menschen hatte Nino nur seine kleine Familie, dazu noch fernab in einem Fuchsbau. Das hat ihn zu dem gemacht, was er heute ist. Im Volksmund würde man „Duckmäuser“ sagen. Diese erfahrenen Ängste und Unsicherheiten wirken in dieser Hundeseele sein ganzes Leben nach, aber ganz viel ist durch den richtigen Umgang, Verstehen, Lernen, Respekt und vertrauensvolles mit ihm arbeiten, aufzufangen. Wenn Sie klar in ihrer Kommunikation, in Ihrem Handeln, in Ihrem Helfen sind, nicht mitleidgesteuert und angstverstärkend reagieren können, dann ist

Nino eine Herausforderung, aber auch eine Bereicherung, durch vertrauensfördernde Bindungsarbeit. Nino geht mit verschiedenen Gassigängern raus. Er läuft auch prima an der Leine. Ein kurzes „Nino“ und er ist neben ihnen. Es gibt zahlreiche Situationen, die ihn stark verunsichern. Klar, er ist bei uns erst dabei, die Umwelt mit all ihren Geräuschen, Reizen kennenzulernen. Kommen wir morgens ins Tierheim begrüßt er uns für seine Verhältnisse schon freudig. Natürlich macht er keinen Affentanz, braucht Mensch ja auch nicht wirklich. Geschirr anziehen klappt gut, dann raus in die große, weite Welt. Er ist draußen lockerer als im Raum. Nino ist und war noch zu keinem Zeitpunkt irgendwie aggressiv, er ist ein absolutes Schätzchen, ein ganz toller Herzenshund.



FOTO: NINA HERR

**Tierische Daten:** Schäferhund-Mix, männlich, kastriert, 60cm, braunschwarz geb. 31.05.2010, geimpft, gechippt

#### Charlotte

Charlotte kam als Fundtier zu uns ins Tierheim. Bei der Erstuntersuchung stellte der Tierarzt fest, dass bei ihrem linken Auge der Tränenkanal zu ist. Es ist aber kein Problem für sie und bedarf keiner weiteren Behandlung, die neuen Besitzer müssen nur darauf achten, dass das Einstreu nicht zu sehr staubt. Aus diesem Grund fühlt sich Charlotte in Aussenhaltung bedeutend wohler. Am glücklichsten machen Sie sie mit einem reichlichen, abwechslungsreich gedeckten Rohkosttisch.

Für Charlotte wünschen wir uns ein Zuhause mit vorhandenem kastrierten Kaninchenböckchen und viel Platz.



FOTO: NINA HERR

**Tierische Daten:** Holländer-Mix, schwarz-weiß, weiblich, geb.ca. Januar 2009, handzahn.

### Tierheim Pfungstadt

Öffnungszeiten: Freitag: 14:30 Uhr bis 18 Uhr, Samstag: 9 Uhr bis 13 Uhr, jeden ersten Sonntag im Monat „Tag der offenen Tür“ von 10 Uhr bis 13 Uhr.

Informationen unter 0 61 57 / 54 30 oder auf der Homepage www.tierheim-pfungstadt.de.

### PRIVATE KLEINANZEIGEN

**Zum Anbeißen!**

Bitte füllen Sie die Kästchen gut lesbar aus in Gross- und Kleinbuchstaben. Verwenden Sie bitte für jeden Buchstaben- und Wortzwischenraum, für jede Ziffer und Satzzeichen ein Kästchen. **Chiffre-Gebühr 2.60 €.** Zuschriften für Chiffreanzeigen unter Angabe der Chiffre-Nr. an untenstehende Verlagsadresse. Priv. Kleinanzeigen nur gegen **Barzahlung oder Bankeinzug** (ohne Rechn.)

● BANKEINZUG ● BARGELD LIEGT BEI

**GRUNDPREIS BIS 4 ZEILEN: 6.90 € INCL. MWST.**

**MEHRTEXT PRO ZEILE: 1.60 € INCL. MWST.**

#### Meine Anschrift:

Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

#### Bitte Abbuchung von folgendem Konto:

Geldinstitut \_\_\_\_\_

Kontonummer \_\_\_\_\_

Bankleitzahl \_\_\_\_\_

Datum/Unterschrift \_\_\_\_\_

#### Coupon einsenden an:

Verlag Frankensteiner Rundschau, Bürgermeister-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt

Telefon 06157/989699, Fax 06157/987699, redaktion@frankensteiner-rundschau.de



**TuS Fußballer bei SELGROS Tag der offenen Tür.** Zu einer Dankeschön-Aktion an den Sponsor der Griesheimer Stadtmeisterschaften 2012, FEGRO SELGROS, trafen sich Jugendmannschaften der G, F und E-Junioren des TuS Griesheim. Lothar Honeck, Geschäftsleiter des Cash & Carry Marktes in der Zusestraße und Walter König, Jugendleiter von den TuS Fußballern, hatten das Treffen zum SELGROS Tag der offenen Tür eingefädelt. Die TuSler brachten ihre Torward mit und veranstalteten ein Preisschießen. Mit einer Kaffee- und Kuchentheke ergänzten die TuS-Jugendtrainer und Eltern das kulinarische Angebot für die SELGROS Kunden. Nach dem Gruppenfoto in den blauen SELGROS T-Shirts bekam jedes Kind noch einen Miniball, der die Teilnehmer an den schönen Tag noch lange erinnern wird. Auf dem Foto sehen Sie die TuS-Fußballer aus den G, F und E-Juniorenteams. Rechts daneben SELGROS Geschäftsleiter Lothar Honeck und links TuS Fußball Jugendleiter Walter König.

## Kein Giftmüll aus Indien zur HIM?!

Die Kommunale Arbeitsgemeinschaft zur Sondermüllverbrennungsanlage in Biebesheim (KAG) fordert die Bundes- und Landesregierung auf, keine dioxin- und hochgiftigen Abfälle aus Bhopal in Indien in der Biebesheimer Anlage der HIM aber auch in ganz Deutschland zu verbrennen.

In der indischen Stadt Bhopal starben 1984 tausende von Menschen bei einem Chemieunfall. Die vom US-Konzern Union Carbide betriebene Pestizidproduktion verursachte den wohl größten Chemieunfall aller Zeiten. Es gelang-

ung der Dioxine. „Was passiert, wenn es während der Verbrennung zu einem Störfall kommt und hochgiftige Stoffe ungehindert in die Umwelt gelangen?“, gibt der KAG-Vorsitzende zu bedenken. Es gibt bereits seit Jahren wesentlich effektivere Verfahren, die auch in Indien angewendet werden könnten (vergleiche Artikel in der jüngsten Ausgabe in „Bild der Wissenschaft“, S. 102 und 103).

Die Verhandlungen der staatseigenen Firma GIZ (Gesellschaft für internationale Zusammenarbeit) sollten eher dazu führen, dass der indischen Regierung bei der fachgerechten Lagerung und Beseitigung des dioxinhaltigen Giftmülls im eigenen Land Unterstützung zukommt.

„Eine Verbrennung in der Biebesheimer Anlage der HIM kommt für die KAG-Mitgliedsgemeinden nicht in Frage“, gibt der KAG-Vorsitzende deutlich zu erkennen.

ten mehrere Tonnen hochgiftige Schadstoffe unter anderem gefährliche Dioxine in die Umwelt.

„Diejenigen, die die Verantwortung für den Giftmüll tragen, sollen vor Ort dafür sorgen, dass es zu einer sachgemäßen Beseitigung kommt und der Sondermüll nicht um die halbe Welt transportiert wird“, so der neue Vorsitzende der KAG Bürgermeister Werner Amend. Weiterhin führt die Verbrennung des Abfalls nicht zu einer vollständigen Zerstö-

Die KAG SAV Biebesheim ist ein Zusammenschluss von Kommunen, die sich kritisch um die Belange der Sondermüllverbrennungsanlage der Hessischen Industriemüll GmbH (HIM) in Biebesheim und um die Schadstoffbelastung in der Wohnung kümmern. Mitglieder sind folgende Kommunen: Alsbach-Hähnlein, Biebesheim, Griesheim, Gunterblum, Riedstadt, Seeheim-Jugenheim, Stockstadt, Landkreis Groß-Gerau und Landkreis Darmstadt-Dieburg.

## Springflute – The Sound of Music

### Veranstaltungen im Sommer 2012 für Darmstadt und nähere Umgebung

Die 1984 nach langer Pause wieder formierte Darmstädter Band SPRINGFLUTE – die ihren Anfang in den sechziger Jahren mit The Guys hatte – begeistert Oldie-Fans und Freunde guter Rock- und Popmusik. Innerhalb ihres breit gefächerten Repertoires liegt der Schwerpunkt auf dem „Sound of the Sixties“. Überzeugend holt die Band mit legendären Hits die wundervoll verrückten „goldenen Sechziger“ zurück. Dabei

reicht das Spektrum weit über den Beat der Sechziger hinaus. SPRINGFLUTE ist in den folgenden Jahrzehnten ebenso Zuhause und spielt sauber und gekonnt auch die Superhits von heute. SPRINGFLUTE gehört als Live-Ereignis zu den meist gehörten Bands ihrer Region und weit darüber hinaus, in den unzähligen Konzerten hat sie sich eine große Fangemeinde erworben. Im Mittelpunkt steht für sie immer noch der Spaß an ehrlicher,

handgemachter Musik und ihr Motto bleibt: Freude haben und Freude machen. Ihre Auftritte werden häufig zu „Wunschkonzerten“ für ein begeistert tanzendes und mitsingendes Publikum. Teilweise bestehen die Konzerte auch aus Medleys, wodurch viele Songs aus den Bereichen Pop, Beat, Rock, Funk, Soul und Blues untergebracht werden können. Durch ihre in vielen Jahren gewachsene Bühnenerfahrung hat SPRINGFLUTE ein ausgesprochenes Gespür für die Wünsche des Publikums entwickelt, auf die sie spontan reagiert. Damit schafft SPRINGFLUTE eine Atmosphäre euphorischer Gemeinsamkeit, die jeden mitreißt

Veranstaltungen: Samstag, 16.06.: „Schweizer Straßenfest“, Schweizer Straße Frankfurt/M. ab 19.00 h; Samstag, 23.06.: Kerb Lützelbach, Festhalle Modautal ab 21.00h; Sonntag, 24.06.: Kerb Lützelbach, Festhalle Modautal ab 11.00 h; Freitag, 03.08.: Oldie-Night, Bürgerpark-Nord Darmstadt ab 19.00 h; Samstag, 18.08.: Jubiläumfest, SV Klein-Gerau, Sportplatz Klein-Gerau ab 20.00 h; Samstag, 25.08.: Kerb Jugenheim, An der Bürgerhalle Jugenheim ab 20.00 h; Samstag, 08.09.: Vereinsfest, ASC Crumstadt, Vereinsgelände Riedstadt ab 20.00 h; Sonntag, 09.09.: Vereinsfest, ASC Crumstadt, Vereinsgelände Riedstadt ab 11.00 h; Montag 10.09.: Kerb Martinsviertel, Riegerplatz Darmstadt ab 18.00 h. Kartenvorverkauf an den bekannten Vorverkaufsstellen.



Die Band begeistert Oldiefans und Freunde guter Pop- und Rockmusik (v.l.n.r.): Manfred Ilke, Theo Wenz, Frank Gebhardt, Ullly Leonhardt.

## Bücherflohmarkt am Freitag, 22. Juni

Am 22. Juni bietet das Kulturprogramm der Stadt Griesheim seinen alljährlichen Bücherflohmarkt an. Der sonst im November im Bürgerhaus St. Stephan angebotene Bücherflohmarkt findet diesmal

im Georg-August-Zinn-Haus in der Zeit von 18.00 – 21.00 Uhr statt. Wer einen Standplatz möchte, kann sich unter der Rufnummer 8687387 oder per E-Mail unter info@kultur-griesheim anmelden.

## Feuchte Mauern adé – GB GmbH bietet Gebäudesanierung aus erster Hand



Richard Bierbaum setzt für die Sanierung modernste Technik ein.

GROSS-UMSTADT. Es ist ein Albtraum für jeden Haus- und Wohnungsbesitzer – Feuchtigkeit im Mauerwerk, die zu Setzrissen und Schimmelbefall führen kann. Besonders ältere Gebäude sind davon häufig betroffen.

In seiner langjährigen Berufserfahrung hat Richard Bierbaum schon einige extreme Fälle erlebt. Er ist auf die Trockenlegung von Gebäuden spezialisiert und weiß, welche Probleme Feuchtigkeit im Haus nach sich ziehen kann.

„Viele Menschen wundern sich darüber, dass sie oft krank sind und unter Kopfschmerzen leiden. Schimmelbefall in der Wohnung kann die Ursache sein.“ Nach einer kostenlosen Analyse führt die Firma GB GmbH –

BSS mit hochwertigsten und gesundheitlich unbedenklichen Materialien und modernster Technik die Mauertrockenlegung und Schimmelsanierung durch. „Es ist heute nicht mehr nötig, ein Haus von außen aufzugrabben“, sagt Bierbaum.

Die aufwändigen Außenarbeiten werden durch Bohrungen im Mauerwerk ersetzt, durch die mittels Hochdruck das Mauerwerk mit einem speziellen Gel oder Harz abgedichtet wird. Seinen Kunden bietet das Unternehmen 10 Jahre Gewährleistung. Auch die Vermietung von Baurockern gehört zum Angebot der GB GmbH – BSS – Bautenschutz-Systeme, Richer Str. 48 in Groß-Umstadt, Tel. 0 60 78 / 9 67 94 95. (GB)

## KOMMENTAR

### 91 Millionen Euro für Kunst oder 79000 Dollar für eine Holzbank: Das Geld fließt – es fragt sich nur woher und wohin

Es ist schon erstaunlich, dass im Frühjahr dieses Jahres für Edward Munchs weltberühmtes Bild „Der Schrei“ so viel Geld gezahlt wurde. Vermutlich ging das Gemälde für insgesamt 91 Millionen Euro an den persischen Golf, nach Katar. Angeblich habe die Herrscherfamilie des Golfemirats das Kunstwerk ersteigern lassen, hieß es aus arabischen Quellen. Es verwundert hierzulande niemanden, dass ein persischer Herrscher schamlos so viel Geld ausgeben kann und es auch gnadenlos tut.

Dass aber eine einzige Holzbank für eine ukrainische Metrostation in Charkow 79000 Dollar gekostet hat, eröffnet ganz andere Dimensionen. Denn die Ukraine ist nicht reich: Mehr als ein Viertel der Bevölkerung fristet in der Ukraine ein Dasein unter-

halb der Armutsgrenze. Medienberichten zufolge gab es diesen Winter wieder mehr als 100 Kältetote in der Ukraine, weil viele Menschen auf der Straße leben oder noch nicht einmal eine Heizung in ihrer Wohnung haben. Auch erreicht Deutschland fast jeden Winter die Nachricht, dass in der Ukraine die Lebensmittel knapp werden; „Winterhilfe“ schickt dann wieder Lebensmittel in die ärmsten Regionen des Landes, um wenigstens die schlimmste Not zu lindern.

Dem Kinderhilfswerk Unicef zufolge sind viele Familien in der Ukraine verarmt und können ihre Kinder nicht mehr richtig versorgen. Die Folge davon sind geschätzte 100000 Kinder, die in Städten wie Kiew oder Odessa auf der Straße leben und dort Gewalt, sexueller Ausbeutung und HIV-Infektionen schutzlos ausgeliefert sind – die

Dunkelziffer wird weitaus höher geschätzt. Dazu leben mehr als 100000 Jungen und Mädchen in staatlichen Heimen – die überwiegende Mehrzahl, weil ihre Eltern sie nicht mehr ernähren können und sie lieber in die staatliche Fürsorge schicken, als sie verhungern zu sehen. Für uns Deutsche eine unvorstellbare Situation. In dieser Situation für eine Holzbank 79000 Dollar auszugeben, ist schon fast obszön. Wohlgeachtet: es handelt sich um ganz normale Sitzbänke aus Holz, wetterfest und ohne Schnickschnack, auf denen Reisende sitzen, während sie auf ihren Zug warten. Ganze zehn Holzbänke sollen an dieser Metrostation aufgestellt worden sein, für insgesamt also rund 790000 Dollar.

Unter diesen Gesichtspunkten wirken die offiziellen Angaben des ukrainischen Präsidenten Viktor

Janukowitsch zu den Ausgaben, die die Ukraine für die Fußball EM getätigt hat, umso dekadenter. Offiziell soll die Ukraine rund vier Milliarden Euro für die EM ausgegeben haben, inoffiziell schätzen Experten die Ausgaben auf zehn Milliarden Euro. Eine Offenlegung der Zahlen lehnt Janukowitsch aber ab. Möglich ist das nur, weil er die für einen EM-Gastgeber gültigen Verpflichtungen der öffentlichen und transparenten Ausschreibungen aufgehoben hat. So konnte er „auf dem kurzen Dienstweg“ jeden Milliarde an denjenigen vergeben, der ihm am liebsten war, unabhängig davon, welches Angebot das günstigste war. Und so blieb nach Fertigstellung der Prestigeobjekte Flughäfen und Stadien für das geplante

Straßenprojekt nicht mehr genug übrig – einem der wenigen Projekte hat, das wenigstens einem Teil der Bevölkerung einen Nutzen gebracht hätte. Die Vorwürfe von Bestechung und Schmiergeld verstimmen nicht. Selbst prominente Oppositionspolitiker wie Vitali Klitschko rufen laut nach Aufklärung und scheuen sich auch nicht, dafür an die Öffentlichkeit zu gehen.

Ein Land, dessen Bewohner hungern und frieren müssen, sollte sehr genau schauen, für was es sein Geld ausgibt. Holzbanken für knapp 80000 Dollar das Stück liegen nach jedwedem menschlichen Verständnis außerhalb dessen, was die Not der Menschen lindert.

Claus Wilke, Journalist



**PFLEGE- UND BERATUNGSSERVICE**  
**STETTER** AMBULANTER PFLEGEDIENST

ZUGELASSEN FÜR ALLE PFLEGE- UND KRANKENKASSEN

- Alten- und Krankenpflege
- Grund- und Behandlungspflege
- Pflegebesuch • Betreuungsdienste
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Hausnotruf

Wir pflegen **menschlich** und **fachlich kompetent**

INHABER DIETER STETTER  
EXAMINIERTER KRANKENPFLEGER

BORNGASSE 5 · PFUNGSTADT  
TEL. 06157/955416





## Die RWZ & Husqvarna präsentierten sich bei Bauer Lipp

WEITERSTADT. Das Spargelfest bei Bauer Lipp in Weiterstadt nahm jüngst die Raiffeisen Waren-Zentrale Rhein-Main eG (RWZ) aus Pfungstadt-Hahn zum Anlass, die neuen Husqvarna Gartenhelfer einem breitem Publikum bei der Arbeit zu zeigen. Besonders die Automower trafen auf erhöhtes Interesse. Dies sei auch nicht weiter verwunderlich, erklärt Dirk Spletstößer, Geschäftsführer der RWZ, seien die Rasenmäher-Roboter doch das Beste, was einem Gartenfreund passieren kann: Erstens sind die kleinen Elektromäher leise und sparsam und einmal installiert, braucht man nie wieder selbst Rasen zu mähen. Zweitens verschwindet das Unkraut und Wühlmäuse und Maulwürfe suchen das Weite, weil der ständig über den Rasen fahrende Automower die Schädlinge einfach stört und so in die Flucht jagt.

Als Husqvarna-Vertragshändler bietet die RWZ seinen Kunden natürliches das gesamte Gartensortiment an: Standard-Rasenmäher über Spezialmäher bis zum Großflächentraktor und vom Häcksler über den Laubbläser bis zur Motorsäge wurden auf dem Hof von Bauer Lipp ausgestellt. Gleichzeitig wurde an Sabine Trepesch aus Bickenbach, die erste Gewinnerin des RWZ-Online-Quiz, eine neue Husqvarna-Motorsäge als Preis überreicht.

Die RWZ in Pfungstadt-Hahn hat von Montag bis Freitag jeweils von 7:30 bis 18:00 Uhr geöffnet. Und ist online unter [www.rwz24.de](http://www.rwz24.de) erreichbar.

**Breites Angebot** - Die Besucher konnten kommen: Auf dem Hof von Bauer Lipp warteten die Husqvarna Produkte von der RWZ aus Pfungstadt-Hahn auf die Eröffnung der Ausstellung.



**Siegerin des Online-Quiz:** Sabine Trepesch aus Bickenbach hat beim RWZ-Online-Gewinnspiel eine Husqvarna-Motorsäge gewonnen.



**Automower (re):** Nie wieder rasenmähen: Die Automower sind Rasenmäher-Roboter, die den Rasen leise und systematisch und vor allem automatisch mähen.

**Automower auf Ladestation (li):** Ist der Akku leer, fährt der kleine Roboter selbstständig in die Ladestation.



**Foto zur Titelgeschichte:** Die Wanderer waren begeistert von herrlichen Ausblicken auf den vorderen Odenwald. Bei strahlendem Sonnenschein durchstreifte die Gruppe grüne Wiesen und die frisch bepflanzte Felder.

## Bürgerpreis 2011 geht an die Freiwilligenagentur Pfungstadt

PFUNGSTADT. Die Freiwilligenagentur Pfungstadt wurde Anfang Oktober 2010 gegründet. Schnell wurde aus der Einnemann-Agentur ein Gremium von Freiwilligen, die sich durch etliche Lehrgänge das Rüstzeug holten, um erfolgreich die Idee des Ehrenamtes umzusetzen. Seitens der Kommune wird seither eine Kontaktperson und ein Raum in Stadthaus in der Kirchstraße 12-14 für die Sprechstunde zur Verfügung gestellt. Die Freiwilligenagentur hat 20 Freiwillige zur Mitarbeit gewinnen können. Folgende Projekte werden derzeit unterstützt: Schülerhilfe an den Pfungstädter Schulen in den Klassen, EDV Kurse für Senioren, Fahrdienste. Weitere Anfragen liegen vor von Vereinen, der Kindertafel, dem Seniorenheim und Naturschutz. Für das Jahr 2012 werden drei weitere Frei-

willige zu „Engagement-Lotsen“ ausgebildet. Sabine Heilmann, Geschäftsführerin, lobte die Zusammenarbeit mit der Bürgerstiftung im Europäischen Jahr der Freiwilligkeit 2011. Auch in diesem Jahr wird es gemeinsame, generationsübergreifende Projekte geben, wie z. B. das Schreinerprojekt in der Friedrich Ebert Schule. Die Bürgerstiftung wird nach Auskunft von Sabine Heilmann in 2012 noch andere ehrenamtlichen Projekte im Seniorenbereich und die Projekttag an der Friedrich-Ebert-Schule unter dem Motto „Verantwortung tragen durch Engagement für unsere Stadt“ finanziell fördern.

Bei Rückfragen: [stadtmarketing@pfungstadt.de](mailto:stadtmarketing@pfungstadt.de), Tel. 06157/988-1135 bis 37, Fax: 88179, Ansprechpartner: Günter Krämer, Dennis Coppola, Laura Klink.

## Sommerlager der DLRG

Das Sommerzeltlager der DLRG-Jugend Pfungstadt findet vom 29.7. bis 8.8. am Eixendorfer See im Oberpfälzer Wald statt. 10 Tage voller Baden, Spiel und Spaß stehen für Kinder und Jugendliche im Alter von 8-17 Jahren auf dem Programm. Startpunkt für die 3-stündige Anfahrt mit dem Reisebus ist in Pfungstadt am Festplatz. Unterkunft in geräumigen Zelten wird direkt am Eixendorfer See in der Nähe von Neunburg vorm Wald bezogen. Der Eixendorfer See bietet jede Menge Wassersportmöglichkeiten, die Umgebung mit dem Oberpfälzer Wald jede Menge Platz für (Gelände-)Spiele u. die umliegenden Ortschaften interessante Ausflugsziele. Ein Infonachmittag für Teilnehmer und Eltern findet im DLRG-Vereinsheim Pfungstadt am 23.6. (auch Anmeldeschluss), um 15 h statt. Fragen: [jugend@dlrg-pfungstadt.de](mailto:jugend@dlrg-pfungstadt.de).



**Pfungstfreizeit der TSV Judoka.** Abenteuer, Spiele, Gruppenerlebnis; dies war das Motto des traditionellen Pfungsttrainingslagers der TSV Judoka, die sich dieses Jahr mit der Jugendherberge am Hoherodskopf zu einem neuen Ziel aufgemacht hatten. Nachdem die 25 Teilnehmer und Betreuer die Anreise per Bahn und Bus hinter sich gebracht hatten, ging es am Pfungstamstag mit Gruppenspielen, einem Besuch im Hochseilgarten und dem Grillen am Abend turbulent weiter. Auch der Sonntag ließ mit einem morgendlichen Gelände-Quiz, sowie dem Besuch der Sommerrodelbahn keine Langeweile aufkommen. Pfungstmontag war dann Kofferpacken und Zimmerreinigen angesagt, bis es wieder mit Bus und Bahn zurück nach Pfungstadt ging. Neben den üblichen Anstrengungen und Aufregungen war es eine gelungene Fahrt mit guter Stimmung, bei der von den Jüngsten bis zum Ältesten alle Ihren Spaß hatten.

Wir suchen ab sofort für unseren Standort Frankfurt:

### Luffrachtpalettierer mit und ohne Zertifikat Luffrachtabfertiger

**Ihre Voraussetzungen:**

- Möglichst Erfahrungen in der Frachtabfertigung bzw. Lagerlogistik
- Schichtdiensttauglichkeit
- Ausreichende Deutschkenntnisse
- Hohe Kunden- und Serviceorientierung
- Teamfähig, flexibel, körperlich belastbar
- Keine Vorstrafen

**Wisskirchen Logistik**

Bitte kontaktieren Sie uns vorab telefonisch:  
0 61 02 / 8 82 58-51 oder 0 61 02 / 8 82 58-52  
(Mo.-Fr. von 8.00-16.00 Uhr)

**Anreise mit öffentlichen Verkehrsmitteln:**  
S3/S4 Neu-Isenburg Bahnhof Westseite,  
Bus 651 oder 95, Ausstieg Stadtwerke

Schleusserstraße 56  
63263 Neu-Isenburg

*Staudengärtnerei*  
Auf des Pabstes Weinberg

Wir bauen für Sie ein umfangreiches Sortiment an Stauden, Gräsern und Kräutern auf. Angelegte Beete zeigen Ihnen Pflanzvorschläge und Kombinationsmöglichkeiten. Besuchen Sie uns und entdecken Sie die Vielfalt der Stauden, Gräser und Kräuter auch für Ihren Garten.

**Schaffen Sie Atmosphäre.**

<b>Mrz. - Sept.</b> Di. - Fr.: 10 - 18 Uhr Sa.: 10 - 16 Uhr Mo. geschlossen	<b>Okt. und Dez.</b> Di. - Fr.: 10 - 16 Uhr Sa.: 10 - 14 Uhr Mo. geschlossen	<b>Kontakt</b> Landschaftsarchitektur Dipl. Ing. Carmen Heil Bergstraße 142 (L3303) 64319 Pfungstadt Mobil: 01 77 29 87 10 0 <a href="mailto:info@auf-des-pabstes-weinberg.de">info@auf-des-pabstes-weinberg.de</a>
--	---	---

Und nach telefonischer Absprache unter 01 77 29 87 10 0

**Bio-Wäsche** 25 Jahre Erfahrung!

## Orient Teppich Palast

### 1001 Nacht

Jetzt billiger als neu kaufen!

## Aktion! Teppichwäsche

Teppichreinigung · Teppichreparatur  
Fransen erneuern

Wir bieten an:  
Brand- und Wasserschädenwäsche, Inzahlungnahme, Reparaturen, Gebüschentrostung.

**JETZT ANRUFEN:**  
06151-5206794 & 0152-33807149

Wir waschen & reparieren auf altpersische Art von Hand  
**ab 5,90/m²**  
gültig bis 30. Juni 2012

**Aktion!** gültig bis 30. Juni 2012  
Gutschein für Wäsche oder Reparatur eines Teppichs im Wert von **50 €**  
Bismarckstraße 43 · 64293 Darmstadt

**CHARLES HOLLIDAY GMBH**

## LEISTUNGSSTARK UND ENGAGIERT.

- Karosserie-Instandsetzung & Lackierung aus einer Hand
- Kostenloser Leihwagen bei Kaskoschaden
- kurze Reparaturzeiten

**5 Jahre Qualitätsgarantie**

Werner-von-Siemens-Str. 3 · 64319 Pfungstadt  
Telefon 0 61 57 / 8 15 96 · Fax 0 61 57 / 93 92 50  
Mobil 0172 / 4666819 · [www.identica-holiday.de](http://www.identica-holiday.de)

DIE KAROSSERIE- UND LACKEXPERTEN IDENTICA

Ich bin froh meine Mutter Tag und Nacht geborgen und umsorgt zu wissen...

Unser Konzept umfasst sowohl Langzeit- als auch Kurzzeitpflege sowie Urlaubs- und Probewohnen. Gerne vereinbaren wir mit Ihnen einen persönlichen Gesprächs- und Besichtigungstermin!

**Seniorenzentrum Bergstraße**  
PROCON Seniorenzentren gGmbH  
Seniorenzentrum Bergstraße  
Auf der alten Bahn 10 · 64404 Bickenbach  
Telefon 0 62 57/94 40-000  
Telefax 0 62 57/94 40-400  
[www.seniorenzentrum-bergstrasse.de](http://www.seniorenzentrum-bergstrasse.de)